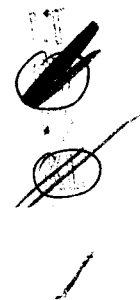


STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN



**Statistische Studien und Erhebungen**

**Études et enquêtes statistiques**

**Studi ed indagini statistiche**

**Statistische studies en enquêtes**



LIBRARY

4 | 1971

STATISTISCHES AMT  
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Adressen

Luxemburg, Centre Louvain, P.O. Box 170 — Tel. 221 111  
1049 Brüssel, Bâtiment Berlaymont, (etage 200) — Tel. 221 111

OFFICE STATISTIQUE  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses

Luxembourg, Centre Louvain, Communauté 170 — Tel. 221 111  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, (étage 200) — Tel. 221 111

ISTITUTO STATISTICO  
DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Indirizzi

Lussemburgo, Centre Louvain, Casella postale 170 — Tel. 221 111  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, (étage 200) — Tel. 221 111

BUREAU VOOR DE STATISTIEK  
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen

Luxemburg, Centre Louvain, Postb. 170 — Tel. 221 111  
1049 Brussel, Bâtiment Berlaymont, (etage 200) — Tel. 221 111

STATISTICAL OFFICE  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Addresses

Luxemburg, Centre Louvain, P.O. Box 170 — Tel. 221 111  
1049 Brussels, Bâtiment Berlaymont, (200) — Tel. 221 111

### Hinweis für die Leser

Aus technischen Gründen erscheint die Nr. 3/71 von „Statistische Studien und Erhebungen“ nach der vorliegenden Nr. 4/71.

### Avis aux lecteurs

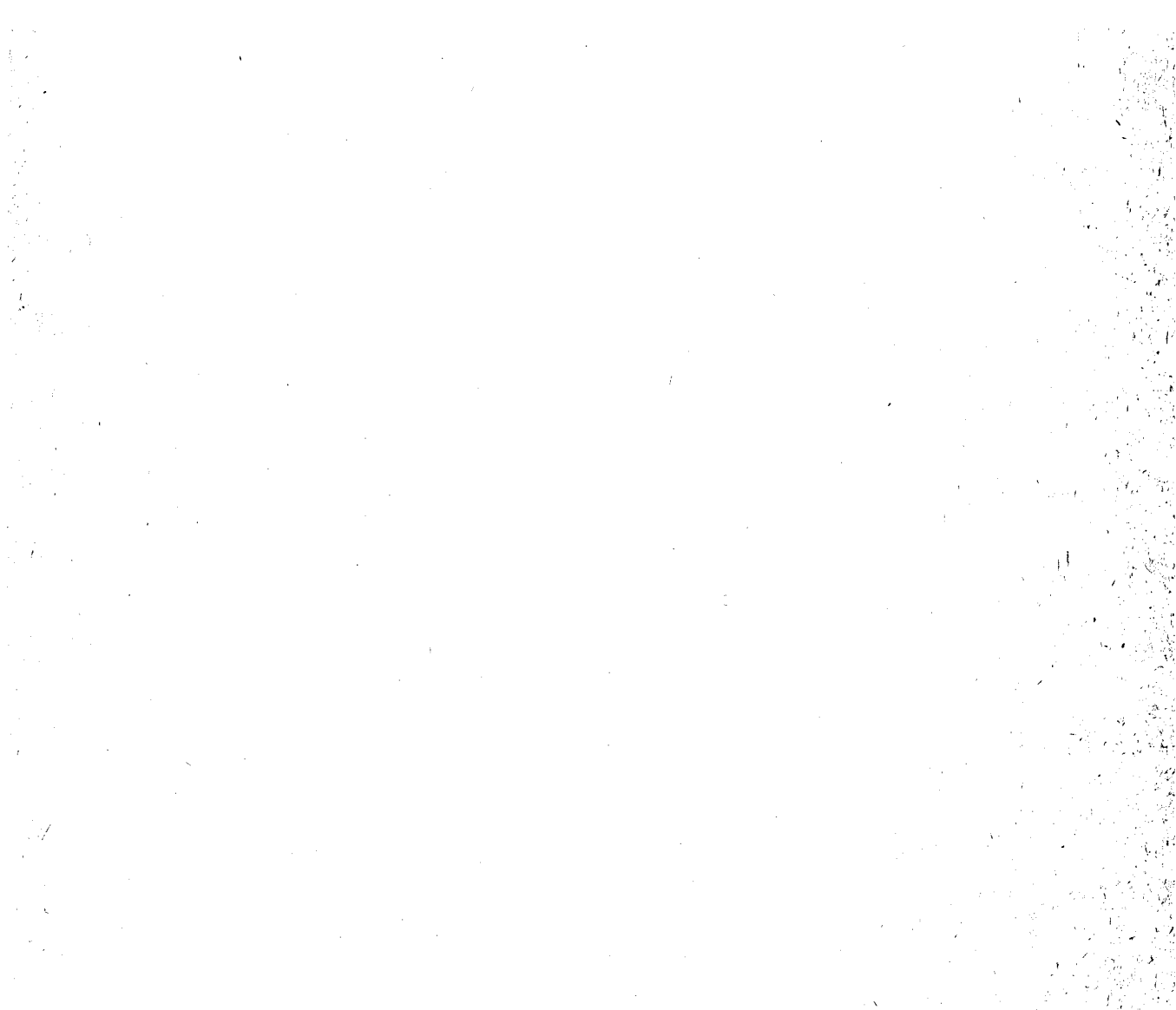
Pour des raisons techniques, le numéro 3/71 des « Etudes et enquêtes statistiques » paraîtra après le présent numéro 4/71.

### Avviso ai lettori

A causa di difficoltà di ordine tecnico, il numero 3/71 degli « Studi ed indagini statistiche » uscirà successivamente al presente numero 4/71.

### Mededeling aan de lezers

Om technische redenen zal nr. 3/71 van de „Statistische studies en enquêtes” verschijnen na nr. 4/71.



## **EES 71/4**

### **METHODOLOGIE VAN DE NEDERLANDSE BETALINGSBALANS**

Deze nota betreft de concepten, definities en methodes, gebruikt bij het opstellen van de Nederlandse betalingsbalans voor 1968.

De nota werd in drie hoofdstukken verdeeld. Het eerste hoofdstuk behandelt in grote trekken de grondbeginselen van de Nederlandse betalingsbalans, tevens worden de verschillen met de door het internationaal Monetair Fonds gegeven richtlijnen in verband met het opstellen van betalingsbalansen aangeduid. Het tweede hoofdstuk beschrijft de samenstelling van de rubrieken van de betalingsbalans en de criteria waarop de verdeling werd uitgevoerd. Het derde hoofdstuk levert ons de bronnen en methodes die werden aangewend bij het opstellen van elk der rubrieken van de betalingsbalans.

## LA MÉTHODOLOGIE DE LA BALANCE DES PAIEMENTS NÉERLANDAISE

Cette note expose les concepts, définitions et méthodes utilisés pour l'établissement de la balance des paiements néerlandaise de l'année 1968.

La note est articulée en trois chapitres. Dans le premier, les principes qui régissent la balance des paiements néerlandaise sont exposés dans leurs grandes lignes, et sont, le cas échéant, comparés avec les recommandations faites par le Fonds monétaire international en matière d'établissement de la balance des paiements. Le deuxième chapitre décrit la composition de chacun des postes de la balance des paiements et les critères de ventilation adoptés. Le troisième chapitre fournit enfin un aperçu des sources et des méthodes de calcul utilisées pour établir les données de chacun de ces postes.

STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

**Statistische Studien und Erhebungen**

**Études et enquêtes statistiques**

**Studi ed indagini statistiche**

**Statistische studies en enquêtes**

**4 | 1971**

**Inhaltswiedergabe nur mit Quellenachweis  
gestattet**

**La reproduction du contenu est subordonnée  
à l'indication de la source**

**La riproduzione del contenuto è subordinata  
alla citazione della fonte**

**Het overnemen van de inhoud is toegestaan  
mits met duidelijke bronvermelding**

**Reproduction of the contents of this publication  
is subject to acknowledgement of the source**



INHALTSVERZEICHNIS

SOMMAIRE

SOMMARIO

INHOUDSOPGAVE

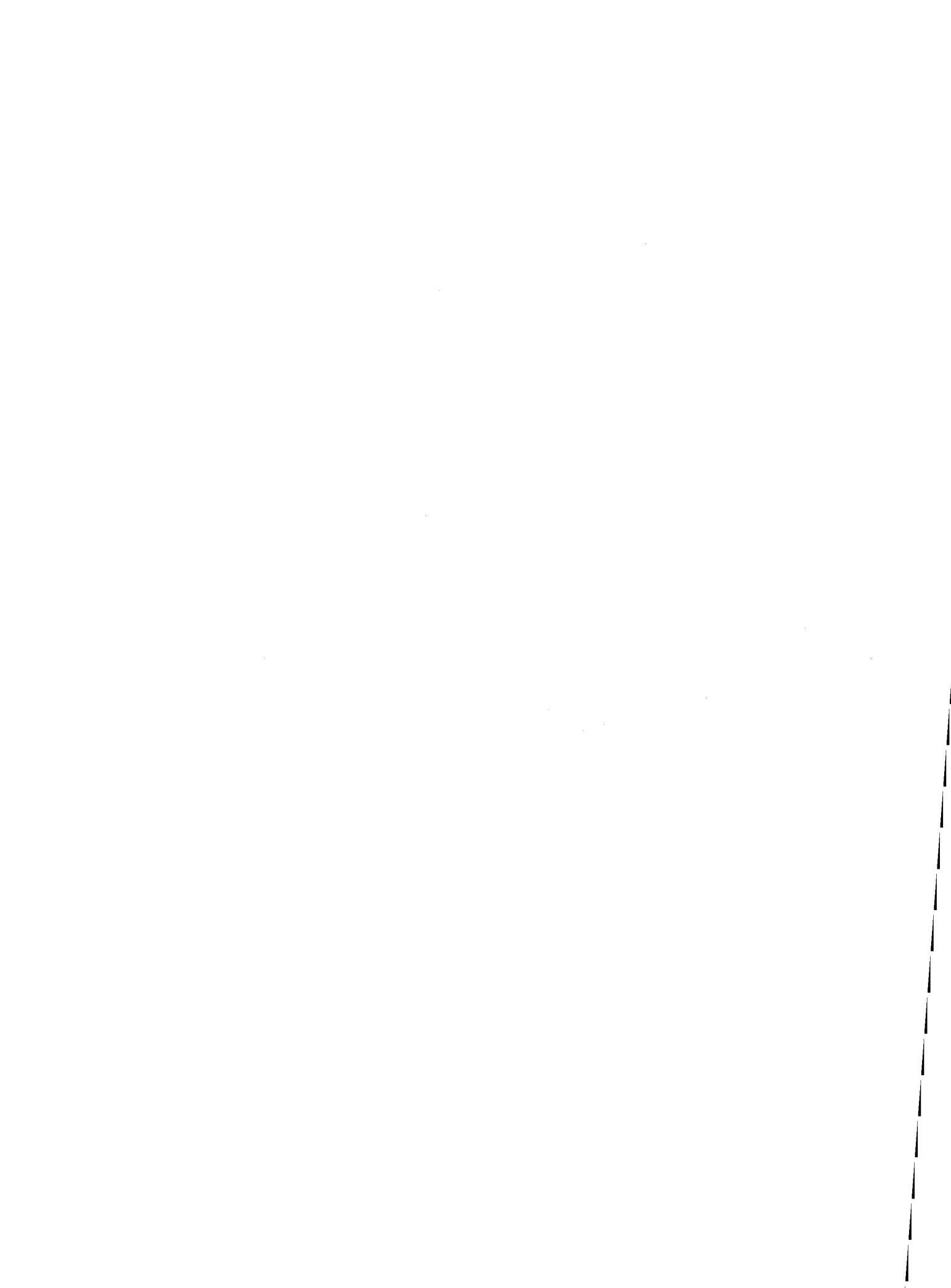
311 : 339.33 (60)

**Methodologie van de Nederlandse betalingsbalans**

**La méthodologie de la balance des paiements néerlandaise**

0.1.3

OSCF : 2



## VOORWOORD

Deze nota, welke betrekking heeft op de Nederlandse betalingsbalans voor 1968, is opgesteld met toestemming en medewerking van het Centraal Bureau voor de Statistiek en de Nederlandsche Bank. Over het geheel genomen zijn de omschreven beginselen, definities en methodes in overeenstemming met de in het "Balance of Payments Manual" van het IMF gegeven richtlijnen; hoewel er in de praktijk nog verschillen blijken te bestaan met de door het IMF aanbevolen oplossingen, zijn deze in de meeste gevallen toe te schrijven aan leemten in het momenteel beschikbare statistische materiaal.

## INHOUD

<b>Inleiding</b>	<b>8</b>		
<b>I. De grondbeginselen</b>	<b>9</b>	<b>C. Kapitaalverkeer</b>	<b>29</b>
Inleidende opmerkingen	9	11. Kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector	29
1. De keuze van het registratieprincipe	9	11a) Directe investeringen	29
2. De definitie van ingezetenen en niet-ingezetenen	12	11b) Beleggingen in effecten	30
3. Het concept van de betrekkingen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen	13	11c) Overig kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector	30
4. De territoriale afbakening	14	12. Kapitaalverkeer op korte termijn van de particuliere sector	30
5. Het principe van de registratie	15	13. Kapitaalverkeer van de overheidssector	31
6. De verdeling van de betalingsbalans volgens rubrieken	15	14. Kapitaalverkeer van de banken	31
7. De verdeling van de betalingsbalans volgens sectoren	16	15. Kapitaalverkeer van de monetaire instellingen	32
8. De geografische verdeling van de betalingsbalans	17	<b>III. Methodes voor het opstellen van de posten van de betalingsbalans</b>	<b>32</b>
9. Het begrip totaal saldo van de betalingsbalans	19	Inleidende opmerkingen	32
10. De voornaamste punten van onderscheid tussen de verschillende versies van de betalingsbalans	20	<b>A. Goederenhandel en dienstenverkeer</b>	<b>33</b>
<b>II. Definitie van de posten van de betalingsbalans</b>	<b>21</b>	1. Goederenhandel	33
Inleidende opmerkingen	21	2. Internationaal vervoer	36
<b>A. Goederenhandel en dienstenverkeer</b>	<b>22</b>	3. Internationale vervoerverzekering	37
1. Goederenhandel	22	4. Buitenlands reisverkeer	38
2. Internationaal vervoer	24	5. Kapitaalopbrengsten	38
3. Internationale vervoerverzekering	25	6. Arbeidsinkomsten	39
4. Buitenlands reisverkeer	25	7. Overheidstransacties	39
5. Kapitaalopbrengsten	26	8. Overige diensten	39
6. Arbeidsinkomsten	26	<b>B. Eenzijdige overdrachten</b>	<b>40</b>
7. Overheidstransacties	26	9. Particuliere overdrachten	40
8. Overige diensten	27	10. Overheidsoverdrachten	40
<b>B. Eenzijdige overdrachten</b>	<b>28</b>	<b>C. Kapitaalverkeer</b>	<b>40</b>
Algemene opmerkingen	28	11. Kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector	40
9. Particuliere overdrachten	28	11a) Directe investeringen	40
10. Overheidsoverdrachten	29	11b) Beleggingen in effecten	40
		11c) Overig kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector	40
		12. Kapitaalverkeer op korte termijn van de particuliere sector	41

13. Kapitaalverkeer van de overheidssector	41	sector" van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis	44
14. Kapitaalverkeer van de banken	41		
15. Kapitaalverkeer van de monetaire instellingen	41	Bijlage IV: Nederlands schema van de betalingsbalans op transactiebasis	45
Bijlage I: Schema van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis	42	Bijlage V: Uitwerking van de gegevens met betrekking tot de handelsbalans op transactiebasis	46
Bijlage II: Bijzonderheden van de rubriek „lopende transacties" van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis	43	Bijlage VI: Vergelijkende tabel van de betalingsbalans op kasbasis en de betalingsbalans op transactiebasis	47
Bijlage III: Bijzonderheden van de rubriek „kapitaalverkeer van de particuliere en de overheids-		Bijlage VII: Vergelijkende tabel van het Nederlandse schema van de betalingsbalans op transactiebasis en het IMF/OESO schema	49

## INLEIDING

In Nederland worden twee soorten betalingsbalansen opgesteld :

- a) de betalingsbalans op kasbasis;
- b) de betalingsbalans op transactiebasis.

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis wordt opgesteld door de Nederlandsche Bank. In nauwe samenwerking met het Nederlandse Bureau voor de Statistiek, het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), geschiedt de samenstelling van de betalingsbalans op transactiebasis. Dank zij deze samenwerking wordt er een zo volmaakt mogelijke harmonisatie bereikt tussen deze betalingsbalans en de door het CBS in het kader van de Nederlandse nationale rekeningen opgestelde rekening "buitenland".

De voornaamste juridische grondslag voor de Nederlandse betalingsbalansstatistiek (kasbasis) wordt gevormd door het deviezenbesluit 1945 (gepubliceerd in nr. F 222 van het Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden), waarbij de Nederlandsche Bank gemachtigd wordt de voor het opstellen van de betalingsbalans benodigde gegevens op te vragen.

- a) De betalingsbalans op kasbasis, die iedere maand op basis van het geregistreerde betalingsverkeer met het buitenland wordt opgesteld, verschijnt ieder kwartaal in de vorm van een mededeling van het Ministerie van Financiën aan het Nederlandse Parlement; bovendien wordt deze door de Nederlandsche Bank in haar jaarverslagen en sedert 1969 in haar kwartaalberichten (1) gepubliceerd.
- b) De betalingsbalans op transactiebasis wordt afgeleid van de betalingsbalans op kasbasis, waarbij enige gegevens worden vervangen door andere waarvan wordt aangenomen dat zij in de loop van de betrokken periode werkelijk verrichte economische transacties, onafhankelijk van de overeenkomstige betalingen, beter weergeven. Zo wordt bij voorbeeld de post "goederenhandel", die in de betalingsbalans op kasbasis de betalingen weer-

geeft, in de transactiebasis opgesteld aan de hand van de douanestatistieken, welke de reële goederenbewegingen weergeven.

De betalingsbalans op transactiebasis wordt zowel berekend op basis van invoer-cif en uitvoer-fob, als — volgens de aanbevelingen van het IMF — voor beide goederenstromen op fob-basis.

De fob-opstelling van de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema wordt ieder kwartaal door het CBS gepubliceerd in zijn publikaties "Statistisch bulletin" en "Maandstatistiek van het financiewezen", alsmede ieder jaar in het "Statistisch zakboek", en in de "Jaarcijfers voor Nederland". De Nederlandsche Bank, die de gegevens van de betalingsbalans op transactiebasis voor invoer-cif en uitvoer-fob in haar kwartaalbericht en jaarverslag publiceert, stelt bovendien nog een betalingsbalans volgens het IMF-OESO-schema op, welke door het Internationaal Monetair Fonds in zijn "Balance of Payments Yearbook" wordt opgenomen; dit IMF/OESO-schema wijkt op enige punten van het Nederlandse schema af (2). Waar in deze nota verder wordt gesproken van het Nederlandse schema op transactiebasis wordt de door het CBS gepubliceerde fob-opstelling bedoeld.

\* \*

Dit document heeft tot doel een omschrijving te geven van de concepten, definities en methodes welke voor het opstellen van de Nederlandse betalingsbalans, zowel op kasbasis als op transactiebasis, worden gebruikt. Het bestaat uit drie hoofdstukken :

- I. "De *grondbeginselen*", waarin de basisconcepten en basisdefinities worden beschreven;
- II. "De *definitie van de posten*", waarin de onderscheidingscriteria en de samenstelling van iedere post worden gegeven;

(1) Zie bijlage I.

(2) Zie bijlage VII.

III. "De methodes voor het opstellen van de posten", waarin de bronnen en de berekeningswijze voor iedere post worden beschreven.

## I. DE GRONDBEGINSELEN

### Inleidende opmerkingen

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis wordt gedefinieerd als een rekening van het betalingsverkeer gedurende een bepaalde periode tussen Nederlandse ingezetenen en niet-ingezetenen; de betalingsbalans op transactiebasis wordt daarentegen gedefinieerd als een rekening van de transacties, welke gedurende een bepaalde periode, hebben plaatsgevonden tussen Nederlandse ingezetenen en niet-ingezetenen, onverschillig of deze transacties al dan niet aanleiding hebben gegeven tot betalingen.

Beide versies zijn verdeeld volgens rubrieken en volgens sectoren, alsmede volgens landen of groepen van landen.

Deze algemene definitie vereist een nadere toelichting en een nadere omschrijving van voornamelijk de volgende punten :

- de keuze van het registratieprincipe : transactie of kasbasis;
- de definitie van ingezetenen en niet-ingezetenen;
- het concept van de betrekkingen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen;
- de territoriale afbakening;
- het principe van de bruto of netto registratie;
- de verdeling volgens rubrieken;
- de verdeling volgens sectoren;
- de geografische verdeling;
- het begrip totaal saldo;
- de voornaamste punten van onderscheid tussen de verschillende versies van de Nederlandse betalingsbalans.

Deze verschillende punten worden hierna afzonderlijk behandeld.

### 1. De keuze van het registratieprincipe : transactie of kasbasis

De gegevens van een betalingsbalans kunnen volgens twee principes worden opgesteld :

- het principe van de registratie van de reële economische transacties, waarop de betalingsbalansen op transactiebasis zijn gebaseerd en dat door het handboek van het IMF wordt aanbevolen (<sup>1</sup>),

ofwel :

- het principe van de registratie van de betalingen welke met het buitenland hebben plaatsgevonden op welk principe de betalingsbalansen op kasbasis zijn gebaseerd.

Deze beide principes behoeven elkaar echter niet altijd uit te sluiten. Hun toepassing zou trouwens dezelfde resultaten te zien geven indien iedere economische transactie met het buitenland (levering of ontvangst van goederen en diensten, aankoop of verkoop van financiële activa, uitgifte of aflossing van leningen, het verrichten of ontvangen van eenzijdige overdrachten) gepaard zou gaan met een gelijktijdige betaling.

De voor een zelfde land en over een zelfde periode opgestelde betalingsbalansen vertonen, al naar gelang zij volgens het eerste of het tweede principe zijn berekend, theoretische en praktische verschillen, welke het gevolg zijn van :

- chronologische verschillen in de registratie van de transacties;
- verschillen in het aantal geregistreerde transacties (pakketverschillen);
- waarderingsverschillen voor het goederenverkeer (factuurwaarde, respectievelijk cif- of fob-waarde);
- een verschillende detaillering van de gegevens;
- verschillende methodes voor het opnemen van de gegevens.

a) Chronologische verschillen in de registratie van de transacties treden op wanneer een economische transactie niet verrekend wordt op het ogenblik waarop zij plaatsvindt (bij voorbeeld wanneer een partij goederen van eigenaar verandert of een grens overschrijdt) maar vóór of na dit tijdstip. De tijdsafstand tussen een economische transactie en de verrekening daarvan vormt een krediet in de

(<sup>1</sup>) Paragrafen 38, 116, 117.

ruimste betekenis van het woord, dat wordt verleend of ontvangen in de vorm van een voorschot, termijnbetaling, bankkredieten of in een andere vorm.

Hieruit volgt dat een betalingsbalans, die is opgesteld op basis van de registratie van de via het nationale bankwezen verrichte betalingen resultaten te zien geeft welke zowel worden bepaald door de ontwikkeling van de eigenlijke economische transacties als door die van de verschillende soorten kredieten, welke met deze transacties zijn verbonden.

Zo weerspiegelen bij voorbeeld de gegevens, die een dergelijke balans de in de loop van een jaar plaatsgehad hebbende betalingen van goederen weergeven, niet alleen het reële goederenverkeer, maar eveneens de veranderingen in de daarvoor geldende "Terms of Payment".

- b) Het toepassingsgebied dat wordt gedekt door de cijfers met betrekking tot de economische transacties is over het algemeen groter dan dat van de gegevens welke gebaseerd zijn op de registratie van de betalingen. Dit is te verklaren uit het feit dat de transacties, welke geen aanleiding geven tot betalingen via het binnenlandse bankstelsel, in principe wel worden opgenomen in een balans die is gebaseerd op de registratie van de economische transacties, terwijl deze in principe niet worden opgenomen in een balans, die uitsluitend gebaseerd is op de registratie van deze betalingen.

De voornaamste transacties, die wel in een balans van de economische transacties worden opgenomen, maar niet in kasbetalingsbalans in engere zin, zijn de volgende :

- ruilhandel;
- giften in natura;
- verrekeningstransacties (bij voorbeeld transacties tussen moederondernemingen en dochterondernemingen of filialen);
- investeringen, die worden gefinancierd door inbreng in natura, door patenten of door ter plaatse geherinvesteerde winsten <sup>(1)</sup>, en de inbreng in natura, patenten en winsten, welke deze investeringen financieren;

<sup>(1)</sup> Onder „ter plaatse herinvesteerde winsten“ worden hier verstaan de winstbedragen welke de niet-ingezetenen in hetzelfde land herinvesteren zonder deze eerst naar het buitenland over te maken.

- transacties die, hoewel zij in de referentieperiode hebben plaatsgevonden, in termijnen kunnen worden betaald;
- kredieten die als zodanig worden verleend of genoten door ingezetenen en die hun oorsprong vinden in betalingstermijnen of vooruit betalingen.

- c) In de transactiebalans wordt de goederenhandel in beginsel tegen een uniforme waardering opgenomen (fob), terwijl in de betalingsbalans op kasbasis de goederenbetalingen de feitelijke contractwaarde (factuurwaarde) weergeven. In de goederenbetalingen zijn dus, afhankelijk van de leveringsvoorwaarden, mede betalingen voor vrachten en andere kosten begrepen.
- d) De cijfers die de economische transacties weergeven zijn uitvoeriger in twee gevallen, enerzijds wanneer de betalingen alleen in de vorm van saldi zijn geregistreerd, waardoor een telling van de individuele transacties onmogelijk wordt gemaakt (bij voorbeeld de betaling van het saldo van een rekening tussen een in het land gevestigde moederonderneming en een buitenlandse dochteronderneming, na verrekening van de bruto ontvangsten en uitgaven) of anderzijds wanneer er voor een aantal transacties één enkele betaling plaats vindt.
- e) Er bestaat een in de praktijk moeilijk te herleiden verschil tussen een balans van de betalingen en een balans van de transacties.

De eerste, waarin de betalingen worden geregistreerd, steunt op boekhoudkundige gegevens en heeft een homogeen karakter; de tweede is gebaseerd op statistische inlichtingen die op verschillende wijze zijn bijeengebracht en een uiteenlopende graad van nauwkeurigheid vertonen. Hieruit volgt dat er in de balans van de transacties een correctie dient te worden opgenomen, waarin alle verschillen worden ondergebracht en welke over het algemeen wordt genoemd "vergissingen en weglatingen".

\* \*

Nederland stelt enerzijds een betalingsbalans op kasbasis op, die gebaseerd is op de registratie van de betalingen en verrekeningen welke ingezetenen, zowel via het bankwegen als op andere wijze, verrichten met het buitenland en anderzijds een betalingsbalans op transactiebasis, die de reële economische transacties beoogt weer te geven.



De verschillen tussen deze beide concepten van betalingsbalansen betreffen de volgende posten :

1. De post "goederenhandel" die in de betalingsbalans op kasbasis wordt opgesteld op basis van de betalingen voor het goederenverkeer tussen ingezetenen en niet-ingezetenen (factuurwaarde), terwijl deze post in de betalingsbalans op transactiebasis op de douanestatistieken is gebaseerd waarbij de cif-waarde van de invoer tot fob-waarde wordt herleid.
2. De post "vervoer" die in de betalingsbalans op kasbasis (afhankelijk van de goederenfacturering) vervoersontvangst- en uitgaven tussen ingezetenen en niet-ingezetenen bevat zowel ter zake van de invoer als de uitvoer, terwijl in de betalingsbalans op transactiebasis (in- en uitvoer fob) uitsluitend uitgaven ter zake van de goedereninvoer aan buitenlandse vervoerondernemingen en ontvangsten ter zake van de goederenuitvoer van Nederlandse vervoerondernemingen voorkomen.
3. De post "verzekeringen" die in de betalingsbalans op kasbasis de hierop betrekking hebbende betalingen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen weergeeft; in de betalingsbalans op transactiebasis daarentegen worden deze cijfers gecorrigeerd om dezelfde redenen als bij de post "vervoer".
4. De post "korte handelskredieten en statistische verschillen" die alleen voorkomt in de betalingsbalans op transactiebasis en het verschil vormt tussen
  - het saldo van de *lopende rekening* <sup>(1)</sup> op kasbasis, en
  - het saldo van de *lopende rekening* <sup>(1)</sup> op transactiebasis.

Voor alle andere posten wordt aangenomen dat de economische transacties en de betalingen volkomen overeenstemmen of anders gezegd, men neemt aan dat iedere transactie gepaard gaat met een terzelfder tijd plaatsvindende betaling. Daarom worden de gegevens betreffende de betalingen in de betalingsbalans op kasbasis voor deze andere posten beschouwd als representatief voor de reële economische transacties en onveranderd in de betalingsbalans op transactiebasis overgenomen. Wat de posten "goederen-

handel", "vervoer" en "verzekeringen" betreft, vertonen de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis en die op transactiebasis de volgende verschillen :

a) *Chronologische verschillen in de registratie van de transacties.*

In de post "goederenhandel" van de Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis worden de goederen geregistreerd op het ogenblik waarop zij in het douanegebied worden ingevoerd, respectievelijk het douanegebied verlaten, zonder dat er rekening wordt gehouden met de datum waarop de hierop betrekking hebbende betaling plaatsvindt, met andere woorden deze balans geeft het reële goederenverkeer gedurende een bepaalde periode weer, onverschillig of de desbetreffende betalingen vóór, tijdens of na deze periode plaats vinden. Daarentegen geeft deze post in de betalingsbalans op kasbasis de verrichte betalingen weer, onafhankelijk van het ogenblik waarop het goederenverkeer heeft plaatsgevonden.

b) *Verschillen in het aantal geregistreerde transacties.*

In de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis worden onder de posten "goederenhandel", "vervoer" en "verzekeringen" niet slechts de betalingen opgenomen welke hebben plaatsgevonden :

- via het Nederlandse bankwezen en de gemachtigde bewaarnemers maar tevens die
  - via de Nederlandse girodiensten en het postwisselverkeer,
  - via de rekeningen van ingezetenen bij buitenlandse kredietinstellingen (bij voorbeeld betalingen uit bij buitenlandse banken opgenomen kredieten) en van niet-ingezetenen bij de binnenlandse banken,
- via verrekening in rekening-courant met niet-ingezetenen (bij voorbeeld die welke moeder- en dochterondernemingen voor elkaar openen).

Andere betalingswijzen (bij voorbeeld met binnenlandse of buitenlandse betaalmiddelen) dienen eveneens te worden gemeld.

Voorts dienen compensaties van vorderingen op en schulden aan eenzelfde niet-ingezetene afzonderlijk te worden gemeld, evenals transacties zonder betaling, zoals de inbreng van goederen en diensten ter financiering van directe investeringen

<sup>(1)</sup> Onder de lopende rekening worden verstaan de transacties die betrekking hebben op goederen, diensten en eenzijdige overdrachten, welke het karakter van lopende overdrachten hebben (zie blz. 16).

en de in- en uitvoer van goederen tegen kredietverlening op lange termijn.

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis vermeldt derhalve aanzienlijk meer dan alleen betalingen via het binnenlandse bankwezen. Getracht wordt de pakketverschillen in het goederenverkeer ten opzichte van de Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis zoveel mogelijk te beperken, mede door het opnemen in de kasbetalingsbalans van transacties waarvoor geen betaling plaatsvindt. Dit neemt niet weg dat de betalingsbalans op transactiebasis, i.e. de goederenhandel, posten bevat die in de kasbalans niet voorkomen. Dit zijn voornamelijk :

- giften in natura;
- ander grensoverschrijdend goederenverkeer (niet getraceerde pakketverschillen).

c) *Waarderingsverschillen* (conform het sub c) op bladzijde 10 vermelde).

d) *Verskillende graad van detaillering.*

Wanneer, afhankelijk van de facturering, voor een aantal transacties van verschillende aard slechts één betaling plaatsvindt komt in de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis deze betaling onder één enkele post voor. Hetzelfde geldt, bij ciffwaardering van de invoer, voor de betalingsbalans op transactiebasis. Daarentegen wordt in de betalingsbalans op fob-basis getracht de verschillende transacties van elkaar te scheiden en deze volgens hun aard onder verschillende posten in te delen.

e) *Verskillende graad van homogeniteit.*

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis steunt op boekhoudkundige gegevens en heeft een homogeen karakter, zodat hiervoor geen correctiepost nodig is. Deze post is daarentegen wel voorzien in de betalingsbalans op transactiebasis; het doel hiervan is het gehele kapitaalverkeer in overeenstemming te brengen met de lopende transacties, die, wat de goederentransacties, het vervoer en de verzekeringen betreft, niet uniform worden geboekt op basis van de statistieken van het betalingsverkeer, maar op basis van statistische gegevens die een uiteenlopende graad van nauwkeurigheid vertonen.

## 2. De definitie van ingezetenen en niet-ingezetenen

Over het algemeen worden als ingezetenen van een land beschouwd de natuurlijke en rechtspersonen, voor wie het centrum van hun economische belangen (1) in het betrokken land ligt.

De personen die de nationaliteit van het betrokken land bezitten en daar blijvend gevestigd zijn, leveren geen problemen op, dit zijn ongetwijfeld ingezetenen. Evenmin worden er problemen gesteld door de personen, wier verblijf in het land duidelijk van voorbijgaande aard is, zoals reizigers, buitenlandse strijdkrachten en grensarbeiders: dit zijn niet-ingezetenen, daar het centrum van hun economische belangen in het buitenland ligt. Het is daarentegen moeilijk de hoedanigheid te bepalen van personen die een tweeledig belangencentrum hebben, zoals met name de tijdelijke geïmmigreerde arbeidskrachten die in het betrokken land werkzaam zijn, maar die een groot deel van hun loon naar hun land van herkomst overmaken, aangezien hun gezin daar is achtergebleven.

De door Nederland in de betalingsbalansen gebruikte definitie van ingezetenen en niet-ingezetenen stemt overeen met de hierboven gegeven algemene definitie. Volgens deze definitie worden de *Nederlandse ingezetenen* in de volgende categorieën worden verdeeld :

- a) natuurlijke personen van Nederlandse nationaliteit, die hun gebruikelijke woonplaats in Nederland hebben, alsmede de leden van de diplomatieke diensten en de in het buitenland gestationeerde strijdkrachten;
- b) natuurlijke personen van buitenlandse nationaliteit, die hun woonplaats in Nederland hebben en wier centrum van economische belangen in Nederland ligt;
- c) rechtspersonen waarvan de maatschappelijke zetel zich in Nederland bevindt (met uitzondering van hun vestigingen in het buitenland);
- d) filialen en de vertegenwoordigingen van buitenlandse rechtspersonen, waarvan de directie of de administratie in Nederland gevestigd is (met uitzondering van de vertegenwoordigingen van buitenlandse regeringen en internationale organisaties met inter-gouvernementeel karakter).

(1) Balance of Payments Manual, paragraaf 9.

Onder *niet-ingezetenen* worden verstaan de natuurlijke en rechtspersonen, die niet voldoen aan de hierboven gestelde voorwaarden en, in het bijzonder :

- in Nederland gevestigde internationale organisaties (deze organisaties worden beschouwd als ingezetenen van een land sui generis verschillend van het land, op welks geografisch grondgebied zij zijn gevestigd);
- vertegenwoordigingen van buitenlandse regeringen (zoals ambassades en consulaten) en op Nederlands grondgebied gevestigde buitenlandse militaire organisaties of diensten;
- (civiele en militaire) leden van in Nederland gestationeerde buitenlandse strijdkrachten en hun gezinnen;
- leden van in Nederland geaccrediteerde diplomatieke en consulaire diensten, alsmede in Nederland woonachtige leden van hun gezin;
- buitenlandse grensarbeiders en seizoenarbeiders, die als pendelaars naar Nederland komen.

### 3. Het concept van de betrekkingen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen

In principe worden in een betalingsbalans alleen de transacties tussen ingezetenen en niet-ingezetenen geregistreerd. Dit impliceert dat er in beginsel geen rekening wordt gehouden met veranderingen in de vorderingen en verplichtingen ten opzichte van het buitenland, die het gevolg zijn van waardeschommelingen en aanpassingen van de waardering.

Er bestaan echter enige uitzonderingen op deze regel (1) :

- sommige transacties tussen ingezetenen worden wel in de betalingsbalans opgenomen;
- sommige transacties tussen niet-ingezetenen worden wel geregistreerd;
- sommige transacties tussen ingezetenen en niet-ingezetenen worden achterwege gelaten.

a) *Het registreren in de betalingsbalans van transacties tussen ingezetenen* geschiedt voornamelijk in de drie volgende gevallen :

aa. Wanneer het vervoer en de verzekering van de ingevoerde goederen tot het punt van

uniforme waardering (2) door ingezetenen van het invoerende land worden verzorgd.

In dit geval — indien dus een binnenlands importeur rechtstreeks door een binnenlandse vervoeronderneming en een binnenlandse verzekeringsmaatschappij het vervoer en de verzekering laat verzorgen voor het door de ingevoerde goederen afgelegde traject tot het door het invoerende land aanvaarde punt van uniforme waardering — worden in de handelsbalans van dit land transacties tussen ingezetenen geregistreerd, waarvan het bedrag overeenkomt met de kosten van deze diensten.

Wanneer men om deze overwaardering van de invoeruitgaven te corrigeren de bedragen, die de binnenlandse vervoerondernemingen en verzekeringsmaatschappijen van de binnenlandse importeurs hebben ontvangen, als ontvangsten op de rekeningen vervoer en verzekeringen boekt, omvatten deze eveneens transacties tussen ingezetenen.

Volgens internationale afspraak worden alle diensten, welke ingezetenen van het invoerende land verlenen door de ingevoerde goederen tot het punt van uniforme waardering te vervoeren of te verzekeren, beschouwd als verkocht aan niet-ingezetenen.

ab. Wanneer er transacties tussen ingezetenen plaatsvinden, die een overdracht van vorderingen op het buitenland van de ene binnenlandse sector naar een andere tot gevolg hebben (bij voorbeeld overdracht van deviezen door de handelsbanken aan de monetaire autoriteiten).

ac. Wanneer er een goudtransactie plaats vindt tussen twee ingezetenen, waarvan er één tot de monetaire autoriteiten behoort. Dit vloeit voort uit het feit dat goud, wanneer dit in het bezit is van de monetaire autoriteiten, gelijkgesteld wordt aan vorderingen ten opzichte van het buitenland.

••

In de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis wordt de waarde van de ingevoerde goederen niet berekend op basis van een punt van uniforme

(1) Balance of Payments Manual, paragrafen 25 tot en met 33.

(2) Waardering fob of cif, al naar gelang het voor het boeken van de goedereninvvoer in de betalingsbalans aangehouden basis criterium.

waardering, maar weerspiegelt de leveringsvoorwaarden van iedere transactie (een invoer cif wordt geregistreerd tegen de cif-waarde, terwijl een invoer fob wordt geregistreerd tegen de fob-waarde; hetzelfde geldt voor alle andere leveringsvoorwaarden, die in de contracten kunnen worden voorzien). Om deze reden komen er in de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis geen uitzonderingen voor op de regel "ingezetenen" — "niet-ingezetenen".

De Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis, waarin de fob-waarde van de invoer wordt geregistreerd, kan daarentegen transacties tussen ingezetenen omvatten, welke analoog zijn aan de onder punt aa. beschreven transacties. De transacties die een overdracht van vorderingen op het buitenland van de ene binnenlandse sector naar een andere inhouden en de goudtransacties tussen twee ingezetenen, waarvan er een tot de monetaire autoriteiten behoort, worden in principe in beide versies van de Nederlandse betalingsbalans opgenomen.

\* \*

b) *De registratie van transacties tussen niet-ingezetenen* vindt voornamelijk plaats in de beide volgende gevallen :

ba. Wanneer het vervoer en de verzekering van de uitgevoerde goederen tot het punt van uniforme waardering <sup>(1)</sup> worden verzorgd door buitenlandse maatschappijen en voor rekening van de buitenlandse importeur.

In dit geval worden in de handelsbalans van het uitvoerende land de transacties tussen niet-ingezetenen opgenomen, waarvan het bedrag overeenkomt met de kosten van het vervoer en de verzekering voor het door de goederen afgelegde traject van de produktieplaats tot het punt van uniforme waardering <sup>(1)</sup> van de uitvoerende land.

Indien om deze overwaardering van de uitvoerontvangsten te compenseren de uitgaven van de rekeningen vervoer en verzekeringen met een gelijk bedrag worden gecorrigeerd, omvatten deze rekeningen eveneens transacties tussen niet-ingezetenen.

Overeengekomen is dat alle diensten, welke door niet-ingezetenen in het land van uitvoer worden verricht door de uitgevoerde goederen

te vervoeren en te verzekeren tot het punt van uniforme waardering <sup>(1)</sup>, worden beschouwd als gekocht door ingezetenen.

bb. Wanneer de transacties tussen niet-ingezetenen de overdracht van verplichtingen van het land dat de betalingsbalans opstelt van de ene buitenlandse sector naar een andere inhouden (bij voorbeeld overdracht aan buitenlandse monetaire autoriteiten van tegoeden van buitenlandse banken bij Nederlandse banken).

\* \*

Wat het eerste geval (ba.) betreft kan worden opgemerkt dat, aangezien in de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis de waarde van de uitgevoerde goederen niet op basis van een punt van uniforme waardering wordt berekend, zij geen transacties tussen niet-ingezetenen kan omvatten; deze transacties kunnen daarentegen wel worden opgenomen in de betalingsbalans op transactiebasis, aangezien in deze de waarde van de uitvoer wordt berekend op basis van de uniforme waardering fob.

De transacties van het tweede geval worden in principe in beide versies van de Nederlandse betalingsbalans opgenomen.

\* \*

c) *Wat betreft het weglaten van bepaalde transacties* tussen ingezetenen en niet-ingezetenen kan worden opgemerkt dat dergelijke transacties in geen van beide versies van de Nederlandse betalingsbalans systematisch achterwege worden gelaten.

\* \*

#### 4. De territoriale afbakening

De begrippen "ingezetenen" en "niet-ingezetenen" zijn slechts denkbaar met betrekking tot een bepaald gebied. Voor de betalingsbalans kan men uitgaan van politieke criteria (nationaal grondgebied) of van economische criteria, die niet altijd met de politieke criteria behoeven overeen te stemmen. Zo kan het

<sup>(1)</sup> Waardering fob of franco grens, al naar gelang het voor het opstellen van de betalingsbalans aangenomen basis criterium.

grondgebied van een land in de zin van de betalingsbalans niet alleen het grondgebied van een staat omvatten, maar tevens dat van de landen waarmee deze staat economische of monetaire banden (bij voorbeeld in het kader van een economische of monetaire unie) onderhoudt.

\* \*

De territoriale afbakening stemt voor beide versies van de Nederlandse betalingsbalans overeen met een politieke criterium. De Nederlandse betalingsbalans heeft namelijk betrekking op het Europese deel van het Koninkrijk der Nederlanden; de overzeese gebiedsdelen van het Koninkrijk der Nederlanden — Suriname en de Nederlandse Antillen — zijn dus niet inbegrepen in de territoriale afbakening van Nederland.

\* \*

## 5. Het principe van de bruto- of nettoregistratie

Over het algemeen worden de gegevens van de betalingsbalans in brutocijfers geregistreerd, dat wil zeggen dat iedere transactie wordt geboekt en niet alleen de saldi tussen de stromen in tegengestelde richting. Wat het kapitaalverkeer betreft betekent dit principe dat zowel voor de vorderingen als voor de verplichtingen de vermeerderingen en de verminderingen afzonderlijk worden geboekt.

Op dit principe kunnen uitzonderingen voorkomen :

- *bij de goederenhandel en het dienstenverkeer* : wanneer er goederen worden gekocht in een vreemd land en verkocht in een ander land, zonder in het betrokken land te worden ingevoerd, of wanneer er goederen worden ingevoerd (uitgevoerd) om te worden verwerkt en vervolgens opnieuw te worden uitgevoerd (ingevoerd), is het mogelijk dat alleen het verschil tussen de beide tegengestelde stromen wordt geboekt;
- *bij het kapitaalverkeer* : het kapitaalverkeer op korte termijn en de transacties in monetair goud kunnen op nettobasis worden geregistreerd; dat wil zeggen dat alleen de wijzigingen in de activa en passiva worden geboekt.

\* \*

In de Nederlandse betalingsbalansen worden de lopende transacties over het algemeen in brutocijfers

opgenomen en geregistreerd. Bij de betalingsbalans op transactiebasis wordt hierop een uitzondering gemaakt voor het veredelingsverkeer dat als saldo onder de post "goederenhandel" is opgenomen (1), het "overig goederenverkeer" (dat onder andere de arbitrages omvat), het "niet-monetair goud" en de "verzekering van internationaal goederenvervoer". Het kapitaalverkeer van de overheidssector en van de particuliere sector worden in principe in brutocijfers geregistreerd, evenals het kapitaalverkeer van de banken voor zover het kredietverlening en dergelijke betreft. De wijzigingen in de deviezenvorderingen en -schulden van de monetaire instellingen worden netto geregistreerd.

## 6. De verdeling van de betalingsbalans volgens rubrieken

Voor een analyse van de internationale economische betrekkingen is een verdeling volgens rubrieken vereist, welke gebaseerd is op de verschillende soorten transacties (2) welke men kan indelen in :

- aankoop en verkoop van goederen of diensten tegen financiële activa (dat wil zeggen het ruilen van goederen en diensten tegen financiële vorderingen en monetair goud);
- ruilhandel (dat wil zeggen het ruilen van goederen en diensten tegen andere goederen en diensten);
- het ruilen van financiële activa tegen andere financiële activa (zoals verkoop van waardepapier tegen betaalmiddelen);
- levering of verwerving van goederen of diensten zonder tegenprestatie (bij voorbeeld in de vorm van giften in natura);
- levering of verwerving van financiële activa zonder tegenprestatie (bij voorbeeld het betalen van belastingen of in de vorm van giften in geld).

Deze transacties kunnen worden samengevat in de drie voornaamste rubrieken :

- goederenhandel en dienstenverkeer : dat wil zeggen de stromen van reële middelen met inbegrip van de diensten van de produktiefactoren (onverschillig of deze stromen al dan niet tegenprestaties voor andere stromen vormen);

(1) Het veredelingsloon, dat afzonderlijk wordt geboekt voor het actieve en het passieve veredelingsverkeer, wordt berekend als het verschil tussen de waarde van de goederen vóór en na de bewerking.

(2) Balance of Payments Manual, paragraaf 2.

- eenzijdige overdrachten : dat wil zeggen de levering van goederen, financiële activa en het verrichten van diensten, zonder dat in ruil hiervoor reële middelen of financiële activa worden ontvangen of gegeven;
- kapitaalverkeer : dat wil zeggen de transacties in financiële activa (vorderingen, deelnemingen en monetair goud), onverschillig of er voor deze transacties al dan niet een tegenprestatie plaatsvindt.

\*  
\*\*

De verdeling volgens rubrieken van de Nederlandse betalingsbalans is verschillend al naar gelang deze is opgesteld volgens het IMF/OESO-schema of volgens het nationale Nederlandse schema (betalingsbalans op kasbasis en betalingsbalans op transactiebasis).

De Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis, opgesteld volgens het IMF/OESO-schema, is onderverdeeld in de drie voornaamste rubrieken :

- goederenhandel en dienstenverkeer;
- eenzijdige overdrachten;
- kapitaalverkeer.

De volgens het Nederlandse schema opgestelde betalingsbalansen worden op enigszins andere wijze ingedeeld (zie bijlagen I en IV), maar hierin zijn de volgende rubrieken te onderscheiden :

- *lopende transacties* : deze omvatten de transacties in goederen en diensten en de lopende overdrachten, dat wil zeggen alle eenzijdige overdrachten van de overheidssector en de particuliere sector, welke door de ontvanger worden beschouwd als inkomsten en niet als een bestanddeel van zijn vermogen.
- *kapitaaloverdrachten* : deze omvatten de eenzijdige overdrachten van de overheidssector en de particuliere sector, welke door de ontvanger worden beschouwd als een bestanddeel van zijn vermogen.
- *kapitaalverkeer van de niet-monetaire sector* : dit omvat de transacties in activa en passiva van de particuliere sector (met uitzondering van de banken) en van de overheidssector (met uitzondering van de monetaire autoriteiten).
- *kapitaalverkeer van de banken*;
- *kapitaalverkeer van de monetaire instellingen*.

## 7. De verdeling van de betalingsbalans volgens sectoren

Voor een analyse van de internationale economische betrekkingen is naast een verdeling van de transacties volgens rubrieken ook een verdeling volgens de aan de transacties deelnemende sectoren noodzakelijk. Dezelfde transactie kan namelijk door verschillende factoren bepaald worden al naar gelang de sector waardoor deze wordt verricht (zo zijn bij voorbeeld aan de goederenimport door de overheidssector in principe andere voorwaarden verbonden dan aan de goederenimport van de particuliere sector). In de regel worden de rekeningen van de eenzijdige overdrachten en de rekeningen van het kapitaalverkeer systematisch volgens sectoren verdeeld, terwijl de rekening goederenhandel en dienstenverkeer slechts een gedeeltelijke verdeling vertoont.

In de schema's van de betalingsbalans worden twee voornaamste sectoren onderscheiden :

- de overheidssector,
- de particuliere sector.

In principe is de afbakening tussen de overheidssector en particuliere sector niet op het juridisch statuut gebaseerd (dat wil zeggen op het feit of een bepaalde economische eenheid een privaatrechtelijk of publiekrechtelijk karakter heeft, ofwel in overheids- of particulier bezit is), maar veeleer op de doelstellingen van de betrokken economische eenheid. De overheidssector omvat de eenheden waarvan het voornaamste doel is in de behoeften van de gemeenschap te voorzien en de herverdeling van de inkomens te verzekeren, terwijl de eenheden van de particuliere sector particuliere belangen nastreven, onverschillig of deze een winst oogmerk hebben of niet. Indien dit criterium wordt toegepast kunnen ook overheidsondernemingen tot de particuliere sector behoren, vooral wanneer het om ondernemingen gaat die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen.

Daarenboven worden in de meeste betalingsbalansschema's, tenminste voor wat het kapitaalverkeer op korte termijn betreft, de volgende sectoren onderscheiden :

- de monetaire sector,
- de niet-monetaire sector.

De monetaire sector omvat :

- de monetaire autoriteiten (de centrale bank, het deviezenegalisatiefonds en, voor zover deze monetaire transacties verricht, ook de Schatkist;

— de kredietinstellingen.

Het indelen van een bepaalde transactie bij een bepaalde sector geschiedt volgens het type transactie in toepassing van één van de beide door het IMF voorgestelde algemene indelingscriteria: het criterium van de transactiepartij ["transactor principle" (1)] of het criterium van de crediteur of debiteur ["creditor or debtor principle" (1)]. Deze beide criteria worden ook voor de geografische verdeling van de transacties toegepast (2).

Voor de indeling volgens sectoren worden deze criteria, die nooit worden gebruikt voor de goederen- en dienstentransacties, toegepast op de in het land gevestigde eenheden en worden respectievelijk genoemd: criterium van de binnenlandse transactiepartij ["domestic transactor principle"] en criterium van de binnenlandse crediteur of debiteur ["domestic creditor or debtor principle"].

Voor de geografische verdeling van de transacties (2) daarentegen worden deze criteria, welke over het algemeen voor alle posten van de betalingsbalans worden aangewend, toegepast op de niet in het land gevestigde eenheden en worden respectievelijk genoemd: criterium van de *buitenlandse* transactiepartij ["external transactor principle"] en criterium van de *buitenlandse* crediteur (of debiteur) ["external creditor (or debtor) principle"].

De verdeling van de transacties volgens sectoren levert in twee bijzondere gevallen enige moeilijkheden op:

- een ingezetene draagt aan een niet-ingezetene een waardepapier over, waarvan hij niet de debiteur is (bij voorbeeld een door de nationale regering uitgegeven waardepapier wordt aan een niet-ingezetene verkocht door een ingezetene van de particuliere sector). Deze transactie kan worden ingedeeld bij de particuliere sector, waartoe de aan deze transactie deelnemende ingezetene behoort, of bij de overheidssector waartoe de in het betrokken land woonachtige debiteur behoort. In het eerste geval wordt het principe van de transactiepartij-ingezetene toegepast en in het tweede geval dat van de debiteur-ingezetene.
- een ingezetene verwerft een vordering op het buitenland en verkoopt deze vervolgens aan een andere ingezetene, die tot een andere binnen-

landse sector behoort (bij voorbeeld een handelsbank koopt een buitenlands schatkistpapier en verkoopt dit vervolgens aan de centrale bank). Deze tweede transactie, welke plaatsvindt tussen twee ingezetenen, kan of wel worden verwaarloosd volgens het principe van de transactiepartij ingezetene, of wel worden geregistreerd als aankoop van buitenlandse activa door de overheidssector en als verkoop van deze zelfde activa door de particuliere sector. In dit geval wordt het principe van de crediteur-ingezetene toegepast.

De sectorindeling is in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans dezelfde. Overal wordt een onderscheid gemaakt tussen de overheidssector en de particuliere sector (3).

Deze beide voornaamste sectoren zijn als volgt samengesteld:

- *de overheidssector* omvat de centrale overheid, met uitzondering van de plaatselijke publiekrechtelijke lichamen (zoals provincies, gemeenten, enzovoort. Voor het kapitaalverkeer wordt de overheidssector onderverdeeld in:
  - monetaire autoriteiten (dat wil zeggen de Nederlandsche Bank en — voor zover het om transacties met het IMF gaat — de centrale overheid);
  - de niet-monetaire overheidssector.
- *de particuliere sector* omvat de gezinshuishoudingen, de particuliere organisaties en ondernemingen, de overheidsondernemingen en de plaatselijke publiekrechtelijke lichamen, met uitzondering van de centrale overheid. Voor het kapitaalverkeer wordt de particuliere sector als volgt verdeeld:
  - handelsbanken;
  - niet-banken; deze sector omvat alle transacties in waardepapieren en kapitaalondernemingen, onverschillig welke binnenlandse sectoren aan deze transacties deelnemen.

De indeling van de waardepapiertransacties stemt derhalve niet geheel overeen met het principe van de transactiepartij-ingezetene, noch met dat van de crediteur-ingezetene of debiteur-ingezetene, aange-

(1) Balance of Payments Manual, paragrafen 58, 80-81, 83, 91, 344-349.

(2) Zie bladzijde 18.

(3) In de rekening goederenhandel en dienstenverkeer wordt dit onderscheid niet systematisch gemaakt, want onder de post „regeringstransacties” wordt slechts een deel van de transacties van de overheidssector geboekt, namelijk de door deze sector gekochte of geleverde goederen of diensten, welke niet onder andere posten van de betalingsbalans voorkomen.

zien al deze transacties onder de particuliere sector niet-banken worden geboekt. Wanneer er andere vorderingen op het buitenland, welke in het bezit zijn van ingezetenen, worden verkocht aan ingezetenen van een andere sector, worden deze vorderingen over het algemeen ingedeeld bij de sector van de nieuwe bezitter van de vorderingen (principe van de crediteur-ingezetene).

## 8. De geografische verdeling van de betalingsbalans

De geografische verdeling van de betalingsbalans geeft de transacties weer van een land enerzijds met elk van zijn voornaamste partners (waarbij de internationale organisaties gelijkgesteld worden aan één enkel land) en anderzijds met groepen van landen, die behoren tot:

- een gemeenschappelijke monetaire zone (bij voorbeeld de landen van de sterlingzone);
- een internationale organisatie (bij voorbeeld de landen van de EEG of van de OESO);
- een geografische zone (bij voorbeeld de landen van Noord-Amerika);
- een politiek kader (bij voorbeeld de Oostblok-landen).

De geografische indeling van de transacties die in de betalingsbalans worden opgenomen is gebaseerd op de volgende criteria (1):

- *de woonplaats van de buitenlandse transactiepartij ("external transactor principle")*. Volgens dit principe wordt een bepaalde transactie ingedeeld bij het land of bij de groep van landen, waar de buitenlandse partij die rechtstreeks aan deze transactie deelneemt, woonachtig is. Dit principe kan voor alle posten van de betalingsbalans worden toegepast.

Bij de goederenhandel en het dienstenverkeer kan dit principe op tweeërlei wijze worden toegepast: de geografische verdeling kan verbonden zijn met het financiële aspect van de transacties ("financial flows") of met hun reële aspect ("real flows"). In het eerste geval wordt de transactie ingedeeld bij het land waar de koper of de verkoper woonachtig is; in het tweede geval zal de

transactie, indien het om een invoer gaat, worden ingedeeld bij het produktieland (of land van oorsprong), en bij een uitvoer bij het consumptieland (of land van bestemming).

- *de woonplaats van de buitenlandse crediteur of debiteur ("external creditor-debtor principle")*. Volgens dit principe, dat beperkt blijft tot het kapitaalverkeer, wordt een bepaalde transactie ingedeeld bij het land of de groep van landen, waar de buitenlandse crediteur of debiteur woonachtig is, onverschillig of deze al dan niet de buitenlandse transactiepartij is (bij voorbeeld een transactie tussen een ingezetene van het land dat de betalingsbalans opstelt en een ingezetene van Zwitserland in waardepapier dat is uitgegeven door een ingezetene van de Verenigde Staten, wordt niet ingedeeld bij Zwitserland, maar bij de Verenigde Staten). Dit principe speelt een belangrijke rol op het gebied van de transacties in waardepapier en de mutaties in de rekeningen bij de banken;
- *de valuta waarin een transactie wordt afgewikkeld*. Dit principe, waarvan de toepassing praktisch beperkt blijft tot de post "reisverkeer", wordt slechts aangehouden wanneer de voor de beide voorgaande criteria vereiste informatie niet beschikbaar is.

\* \*

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis omvat een zeer gedetailleerde verdeling volgens landen, welke echter niet wordt gepubliceerd.

De geografische verdeling van de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema omvat enerzijds de voornaamste landen, die afzonderlijk worden geregistreerd en anderzijds groepen van landen, die behoren tot een monetaire zone, een internationale organisatie of een geografisch of politiek kader. In feite worden afzonderlijk de transacties gepubliceerd met:

- de Verenigde Staten,
- Canada,
- Groot-Brittannië,
- de EEG-landen,
- de overige Europese OESO-landen,
- het Sino-Sowjetblok,
- de overige landen (met inbegrip van de niet-gelocaliseerde transacties),
- internationale organisaties.

(1) Balance of Payments Manual, paragrafen 453 tot en met 470.



De betalingsbalans op transactiebasis, opgesteld volgens het IMF/OESO-schema geeft een meer gedetailleerde verdeling van de transacties, namelijk :

- de Verenigde Staten,
- Canada,
- Groot-Brittannië,
- de EEG-landen,
- Griekenland, Spanje, Turkije,
- Japan,
- de overige Europese OESO-landen,
- Australië, Finland, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika,
- het Sino-Sowjetblok,
- de overige landen,
- internationale organisaties,
- niet-gelokaliseerde transacties.

De geografische verdeling van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis wordt over het algemeen bepaald door het land van vestiging van de *buitenlandse transactiepartij* (1). Uitzonderingen hierop zijn :

- *directe investeringen* voor zover de transactiepartij in een ander land is gevestigd dan dat waar de investering plaatsvindt;
- *het reisverkeer* dat, voor zover het door de aankoop en verkoop van buitenlandse bankbiljetten wordt gefinancierd, wordt ingedeeld bij het land waar deze bankbiljetten wettig betaalmiddel vormen; voor zover het interbancaire zendingen van binnenlands bankpapier betreft het land waar de buitenlandse bank is gevestigd.

De geografische verdeling van de betalingsbalans op transactiebasis is gebaseerd op dezelfde criteria als die van de betalingsbalans op kasbasis, op één uitzondering na : de verdeling van de post goederenhandel geschiedt volgens het principe van de "real flows" (land van herkomst en van bestemming) en niet volgens dat van de "financial flows" (verkoopland en aankoopland).

## 9. Het begrip totaal saldo van de betalingsbalans

Aangezien de betalingsbalans een rekening volgens het principe van de dubbele boekhouding is, moet het

totaal van alle nettoboekingen die hierop voorkomen dus altijd nul bedragen. Een nadelig of batig saldo kan dus slechts worden verkregen door een als significantief beschouwd deel van de geboekte transacties of te zonderen, met het gevolg dat het saldo van de resterende transacties dezelfde absolute waarde zal hebben, maar dan met het tegengestelde teken.

Voor het verkrijgen van de als significantief beschouwde transacties worden deze gewoonlijk geboekt boven een "streep", welke hen van de andere transacties scheidt. Op deze wijze sluit men als het ware van de betalingsbalans, waarvan men het saldo wil berekenen, de transacties die *onder de streep* zijn geboekt uit, en beschouwt deze transacties als verricht (en geboekt) om de financiering van de *boven de streep* geboekte transacties te verzekeren. Het saldo van de "boven de streep" geboekte transacties wordt gewoonlijk het *totale saldo* van de betrokken balans genoemd (2) en al naar gelang dit saldo positief of negatief is, geeft dit het overschot of het tekort van de betalingsbalans weer. Wanneer het totale saldo gelijk is aan nul wordt de betalingsbalans als in evenwicht beschouwd.

Theoretisch zou een totaal saldo (dat wil zeggen het totale batig of nadelig saldo van de "boven de streep" geboekte transacties) moeten worden gedefinieerd in vergelijking met alle transacties, waarvan de nadelige of batige saldi over een betrekkelijk lange periode een evenwicht moeten kunnen vertonen. In de praktijk is het al naar gelang de verschillende behoeften van de economische analyse mogelijk in een betalingsbalans verschillende types van totale saldi op te stellen, en deze saldi worden over het algemeen gedefinieerd in vergelijking met groepen van transacties (welke variabel zijn al naar gelang de structuur van het betrokken land en volgens de economische situatie waarin dit zich bevindt), welke zodanig zijn gekozen dat de monetaire autoriteiten uit de betalingsbalans aanwijzingen kunnen verkrijgen voor het voeren van hun economisch, financieel en monetair beleid.

Van deze verschillende soorten totaal saldo zijn de meest gebruikte :

- *het totale saldo van de basisbalans ("basic balance")* :

Dit saldo komt boven de streep overeen met de som van de lopende transacties en het kapitaal-

(1) Over het algemeen is dit tevens het land van de buitenlandse debiteur-crediteur.

(2) Het totale saldo kan aldus worden bepaald door opgave van ofwel de transacties „boven de streep”, ofwel de transacties „onder de streep”; over het algemeen wordt een concept van een globaal saldo beschreven door een opsomming van de „onder de streep” geboekte transacties.

verkeer op lange termijn, en onder de streep met de som van het kapitaalverkeer op korte termijn en het buitengewone kapitaalverkeer op lange termijn (bij voorbeeld vervroegde aflossing van leningen op lange termijn) zowel van de overheidssector als van de particuliere sector. Dit concept is bedoeld om een onderscheid te maken tussen de regelmatige en bestendige transacties en de buitengewone en op korte termijn omkeerbare transacties;

— *het totale saldo van de liquiditeitsbalans* ("liquidity balance") :

Dit saldo komt overeen met de wijzigingen in de liquide activa en passiva, zowel van de overheidssector als van de particuliere sector, welke "onder de streep" zijn geboekt en welke niet noodzakelijkerwijs alle activa en passiva op korte termijn omvatten. Dit concept heeft tot doel de wijzigingen in de buitenlandse liquiditeitspositie van een land te isoleren;

— *het totale saldo van de balans van de officiële compensatietransacties* ("official settlements balance") :

Dit saldo komt, onder de streep, overeen met de som van de transacties van de monetaire autoriteiten, die een compenserend karakter hebben; dit concept legt de nadruk op de door de monetaire autoriteiten verrichte transacties met het doel de invloed van alle andere transacties op de buitenlandse stabiliteit van de valuta van het land te neutraliseren.

\* \*

De Nederlandse betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema vertoont overeenkomstig dit schema geen enkel globaal saldo.

In de betalingsbalansen volgens het Nederlandse schema daarentegen gebruikt men sedert enige jaren voornamelijk het *concept van de officiële compensatietransacties*. Volgens dit concept komt het globale saldo van de betalingsbalans onder de streep overeen met de volgende mutaties :

1. de mutaties in de nettopositie van Nederland ten opzichte van het IMF :

- tegoeden in het kader van algemene kredietovereenkomsten "General arrangements to borrow",
- vorderingen en verplichtingen ten opzichte van het IMF in het kader van het Nederlandse quotum,

2. mutaties in de goudreserves van de Nederlandsche bank;

3. mutaties in de tegoeden in deviezen van de Nederlandsche bank :

- buitenlandse bankbiljetten,
- tegoeden bij buitenlandse banken (dadelijk opvraagbaar en termijndeposito's),
- buitenlands geldmarktpapier op korte termijn (schatkistpapier, bankaccepten en wissels),
- tegoeden uit hoofde van bilaterale clearingsovereenkomsten;

4. mutaties in de volgende verplichtingen :

- deposito's van niet-ingezetenen bij de Nederlandsche Bank,
- Nederlands geldmarktpapier op korte termijn, dat door buitenlandse monetaire instellingen ten laste van hun deposito's bij de Nederlandsche Bank wordt aangekocht.

Bovendien gebruikt men sedert enige jaren het concept van *de balans van de niet-monetaire transacties*. Volgens dit concept komt het saldo "onder de streep" overeen met de som van het kapitaalverkeer van de monetaire instellingen en de handelsbanken (met uitzondering van de effectentransacties en de directe investeringen van de handelsbanken).

## 10. De voornaamste punten van onderscheid tussen de verschillende versies van de betalingsbalans

De voornaamste verschillen tussen de betalingsbalans op kasbasis en de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema en volgens het IMF/OESO-schema hebben betrekking op :

- de keuze van het principe van registratie,
- de verdeling volgens rubrieken,
- de geografische verdeling,
- het concept van het saldo.

Van deze verschillen kan alleen het eerste, dat te wijten is aan uiteenlopende methodes voor het opstellen van de betalingsbalans, niet worden uitgeschakeld; de andere worden slechts bepaald door verschillende behoeften aan informatie :

- a) De verschillen tussen de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis en de beide Nederlandse balansen op transactiebasis hebben voornamelijk betrekking op de posten "goederenhandel", "ver-

voer", "verzekeringen" en "korte handelskredieten en statistische verschillen"; zij vloeien voort uit het feit dat in de betalingsbalans op kasbasis onder de post "goederenhandel" de diverse betalingen zijn opgenomen, welke de bijzondere voorwaarden van ieder koop- of verkoopcontract weerspiegelen, terwijl de post "goederenhandel" van de betalingsbalansen op transactiebasis gebaseerd is op de statistieken van de buitenlandse handel en de transacties uniform op fob-basis worden geregistreerd.

- b) de betalingsbalans op transactiebasis volgens het IMF/OESO-schema wordt verdeeld in drie grote rubrieken "goederenhandel en dienstenverkeer", "eenzijdige overdrachten" en "kapitaalverkeer"; de beide betalingsbalansen volgens het Nederlandse schema daarentegen bestaan voornamelijk uit een lopende rekening en kapitaalrekening, waarbij de lopende overdrachten worden ingedeeld bij de eerste rekening en de kapitaaloverdrachten bij de tweede.
- c) De geografische verdeling van de betalingsbalans op transactiebasis volgens het IMF/OESO-schema is meer gedetailleerd dan die van de betalingsbalans op transactiebasis volgens het momenteel in Nederland gepubliceerde schema. De volgens het IMF/OESO-schema opgestelde betalingsbalans vermeldt, in tegenstelling tot de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema, afzonderlijk de volgende landen of groepen van landen: Griekenland, Spanje, Turkije, Japan, Australië, Finland, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika.
- d) In tegenstelling tot de betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema, waarin geen enkel saldo voorkomt, geven de volgens het Nederlandse schema opgestelde betalingsbalansen een saldo te zien volgens het concept van de officiële compensatieregelingen en volgens dat van de niet-monetaire transacties.

## II. DEFINITIE VAN DE POSTEN VAN DE BETALINGSBALANS

### Inleidende opmerkingen

In dit hoofdstuk wordt getracht om de posten van de betalingsbalans te definiëren door:

- voor zover mogelijk het algemene criterium, dat een bepaalde post van een andere onderscheidt, te beschrijven;

- de elementen aan te geven waaruit iedere post bestaat; deze methode vormt de enige mogelijkheid om de heterogene posten, zoals de "overige diensten" en de "niet elders vermelde regerings-transacties" te beschrijven.

De soorten transacties, die onder de verschillende posten van de betalingsbalansen zijn opgenomen, worden in onderstaande volgorde beschreven:

#### A. Goederenhandel en dienstenverkeer

1. Goederenhandel,
2. Internationaal vervoer,
3. Internationale vervoerverzekering,
4. Buitenlands reisverkeer,
5. Kapitaalopbrengsten,
6. Arbeidsinkomsten,
7. Regeringstransacties,
8. Overige diensten.

#### B. Eenzijdige overdrachten

9. Particuliere overdrachten,
10. Overheidsoverdrachten.

#### C. Kapitaalverkeer

11. Kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector:
  - 11a. Directe investeringen,
  - 11b. Beleggingen in effecten,
  - 11c. Overig kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector,
12. Kapitaalverkeer op korte termijn van de particuliere sector,
13. Kapitaalverkeer van de overheidssector,
14. Kapitaalverkeer van de banken,
15. Kapitaalverkeer van de monetaire autoriteiten.

Deze volgorde, die met geen enkele van de schema's van de Nederlandse betalingsbalans precies overeenstemt, is uitsluitend gekozen om de beschrijving van de inhoud van de verschillende posten van deze balansen te vergemakkelijken en in het bijzonder om het mogelijk te maken onder eenzelfde titel de posten te behandelen die, hoewel zij een gelijksoortige of zelfs volkomen gelijke inhoud hebben, in ieder schema een verschillende benaming hebben.

De hierboven gegeven volgorde zal zowel in hoofdstuk II worden aangehouden om de samenstelling van de posten te beschrijven, als in hoofdstuk III om de methodes voor het opstellen uiteen te zetten.

## A. Goederenhandel en dienstenverkeer

### 1. Goederenhandel

#### a) *Algemene opmerkingen betreffende de post "goederenhandel"*

In alle versies van de Nederlandse betalingsbalans omvat deze post alle transacties in stoffelijke en roerende goederen tussen ingezetenen en niet-ingezetenen.

In de praktijk echter heeft men er zich wegens registratiemoeilijkheden en internationale afspraken mee verenigt dat de draagwijdte van dit algemene criterium gewoonlijk beperkt wordt door een aantal uitzonderingen, zodat het voorkomt dat bepaalde goederentransacties uit deze post worden weggelaten, terwijl er anderzijds andere transacties in voorkomen, die eigenlijk elders zouden moeten worden geregistreerd.

Het weglaten betreft voornamelijk transacties, die hoewel zij goederenhandel tot onderwerp hebben, verbonden zijn :

- met het reisverkeer (bij voorbeeld het kopen van consumptieartikelen of souvenirs),
  - met het vervoer (bij voorbeeld het kopen van levensmiddelen en brandstoffen in de havens),
  - met de uitgaven welke in het land worden gedaan door buitenlandse regeringsdiensten en met de uitgaven welke in het buitenland worden gedaan door nationale regeringsdiensten (bij voorbeeld het kopen van goederen door ambassades en strijdkrachten),
- en die onder de desbetreffende posten in de betalingsbalans zijn opgenomen

Het opnemen van transacties die geen goederenhandel vormen, hetgeen in het bijzonder geschiedt in de betalingsbalansen die op basis van het betalingsverkeer zijn opgesteld, komt voor wanneer — zoals het geval is wanneer de uitvoer en de invoer niet op een uniforme basis (fob of cif) worden gewaardeerd, maar de leveringsvoorwaarden van ieder contract weerspiegelen — de waarde van bepaalde diensten niet kan worden los-

gekoppeld van die van de goederen, waarvoor deze diensten zijn verricht. Dit is bij voorbeeld het geval bij de vervoerskosten en de verzekeringskosten van goederen voorbij het punt van uniforme waardering fob <sup>(1)</sup>, wanneer deze kosten en de prijs van de goederen in één enkele betaling worden verrekend.

#### b) *In de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis zijn de transacties die betrekking hebben op goederen opgenomen onder de posten "uitgaven goedereninvoer" en "ontvangsten goederenuitvoer".*

Deze posten omvatten in principe *betalingen* voor :

- goederen, die gedurende een vroegere periode zijn ingevoerd of uitgevoerd; het gaat hier om uitvoeren en invoercontracten met uitgestelde betaling;
- goederen, die gedurende dezelfde periode worden ingevoerd of uitgevoerd;
- goederen, die eerst gedurende een latere periode zullen worden ingevoerd of uitgevoerd; het gaat hierbij om vooruitbetalingen voor uitvoer en invoer.

In het bijzonder worden de volgende transacties onder deze posten ingedeeld :

- de uitvoer en invoer van niet-monetair goud door particulieren;
- de verkoop van goederen aan niet-ingezetenen in de grensgebieden;
- het bunkeren en provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen;
- de schadeloosstellingen voor het annuleren van koop- en verkoopcontracten;
- de terugvergoeding van invoer- en uitvoerheffingen;
- de aankopen bestemd voor het uitvoeren van werken;
- de levering van aardgas;
- de levering van elektrische stroom;
- de uitvoer en invoer van goederen voor directe investeringen in bedrijven;
- de aankoop en verkoop van schepen en vliegtuigen.

<sup>(1)</sup> Krachtens een internationale overeenkomst maken het vervoer en de verzekering tot aan het punt van waardering fob deel uit van het begrip goederen.

c) *In de betalingsbalansen op transactiebasis* omvat de post "goederenhandel" de volgende transacties:

ca. *De uitvoer en de invoer* (de posten "uitvoer" en "invoer" in het Nederlandse schema en "Exports and Imports" van het IMF/OESO-schema).

Deze categorie van transacties omvat de tot fob-basis herleide gegevens van de speciale handel van de statistiek van de buitenlandse handel; zij omvat voornamelijk:

- de buitenlandse goederen die in het nationale douanegebied zijn ingevoerd ten einde aldaar in het vrije verkeer te worden gebracht, onverschillig of het hierbij gaat om rechtstreeks uit het buitenland ingevoerde goederen, of om goederen die uit douane-entrepots komen <sup>(1)</sup>, met uitzondering echter van:
  - de goederen, die voor veredeling of reparatie worden ingevoerd (actief veredelingsverkeer),
  - de goederen, die in Nederland terugkomen na in het buitenland te zijn veredeld of gerepareerd (passief veredelingsverkeer),
  - teruggezonden uitgevoerde goederen,
  - goederen, waarvoor geen betaling plaatsvindt (geschenken, geleende goederen, monsterzendingen),
  - de vervoer- en verzekeringskosten voor invoer (vracht en verzekering voorbij het punt van waardering fob), waarvan het gedeelte dat voor rekening komt van niet-ingezetenen is opgenomen onder de posten "vervoer" en "vervoerverzekerings";
- De goederen uit het vrije verkeer, die worden uitgevoerd, met uitzondering echter van:
  - de goederen, die worden uitgevoerd voor veredeling of reparatie (passief veredelingsverkeer),
  - de goederen, die worden teruggezonden aan het buitenland na te zijn veredeld of gerepareerd (actief veredelingsverkeer),

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van het bunkeren en provianderen van schepen en vliegtuigen onder Nederlandse vlag.

- teruggezonden ingevoerde goederen,
- goederen waarvoor geen betaling plaatsvindt (geschenken, geleende goederen, monsterzendingen),
- leveringen aan buitenlandse schepen en vliegtuigen, wanneer deze Nederlandse havens en vlieghavens aandoen, van brandstoffen en boordproviand. (Deze leveringen zijn opgenomen onder de post "vervoer" in de betalingsbalansen op transactiebasis.)

De uitvoer en de invoer omvatten bovendien:

- de aankoop en de verkoop van schepen, voor zover deze niet in de douanestatistiek zijn opgenomen (bij voorbeeld aankoop en verkoop in het buitenland),
- de invoer en de uitvoer met een waarde van minder dan fl 100 <sup>(2)</sup> welke niet in de douanestatistiek worden opgenomen,
- het netto actief en passief veredelingsloon,
- de goederen die worden verkocht aan niet-ingezetenen in Nederland, voor zover deze verkoop in de grensgebieden plaatsvindt.

cb. *De overige goederentransacties* (posten "overig goederenverkeer" van het Nederlandse schema en "Other merchandise" van het IMF/OESO-schema).

Deze categorie omvat de volgende transacties:

- de aankoop van goederen in een vreemd land zonder invoer in Nederland en de wederverkoop van deze goederen in hetzelfde land of in een ander vreemd land (transitohandel); de transitohandel voor het provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen;
- de aankopen en verkopen welke noch uitvoer, noch invoer, noch transitohandel vormen (bij voorbeeld de aankopen en verkopen voor het uitvoeren van werken).

cc. *Niet-monetair goud* (posten "niet-monetair goud" van het Nederlandse schema en "Non-monetary gold" van het IMF/OESO-schema).

Deze categorie van transacties heeft betrekking op de aankoop en verkoop van goud door particulieren.

<sup>(2)</sup> Sedert 1969 bedraagt de benedengrens fl 300.

## 2. Internationaal vervoer

- a) In de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis worden de betalingen, die betrekking hebben op de vervoerprestaties tussen ingezetenen en niet-ingezetenen geboekt onder de post "vervoer". De betalingen welke betrekking hebben op de reparatie van buitenlandse schepen in Nederlandse havens, hetgeen kan worden gelijkgesteld aan een vervoerprestatie, worden afzonderlijk geboekt onder de post "reparaties aan buitenlandse schepen" (kosten van reparaties van Nederlandse schepen in het buitenland zijn begrepen onder de netto-ontvangsten van de Nederlandse zeescheepvaart).

De post "vervoer" omvat :

- de netto-ontvangsten van de Nederlandse vervoerondernemingen, die met onverschillig welke middelen, het internationale goederen- en personenvervoer verzorgen;
- de netto-uitgaven van ingezetenen voor het vervoer van goederen en personen.

- b) In de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema worden alle vervoerprestaties (zowel de vracht als ook de overige vervoerprestaties) geboekt onder de post "vervoer", die verdeeld is in : "Nederlandse ondernemingen" — *Saldo* — en "Buitenlandse ondernemingen". De betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema vertoont daarentegen een verdeling tussen "Freight" en "Other transportation", terwijl deze laatste post nog onderverdeeld is in "Passenger fares", "Time charter", "Port expenditures" en "Other"; het totaal van de verschillende vervoers-transacties wordt echter in het Nederlandse schema onder de post "Freight" geboekt.

De vervoersrekening op transactiebasis (goederen in- en uitvoer fob) wordt in Nederland afgeleid uit de kasregistratie. Daartoe worden enerzijds de geregistreerde vervoersontvangsten in de kas ter zake van de invoer onder Nederlandse vlag (factuur/fob-marge) en de uitgaven ter zake van de uitvoer onder buitenlandse vlag (factuur/fob-marge) geëlimineerd. Anderzijds worden de in de goederenbetalingen begrepen factuur/fob-marge met betrekking tot de invoer onder buitenlandse vlag aan de uitgavenzijde en de factuur/fob-marge met betrekking tot de uitvoer onder Nederlandse vlag aan de ontvangstenzijde van de vervoersrekening toegevoegd.

De kenmerkende elementen van de posten "vervoer" van het Nederlandse schema en "Freight" van het IMF/OESO-schema zijn : de vrachten, het personenvervoer en de overige vervoersprestaties.

Deze elementen omvatten :

Vracht :

- *zeescheepvaart* : de netto-ontvangsten van Nederlandse zeescheepvaartondernemingen van niet-ingezetenen voor vervoer van exportgoederen en cross-trade en van ingezetenen voor het vervoer van exportgoederen uit hoofde van cif-contracten; netto-uitgaven aan buitenlandse zeescheepvaartondernemingen door ingezetenen en niet-ingezetenen voor het vervoer van invoergoederen. Onder de vrachten zijn mede begrepen ontvangsten en uitgaven voor tijd- en reisbevrachting;
- *Nederlandse binnenscheepvaart* : netto-ontvangsten van Nederlandse binnenscheepvaartondernemingen van niet-ingezetenen voor ieder vervoer (behalve invoer) en van ingezetenen voor het vervoer van exportgoederen uit hoofde van cif-contracten;
- *luchtvaart* : netto-ontvangsten van de Nederlandse luchtvaartmaatschappijen van niet-ingezetenen, alsmede nettobetalingen door ingezetenen aan buitenlandse luchtvaartmaatschappijen;
- *spoorwegverkeer* : saldo uitgaven met betrekking tot de spoorwegvracht, welke de spoorwegmaatschappijen met elkaar verrekenen voor het internationale vervoer;
- *andere vrachten* : netto-ontvangsten voor vrachten van de overige Nederlandse vervoermiddelen <sup>(1)</sup>, alsmede nettobetalingen door ingezetenen aan de overige buitenlandse vervoersondernemingen;

Personenvervoer :

- *scheepspassages* : ontvangsten van Nederlandse scheepvaartmaatschappijen voor het vervoer van niet-ingezetenen en uitgaven aan buitenlandse ondernemingen voor het vervoer van ingezetenen;

<sup>(1)</sup> De aan buitenlandse binnenscheepvaartondernemingen en aan buitenlandse wegvervoerondernemingen betaalde bedragen worden afgetrokken van de ontvangsten in de post overige vrachten.

- *luchtvaartpassages* : door niet-ingezetenen aan Nederlandse maatschappijen en door ingezetenen aan buitenlandse maatschappijen betaalde bedragen voor het personenvervoer;
- *spoorwegen* : ontvangsten en uitgaven met betrekking tot het personenvervoer per trein.

#### Overige vervoersprestaties :

- ontvangsten van de Nederlandse zeehavens en zeehavenondernemingen, de binnenhavens, de luchthavens, de binnenhavenbedrijven en de luchthavenbedrijven, alsmede van andere Nederlandse ondernemingen, wegens haven-geld, loodsgeld, laad- en loskosten en bunkeren en provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen;
- uitgaven van de Nederlandse vervoerondernemingen voor havengeld, loodsgeld, laden en lossen, alsmede voor de aankoop van niet in Nederland ingevoerde brandstoffen en boordproviand, betaling van gages en andere kosten in het buitenland in vreemde valuta betaald;
- ontvangsten voor het repareren van vervoermiddelen (de uitgaven zijn onder de Nederlandse zeescheepvaart begrepen).

### 3. Internationale transportverzekering

- In de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis worden geen afzonderlijke posten of rubrieken gepubliceerd omtrent betalingen met betrekking tot deze verzekeringen; de desbetreffende betalingen worden opgenomen onder de post "overige diensten".
- In de betalingsbalansen op transactiebasis volgens het Nederlandse schema en volgens het IMF/OESO-schema worden aan deze transacties respectievelijk de posten "schadeverzekering" en "insurance on international shipments" gewijd, welke posten identiek zijn en slechts één enkel saldo vertonen. De post "internationale vervoerverzekering" omvat de volgende transacties:
  - uitkeringen van buitenlandse (Nederlandse) schadeverzekeringsmaatschappijen aan Nederlandse (buitenlandse) verzekerden en andere begunstigten;
  - premies, betaald aan Nederlandse schadeverzekeringsmaatschappijen door niet-ingezete-

nen (met uitzondering van de voor invoer-goederen betaalde premies voor vervoerverzekering), alsmede de door ingezetenen betaalde premies voor vervoerverzekering voor exportgoederen;

- premies, betaald door ingezetenen/verzekerden aan buitenlandse verzekeringsmaatschappijen voor schadeverzekering (met uitzondering van de voor exportgoederen betaalde premies voor vervoerverzekering), alsmede de door niet-ingezetenen betaalde premies voor vervoerverzekering voor importgoederen.

### 4. Buitenlandse reisverkeer

De ontvangsten en uitgaven met betrekking tot dit reisverkeer komen in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans voor (posten "reisverkeer" van de balansen volgens het Nederlandse schema en "Travel" van de betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema).

Deze posten, waarvan de inhoud identiek is, geven betalingen voor reisverkeer in Nederland van niet-ingezetenen, alsmede die van Nederlandse ingezetenen in het buitenland weer.

Onder uitgaven voor reisverkeer verstaat men zowel de uitgaven die betrekking hebben op het kopen van diensten (hotelkosten, reparatiekosten enzovoort), als die met betrekking tot de aankoop van goederen (souvenirs, vervangingsonderdelen, enzovoort), zowel door niet-ingezetenen als door ingezetenen tijdens:

- toeristische reizen,
- zakenreizen,
- deelname aan congressen of manifestaties,
- studiereizen,
- officiële reizen en dienstreizen voor rekening van de overheid.

Onder de post "buitenlands reisverkeer" worden voornamelijk geboekt (zie bladzijde 38) :

- de bedragen aan buitenlandse betaalmiddelen (bankbiljetten en specie) welke via het Nederlandse bankwezen, de reisbureaus en dergelijke worden gekocht en verkocht,
- de wijzigingen in de guldensrekeningen van niet-ingezetenen en van ingezetenen bij Nederlandse banken, welke veroorzaakt worden door uitgaven voor toerisme,

- aan- en verkopen door banken van cheques en traveler cheques,
- zendingen van binnenlands bankpapier tussen binnenlandse en buitenlandse banken.

## 5. Kapitaalopbrengsten

De ontvangsten en de uitgaven met betrekking tot deze opbrengsten zijn in de betalingsbalansen volgens het Nederlandse schema opgenomen onder de post "kapitaalopbrengsten" en in de betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema onder de post "Investment income", welke is onderverdeeld in "Direct investment income", "Other private" en "Other official".

De post "kapitaalopbrengsten" heeft in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans dezelfde inhoud: de kapitaalopbrengsten, welke door ingezetenen aan niet-ingezetenen of door niet-ingezetenen aan ingezetenen worden betaald, zowel uit overheidskapitaal als uit particulierkapitaal.

Deze opbrengsten worden gevormd door:

- de interesten van staats-, provinciale en gemeenteleningen, de interesten op waardepapier met vaste rente en de interesten op kredieten, leningen en hypotheek (met inbegrip van de bankinteressen),
- de winsten uit dividendbewijzen en aandelebewijzen van beleggingsmaatschappijen,
- de winsten uit niet in effecten genoteerde maatschappelijke of kapitaal aandelen, voor zover deze worden uitgekeerd en overgedragen,
- pacht en huur uit onroerende goed.

In het IMF/OESO-schema zijn de drie rubrieken waaruit de post "Investment income" bestaat, als volgt samengesteld:

- "Direct investment income": kapitaalopbrengsten uit directe investeringen in al dan niet juridisch zelfstandige ondernemingen,
- "Other private": overige opbrengsten uit kapitaalbeleggingen, waarvan de debiteuren en de crediteuren tot de particuliere sector behoren,
- "Other official": opbrengsten uit kapitaalbeleggingen, waarvan de debiteuren en de crediteuren tot de overheidssector behoren.

## 6. Arbeidsinkomsten

Er bestaat geen enkel verschil tussen de posten "persoonlijk arbeidsinkomen" van de balansen volgens het Nederlandse schema (1) en de post "Workers earnings" (1) van het IMF/OESO schema.

In de drie versies omvat deze post de ontvangsten en de uitgaven van de particuliere sector voor arbeid in loondienst, met inbegrip van de grensarbeid (lonen, salarissen, gages, enzovoort).

De uitgaven van de overheid voor lonen en salarissen en de honoraria van de vrije beroepen zijn niet onder deze post opgenomen, maar respectievelijk onder de posten "overheidstransacties" en "overige diensten".

## 7. Overheidstransacties

De aard van deze transacties en dientengevolge de tekst van de posten, waaronder deze worden geregistreerd zijn niet identiek in de verschillende versies van de Nederlandse betalingsbalans.

- a) In de betalingsbalans op kasbasis zijn de betalingen voor de diensten die de overheidssector verleent of ontvangt, opgenomen onder de post "overheidsdiensten", welke omvat:
- de ontvangsten uit de levering van goederen en diensten aan buitenlandse diplomatieke vertegenwoordigingen en strijdkrachten in Nederland,
  - de uitgaven voor de levering van goederen en diensten van Nederlandse diplomatieke vertegenwoordigingen en strijdkrachten in het buitenland,
  - de ontvangsten uit de levering van goederen en diensten aan internationale organisaties in Nederland,
  - andere ontvangsten en uitgaven wegens dienstverlening door en aan de overheid.
- b) In de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema omvat de post "overheid voor zover niet onder andere posten begrepen", naast de in de betalingsbalans op kasbasis opgenomen transacties, ook de eenzijdige overdrachten

(1) In de betalingsbalansen op transactiebasis zijn de arbeidsinkomsten opgenomen onder de post „overige diensten“.



van de overheidssector, die het karakter van lopende overdrachten hebben, namelijk :

- de ontvangsten van de Nederlandse staat aan inkomstenbelasting en vennootbelasting van niet-ingezetenen,
- de ontwikkelingshulp, voor zover niet bestemd voor investeringen,
- de bijdragen aan, respectievelijk van internationale organisaties, instellingen of verenigingen,
- de overheidsondersteuning.

De post "Government not included elsewhere" van het *IMF/OESO-schema* omvat dezelfde transacties, die zijn opgenomen in de betalingsbalans op kasbasis; de rubrieken "Military transactions" en "Non-military transactions" van de post "Government n.i.e." worden niet gebruikt in deze versie van de Nederlandse betalingsbalans.

## 8. Overige diensten

In alle versies van de Nederlandse betalingsbalans bestaat er een post "overige diensten" waarin in hun geheel alle betalingen zijn opgenomen die betrekking hebben op de diensten tussen ingezetenen/particulieren en niet-ingezetenen <sup>(1)</sup>, waarvan de bedragen niet onder een bepaalde post zijn ondergebracht.

De inhoud van deze posten is echter niet volledig gelijk in de betalingsbalans op kasbasis enerzijds en in de betalingsbalansen op transactiebasis anderzijds, hetgeen voornamelijk te wijten is aan de verschillen in de voor het opstellen aangenomen criteria.

Bovendien verschilt de graad van gedetailleerdheid van de gepubliceerde informatie in de drie versies van de Nederlandse betalingsbalans.

a) De betalingsbalans op kasbasis omvat als diverse diensten de betalingen met betrekking tot de volgende transacties :

- de uitvoering van werken in het buitenland door ingezetenen (bij voorbeeld havenbouw),
- de uitvoering van werken en overige dienstverlening in Nederland door niet-ingezetenen :

- onlichamelijke zaken zoals octrooikosten, licenties, royalties, auteursrechten, filmrechten,
- bijzondere dienstverlening, zoals analyses, researchkosten, kosten van directievoering, deskundigenrapporten, honoraria voor adviezen,
- post, telegraaf, telefoon, radio- en televisieuitzendingen,
- de dienstverlening van handelsvertegenwoordigers,
- bankiersdiensten : provisie, emissiekosten, garantiekosten,
- veredelings- en reparatieloon,
- de betalingen welke betrekking hebben op schade- en herverzekering,
- internationale verenigingen in Nederland,
- de overige diensten van de particuliere sector.

De betalingsbalans op kasbasis vermeldt afzonderlijk in twee speciale rubrieken (zie bijlage II) sommige van de zo juist vermelde transacties; het betreft de rubrieken "handelsvertegenwoordiging, uitvoering van werken, spoorwerk en dergelijke" en "onlichamelijke zaken".

Bovendien is er in deze balans een rubriek "niet-gerubriceerde kleine betalingen" voorzien.

b) De post "overige diensten" van de Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis omvat in principe dezelfde transacties die voorkomen in de betalingsbalans op kasbasis, met uitzondering van de betalingen met betrekking tot de vervoerverzekering; naast deze transacties zijn hierin opgenomen de ontvangsten en uitgaven welke betrekking hebben op de arbeid in loondienst — de rubriek "arbeidsinkomen" — en de eenzijdige overdrachten van de particuliere sector, welke het karakter hebben van lopende overdrachten, namelijk :

- door de particuliere sector betaalde belastingen,
- ondersteuning van de particuliere sector (levensonderhoud, studie-, verpleegkosten en dergelijke),
- giften en bijdragen voor kerkelijke, culturele en charitatieve doeleinden,
- bijdragen aan de EGKS.

<sup>(1)</sup> De diensten van de overheidssector zijn vermeld onder de post „regerings-transacties“ (zie bladzijde 26).

- c) De post "Other services" van het IMF/OESO-schema is op één uitzondering na identiek aan de overeenkomstige post van de Nederlandse betalingsbalans op transactiebasis: de lopende overdrachten van de particuliere sector zijn niet onder deze post opgenomen, maar onder de post "Transfer Payments".

De post "Other Services" omvat de rubrieken "Non insurance merchandise" (waaronder de transacties met betrekking tot de sociale zekerheid zijn opgenomen "Workers earnings" en "Other".

## B. EENZIJDIGE OVERDRACHTEN

### a) Algemene opmerkingen

Zoals wij op bladzijde 8 hebben gezien streven de Nederlandse diensten die belast zijn met het opstellen van de betalingsbalans ernaar een zo volmaakt mogelijke harmonisering tussen de betalingsbalans en de "rekening buitenland", opgesteld in het kader van de nationale rekeningen, te bereiken.

Deze harmonisatie komt bijzonder duidelijk tot uiting bij de eenzijdige overdrachten: in de Nederlandse betalingsbalansen is namelijk het op het gebied van de betalingsbalans ongebruikelijke onderscheid tussen lopende overdrachten en kapitaaloverdrachten gemaakt, welk onderscheid echter gewoonlijk wel wordt toegepast in de nationale rekeningen (1).

Deze beide categorieën van overdrachten worden in de betalingsbalans op kasbasis en in de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema als volgt ingedeeld:

- *Lopende overdrachten*: de lopende overdrachten, zowel van de particuliere sector als van de overheidssector zijn onder de titel "lopende rekening" opgenomen onder de post "inkomensoverdrachten" in de betalingsbalans op kasbasis; in de betalingsbalans op transactiebasis komen deze overdrachten onder dezelfde titel voor, maar dan onder de post "regeringstransacties" voor de overdrachten van de overheidssector en onder de post

"overige diensten" voor de overdrachten van de particuliere sector.

- *Kapitaaloverdrachten*: de kapitaaloverdrachten, zowel van de particuliere sector als van de overheidssector, zijn in beide betrokken betalingsbalansen afzonderlijk vermeld onder de post "eenzijdige kapitaaloverdrachten" in het kapitaalverkeer.

In het IMF/OESO-schema zijn zowel de lopende overdrachten als de kapitaaloverdrachten opgenomen onder de post "Transfer payments".

Ondanks deze verschillende indelingen is de inhoud van de rubriek eenzijdige overdrachten, zowel wat de kapitaaloverdrachten als wat de lopende overdrachten betreft, in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans identiek. Het onderscheid tussen eenzijdige overdrachten van de particuliere sector en eenzijdige overdrachten van de overheidssector is uniform aangewend.

## 9. Eenzijdige overdrachten van de particuliere sector

Deze overdrachten omvatten de overdrachten verricht door ingezetenen die tot de particuliere sector behoren (gezinshuishoudingen, particuliere organisaties en ondernemingen, overheidsondernemingen, plaatselijke publiekrechtelijke lichamen).

De post *lopende overdrachten* omvat:

- schenkingen, boedeluitkeringen, enzovoort,
- overmaking van aan migranten toebehorende tegoeden,
- oorlogsschadevergoedingen.

De post *kapitaaloverdrachten* bestaat voornamelijk uit de volgende elementen:

- door de particuliere sector betaalde belastingen (inkomstenbelasting, vennootschapsbelasting, enzovoort) en de terugbetaling van belastingen,
- ondersteuning van de particuliere sector,
- giften en bijdragen voor kerkelijke, culturele en charitatieve doeleinden,
- bijdragen aan de EGKS.

(1) De definities van deze beide categorieën van eenzijdige overdrachten zijn reeds op bladzijde 16 gegeven.

## 10. Eenzijdige overdrachten van de overheidssector

Deze rubriek omvat de overdrachten, welke worden verricht door ingezetenen die tot de overheidssector behoren (Staat, regeringsorganisaties).

De *lopende overdrachten* omvatten :

- oorlogsschadevergoedingen,
- garantiebetalings voor buitenlandse leningen aan Suriname, Nederlandse Antillen, enzovoort.
- ontwikkelingshulp met kapitaalkarakter,
- inbeslagname en vrijgave van deviezen,
- overige eenzijdige kapitaaloverdrachten.

De *kapitaaloverdrachten* van deze sector omvatten :

- ontvangsten van de Nederlandse Staat aan inkomstenbelasting en vennootschapsbelasting van niet-ingezetenen,
- lopende bijdragen voor ontwikkelingshulp (zonder kapitaalkarakter),
- bijdragen van, respectievelijk aan internationale organisaties, instellingen en verenigingen,
- overheidsondersteuning,
- bijdragen en uitkeringen van de sociale verzekering.

## C. KAPITAALVERKEER

In alle versies van de Nederlandse betalingsbalans wordt onder deze rubriek opgenomen het kapitaalverkeer, bestemd voor of afkomstig uit het buitenland, dat gefinancierd wordt door de binnenlandse markt of bestemd is om deze te financieren.

Het kapitaalverkeer van iedere sector (particuliere sector, overheidssector, bankensector, monetaire autoriteiten) wordt op uniforme wijze geboekt in de Nederlandse betalingsbalansen en geeft overeenstemmende cijferresultaten te zien.

De volgens de Nederlandse schema's opgestelde betalingsbalans op kasbasis en op transactiebasis zijn op analoge wijze ingedeeld; wat echter de betalingsbalans op kasbasis betreft verschaft het kwartaalverslag van de Nederlandsche Bank, in een aanvullende tabel, welke in bijlage III van deze publikatie is opge-

nomen, meer gedetailleerde inlichtingen over het kapitaalverkeer van de overheidssector en van de particuliere sector.

## 11. Kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector

Als kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector worden in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans beschouwd alle mutaties in vorderingen en verplichtingen van de Nederlandse particuliere niet-bankensector, alsmede van de provincies en de gemeenten, waarvoor bij het sluiten van het contract een looptijd van meer dan één jaar is overeengekomen. Deze post omvat bovendien de transacties in waardepapieren en kapitaal deelnemingen van alle sectoren. De Nederlandse betalingsbalansen omvatten een basisverdeling in "directe investeringen", "beleggingen in effecten" en "overig particulier kapitaalverkeer op lange termijn"; de definitie van deze drie categorieën is in alle versies van de betalingsbalans gelijk.

### 11a. Directe investeringen

Als directe investeringen (de posten "directe investeringen" van de Nederlandse schema's en "Direct investment" van het IMF/OESO-schema) worden beschouwd alle beleggingen die bedoeld zijn om duurzame economische banden te scheppen, *onverschillig welke sector de belegging uitvoert*. Dit betekent dat de beleggingen worden verricht in ondernemingen, op het beheer waarvan de investeerder een wezenlijke invloed heeft of verkrijgt door zijn investering.

De afbakening tussen directe investeringen en beleggingen in effecten levert problemen op bij de beleggingen in aandelen, welke zowel kunnen dienen voor het scheppen van duurzame economische banden als voor het verkrijgen van een kapitaalopbrengst.

In de Nederlandse betalingsbalans is het doorslaggevend of de aankoop of verkoop geschiedt via de effectenmarkt (banken, makelaars, beurs) of rechtstreeks tussen de beide partijen; alleen de rechtstreeks tussen de partijen afgesloten transacties in aandelen worden beschouwd als directe investeringen. Deze post omvat eveneens alle financiële transacties tussen ondernemingen van een zelfde groep, onverschillig welke de juridische vorm van de transacties is, dus mede

kredietverlening binnen concernverband en vor-  
deringen of schulden in rekening-courant.

De directe investeringen omvatten de volgende  
transacties :

- oprichting van nieuwe ondernemingen, doch-  
termaatschappijen en filialen,
- uitbreiding en uitrusting van reeds bestaande  
ondernemingen en dochtermaatschappijen,
- aankoop of verkoop van bestaande onder-  
nemingen,
- aankoop of verkoop van al dan niet door  
ondernemingen bebouwde terreinen of be-  
drijfsgebouwen,
- aankoop of verkoop van deelnemingen in  
nieuw opgerichte of reeds bestaande onder-  
nemingen.

Directe investeringen, gefinancierd door herin-  
vesteerde winsten, worden niet in de Neder-  
landse betalingsbalans opgenomen.

De directe investeringen kunnen zowel plaats-  
vinden in de vorm van aandelenverwerving als  
door kredietverlening op lange of korte termijn  
(inclusief rekening-courantverhoudingen).

#### 11b. *Beleggingen in effecten*

Als beleggingen in effecten worden beschouwd  
de aankopen die in plaats van de directe investe-  
ringen, die het kenmerk hebben bestemd te zijn  
om duurzame economische banden te leggen  
tussen de investeerder en de onderneming, de  
bedoeling hebben de belegger de mogelijkheid  
te bieden belang te nemen in een onderneming  
doch tevens op ieder gewenst ogenblik de  
belegde middelen weer vrij te maken.

De beleggingen in effecten, welke in de betalings-  
balansen volgens het Nederlandse schema wor-  
den geboekt onder de post "effectentransacties"  
en in de balans volgens het IMF/OESO-schema on-  
der de rubrieken "Other common stock" en "Other  
securities", omvatten alle transacties in effecten  
die via de effectenhandel plaats vinden (1),  
onverschillig of deze transacties worden verricht  
door banken of door andere particuliere of over-  
heidseenheden, en onverschillig of deze effecten  
door banken of door andere particuliere of over-  
heidseenheden worden uitgegeven.

(1) Uitzondering op deze regel vormt het verkeer in aandelen en obligaties,  
dat zonder tussenkomst van de effectenhandel na verkregen goedkeuring  
van het Ministerie van Financiën, eveneens onder deze post wordt geboekt.

Deze beleggingen omvatten :

- intekening op obligaties en aankoop of ver-  
koop hiervan,
- intekening op aandelen en aankoop of ver-  
koop hiervan,
- aflossing van obligaties.

#### 11c. *Overig kapitaalverkeer op lange termijn van de particuliere sector*

Deze post omvat het resterende deel van het  
internationale kapitaalverkeer op lange termijn.

In de betalingsbalansen volgens het Nederlandse  
schema zijn hiervoor de posten "kredieten op  
lange termijn" en "overig langlopend kapitaal"  
voorzien en in de betalingsbalans volgens het  
IMF/OESO-schema de rubrieken "Other trade  
credits" (2) en "Other assets and liabilities",  
welke niet afzonderlijk worden gebruikt.

Deze post is als volgt samengesteld :

- het verlenen, het ontvangen en het aflossen  
van kredieten en leningen met een oorspron-  
kelijke looptijd van meer dan een jaar,
- de aankoop en verkoop van bebouwde en  
niet bebouwde terreinen, andere dan de door  
de ondernemingen bebouwde terreinen,
- premies, kapitaaluitkeringen, afkoopsommen,  
lijfrenten en pensioenen inzake levensverze-  
keringen.

#### 12. *Particulier kapitaalverkeer op korte termijn*

Onder particulier kapitaalverkeer op korte termijn  
worden beschouwd alle tegoeden en verplichtingen  
van de Nederlandse particuliere sector, met uitzonde-  
ring van de banksector, waarvoor bij het afsluiten van  
het contract een looptijd van ten hoogste 12 maanden  
werd overeengekomen, met uitzondering van het  
*geldmarktpapier en de termijndeposito's*, welke als  
zodanig worden geboekt, zonder rekening te houden  
met hun looptijd. De post "particulier kapitaalverkeer  
op korte termijn" heeft dezelfde definitie in de betalings-  
balansen volgens het Nederlandse schema "kortlopend  
kapitaal") en in de betalingsbalans volgens het IMF/

(2) De niet geregistreerde handelskredieten met een oorspronkelijke looptijd  
van minder dan 1 jaar worden opgenomen als het verschil tussen de  
gegevens van de betalingsbalans op kasbasis en de betalingsbalans op  
transactiebasis, met betrekking tot de invoer en de uitvoer van goederen,  
en zij worden geboekt onder de correctiepost van de betalingsbalans op  
transactiebasis.

OESO-schema ("Private short-term"); dit laatste schema omvat echter een onderscheid tussen de rubrieken "Trade credits" (1) en "Other assets and liabilities".

Deze post omvat de volgende transacties :

- mutaties in tegoeden van particulieren bij buitenlandse banken,
- aankoop en verkoop van geldmarktpapier door particulieren,
- kredieten op korte termijn, ontvangen en verleend door de particuliere sector (met uitzondering van "Inter-company accounts and loans"),
- overig particulier kapitaalverkeer op korte termijn (bij voorbeeld garantiesommen).

### 13. Kapitaalverkeer van de overheidssector

Deze post omvat de kapitaaltransacties welke rechtstreeks plaatsvinden tussen de overheid en de Nederlandse regeringsorganisaties en niet-ingezetenen, met uitzondering van alle transacties in waardepapier (welke zijn opgenomen onder het kapitaalverkeer van de particuliere sector), alsmede Nederlands schatkistpapier dat door buitenlandse monetaire autoriteiten wordt aangekocht ten laste van een rekening bij de Nederlandsche Bank (dit schatkistpapier wordt vermeld onder de verplichtingen van de Nederlandsche Bank).

In de betalingsbalans op kasbasis en in de betalingsbalans volgens het IMF/OESO-schema wordt het kapitaalverkeer van de overheidssector verdeeld in kapitaalverkeer op korte termijn en kapitaalverkeer op lange termijn, terwijl deze verdeling niet voorkomt in de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema.

Als kapitaalverkeer op lange termijn worden beschouwd alle beleggingen waarvan de oorspronkelijke looptijd meer dan één jaar bedraagt, en als kapitaalverkeer op korte termijn alle beleggingen waarvan de oorspronkelijke looptijd niet meer dan 12 maanden bedraagt. Het schema IMF/OESO voorziet de volgende rubrieken: "Long-term issues abroad", "Other long-term securities", "Long-term loans, inter-government", "Other long-term loans", "Other long-term assets and liabilities" en "Short-term assets and liabilities".

De Nederlandse schema's van de betalingsbalans omvatten de volgende rubrieken: "verplichte aflossing

langlopende overheidsschuld", "vervroegde aflossing langlopende overheidsschuld" en "overig overheidskapitaal".

#### a) Kapitaalverkeer op lange termijn

- kredieten op lange termijn (en terugbetalingen) verleend door de Nederlandse Staat aan buitenlandse regeringen en omgekeerd,
- kredieten op lange termijn (en terugbetalingen) verleend door de Nederlandse Staat aan particulieren/niet-ingezetenen en omgekeerd,
- mutaties in de bilaterale vorderingen en verplichtingen uit vroeger aan de EBU verleende kredieten,
- overig kapitaalverkeer op lange termijn.

#### b) Kapitaalverkeer op korte termijn

- Lopende rekeningen van de Nederlandse Regering met de gebieden overzee,
- Nederlands schatkistpapier in het bezit van internationale organisaties, met uitzondering van het schatkistpapier, dat door buitenlandse monetaire autoriteiten ten laste van hun rekening bij de Nederlandsche Bank wordt aangekocht.

### 14. Kapitaalverkeer van de banken

Onder deze rubriek wordt al het internationale kapitaalverkeer op lange en korte termijn van de Nederlandse banken geregistreerd, met uitzondering van hun transacties in effecten en de directe investeringen.

Het IMF/OESO-schema omvat een aantal rubrieken, welke meer gedetailleerde gegevens verschaffen dan die van de Nederlandse schema's.

In de volgens het Nederlandse schema opgestelde betalingsbalansen komt namelijk de post "vermeerdering of vermindering nettodeviezenvoorraad deviezenbanken" overeen met de volgende rubrieken van de post "Other monetary institutions" van het IMF/OESO-schema: "Other freely usable assets", "Liabilities to official" en "Other foreign assets and liabilities"; de post "langlopend kapitaal" stemt overeen met de rubriek "Other long-term loans" en de post "kortlopend kapitaal" met de rubriek "Other short-term loans".

(1) Zie voetnoot bladzijde 30.

Ten einde de beschrijving van de samenstelling van deze post te vergemakkelijken kan het kapitaalverkeer van de banken worden verdeeld in :

*a) Deviezentransacties van de banken*

- direct opvraagbare tegoeden en termijntegoeden van Nederlandse banken bij buitenlandse banken en direct opvraagbare deposito's en termijndeposito's van niet-ingezetenen bij Nederlandse banken;
- buitenlands en binnenlands geldmarktpapier, voor zover dit wordt gekocht of verkocht als een tijdelijke belegging van gelden of deposito's;
- buitenlandse bankbiljetten.

*b) Kapitaalverkeer op korte termijn van de banken*

Verstreckte en opgenomen kredieten op korte termijn, uit postkredieten en andere kortdurende overdisponeringen, rembours- en acceptkredieten, alsmede kaskredieten.

*c) Kapitaalverkeer op lange termijn van de banken*

Verstreckte en opgenomen kredieten op lange termijn.

### **15. Kapitaalverkeer van de monetaire autoriteiten**

Deze post omvat alle vorderingen en verplichtingen van de Nederlandse centrale bank (de Nederlandsche Bank) (1). Deze post wordt in de betalingsbalansen volgens het Nederlandse schema en in de betalingsbalansen volgens het IMF/OESO-schema verschillend onderverdeeld.

In de betalingsbalansen volgens het Nederlandse schema stemt de post "vermeerdering of vermindering nettodeviezenvoorraad Nederlandsche Bank" overeen met de volgende rubrieken van de post "Central monetary institutions" van het IMF/OESO-schema: "Other freely usable assets", "Other reserves", "Liabilities to official", "Other long-term loans", "Other short-term loans", en "Other foreign assets and liabilities", de post "vermeerdering of vermindering van rechten op het IMF" stemt overeen met de rubriek "Accounts with IMF" en de post "goudvoorraad" met de rubriek "Gold".

(1) Zie bladzijde 17.

Deze post omvat de volgende transacties :

1. Goudvoorraden van de Nederlandsche Bank;
2. Nettopositie van Nederland ten opzichte van het IMF,
  - tegoeden in het kader van de algemene leningsovereenkomsten (General arrangements to borrow — GAB),
  - vorderingen en verplichtingen ten opzichte van het IMF in het kader van het Nederlandse quotum,
3. Vrij beschikbare deviezentegoeden van de Nederlandsche Bank,
  - tegoeden bij buitenlandse banken (direct opvraagbare en termijndeposito's),
  - buitenlands geldmarktpapier (schatkistpapier, bankaccepten en wissels),
  - buitenlandse bankbiljetten;
4. Overige tegoeden : tegoeden op bilaterale clearingrekeningen;
5. Overige verplichtingen,
  - deposito's van niet-ingezetenen bij de Nederlandsche Bank,
  - Nederlands schatkistpapier, dat door buitenlandse monetaire instellingen is aangekocht ten laste van hun rekening bij de Nederlandsche Bank.

### **III. DE METHODEN VOOR HET OPSTELLEN VAN DE POSTEN VAN DE BETALINGSBALANS**

#### **Inleidende opmerkingen**

De Nederlandse betalingsbalans op kasbasis is gebaseerd op de aangiften inzake het internationale betalingsverkeer, welke de Nederlandsche Bank van de kredietinstellingen en de overige economische sectoren ontvangt. De betalingsbalans op transactiebasis wordt opgesteld op basis van dezelfde gegevens, maar gebruikt voor de post "goederenhandel" de gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek omtrent de buitenlandse handel, hetgeen met zich brengt dat ook

de posten "vervoer" en "verzekering" van de lopende rekening tot transactiebasis moeten worden herleid.

De aangiften inzake het internationale betalingsverkeer worden voor de Nederlandsche Bank gedaan op hiertoe voorgeschreven mutatie-opgaven van rekeningen en op betalingsformulieren. Het gaat hierbij enerzijds om mutatieopgaven die in principe voor alle betalingen en verrekeningen worden gebruikt (hierna aangeduid als "algemene formulieren") en anderzijds om formulieren die uitsluitend bestemd zijn voor het registreren van bepaalde transacties (bij voorbeeld verbruikte vergunningen voor de registratie van directe investeringen tegen inbreng van goederen en diensten en meldingen van goederen in- en uitvoer tegen kredietverlening op lange termijn).

De volgende transacties worden aangegeven op de algemene formulieren :

I. Voor de betalingen die *via de Nederlandse kredietinstellingen* worden verricht :

1. Formulier NB : betalingen via rekeningen in vreemde valuta,
2. Formulier LR : betalingen via rekeningen in guldens.

De betalingen door/aan ingezetenen niet-banken welke via de Nederlandse banken geschieden, worden gewoonlijk gespecificeerd op de over te leggen betalingsformulieren A (betalingen van ingezetenen aan niet-ingezetenen) en B (betalingen van niet-ingezetenen aan ingezetenen).

II. Voor de *transacties die niet via de Nederlandse banken* worden verricht :

Formulier HI : betalingen en verrekeningen van ingezetenen/niet-banken die via rekeningen op eigen naam in het buitenland dan wel ten name van niet-ingezetenen in het binnenland lopen.

De methodes voor het opstellen van de gegevens van de betalingsbalans worden in het navolgende post voor post geanalyseerd. Indien niet anders vermeldt geldt deze analyse voor alle versies van de Nederlandse betalingsbalans.

De gebruikte codes zijn ontleend aan de "Administratieve voorschriften voor de deviezenbanken" van de Nederlandsche Bank.

## A. GOEDERENHANDEL EN DIENSTENVERKEER

### 1. Goederenhandel

Voor de post "goederenhandel" worden twee reeksen van gegevens gebruikt. De eerste reeks, die voor de betalingsbalans op kasbasis wordt gebruikt, is gebaseerd op de aangiften over de betalingen in het goederenverkeer. De tweede serie, welke voor de betalingsbalansen op transactiebasis wordt gebruikt, is gebaseerd op de statistiek van de buitenlandse handel.

a) *De post "goederenhandel" in de betalingsbalans op kasbasis*

De gegevens voor deze post zijn ontleend aan de volgende codenummers in de aangiften op de algemene formulieren :

- 51.10 : Invoer van goederen;
- 51.30 : Aankoop van goud door particulieren, exclusief gouden verzamelmunten;
- 51.41 : Schadeloosstellingen ter zake van annulering van goedereninvoercontracten;
- 51.42 : Terugvergoeding importheffing;
- 51.49 : Overige aankopen (aankoop van goederen, welke niet worden ingevoerd, enzovoort);
- 51.60 : Uitvoer van goederen;
- 51.80 : Verkoop van goud door particulieren, exclusief gouden verzamelmunten;
- 51.91 : Schadeloosstelling ter zake van annulering van goederenuitvoercontracten;
- 51.92 : Terugvergoeding exporthetffing;
- 51.93 : Aankoop van buitenlands bankpapier en specie van reizigers/niet-ingezetenen en detaillisten (grensgebieden), en van diamanthandelaars, enzovoort;
- 51.94 : Bunkeren en provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen;
- 51.99 : Overige verkopen (verkoop van goederen, welke niet worden uitgevoerd, enzovoort).

b) De post "goederenhandel" in de betalingsbalansen op transactiebasis

In de betalingsbalansen op transactiebasis wordt de post "goederenhandel" als volgt onderverdeeld:

- uitvoer en invoer,
- overige goederentransacties,
- niet-monetair goud.

ba. Uitvoer en invoer

Deze post wordt als volgt uit de gegevens van de buitenlandse handelsstatistiek afgeleid:

(1) *Uitvoer*

De uitvoercijfers zijn die van de speciale handel van de statistiek van de buitenlandse handel, waarbij echter de volgende rectificaties worden aangebracht:

- +  
./ *Plus of min*: Correctie voor het tijdsverschil tussen de ontvangst van de aangiften en het moment van de eigenlijke uitvoer (overeenkomstig de gegevens van het CBS);
- + *Plus*: Verkoop van schepen en vliegtuigen, voor zover niet in de douanestatistiek opgenomen;
- + Exporten met een waarde van minder dan 100 gulden <sup>(1)</sup>, die niet in de douanestatistiek worden opgenomen (het CBS schat de waarde hiervan op 1,3 % <sup>(1)</sup> van de totale uitvoer);
- + Verkoop aan niet-ingezetenen in Nederland door winkels in de grensgebieden (volgens de overeenkomstige gegevens van de betalingsbalans op kasbasis, codenummer 51.93);
- + Nettoveredelingsloon voor het actief veredelingsverkeer (ontleend aan de betalingsbalans op kasbasis);
- ./ *Min*: Terugzendingen van uitgevoerde goederen (volgens de gegevens van het CBS); de teruggezonden goederen worden niet alleen afgetrokken van de goederenstroom, waarvan zij deel uitmaken, maar eveneens van de goederenstroom, waartoe zij oorspronkelijk behoorden;

- ./ De goederen, die voor veredeling of reparatie (passief veredelingsverkeer) worden uitgevoerd en de goederen, die na veredeling of reparatie (actief veredelingsverkeer) opnieuw worden uitgevoerd, volgens de gegevens van de statistiek van de buitenlandse handel;
- ./ Bunkeren en provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen (overeenkomstig de gegevens van de statistiek van de buitenlandse handel), welke zijn opgenomen onder de post "vervoer" in de betalingsbalansen op transactiebasis;
- ./ Uitvoer, waarvoor geen betaling plaatsvindt (reclamemateriaal, goederen ter aan- en inbouw met betrekking tot schepen, vliegtuigen en booreilanden, rechtstreekse bevoorrading van Nederlandse schepen in buitenlandse havens), volgens de gegevens van de statistiek van de buitenlandse handel.

(2) *Invoer*

De invoercijfers zijn die van de speciale handel van de statistiek van de buitenlandse handel, waarbij echter de volgende rectificaties worden aangebracht.

- +  
./ *Plus of min*: Correctie voor het tijdsverschil tussen de ontvangst van de aangiften en de referentieperiode (overeenkomstig de gegevens van het CBS);
- + *Plus*: Aankoop van schepen en vliegtuigen, voor zover niet in de douanestatistiek opgenomen;
- + Importen met een waarde van minder dan 100 gulden <sup>(1)</sup>, die niet in de douanestatistiek worden opgenomen (het CBS schat de waarde hiervan op 1,9‰ <sup>(1)</sup> van de totale invoer);
- + Nettoveredelingsloon voor het passieve veredelingsverkeer (ontleend aan de betalingsbalans op kasbasis);
- ./ *Min*: Terugzendingen van ingevoerde goederen (overeenkomstig de gegevens van het CBS);

<sup>(1)</sup> Sedert 1969: 300 fl. 6‰.



- ./ Goederen, die in het land worden ingevoerd voor veredeling of reparatie (actief veredelingsverkeer) en goederen die opnieuw worden ingevoerd, na in het buitenland te zijn veredeld of gerepareerd (passief veredelingsverkeer), volgens de gegevens van de statistiek van de buitenlandse handel;
- ./ Invoer, waarvoor geen betaling plaatsvindt (geschenken, gehuurde goederen, monsterzendingen), overeenkomstig de gegevens van de statistiek van de buitenlandse handel;
- ./ Vracht- en verzekeringskosten voor de invoer (verschil tussen de cif- en fobwaarde van de ingevoerde goederen); deze kosten worden door het CBS berekend volgens de hierna onder punt (3) uiteengezette methode

### (3) Berekening van de cif/fob-marge voor de invoer

In de Nederlandse betalingsbalansen op transactiebasis wordt de invoer en de uitvoer van goederen opgenomen tegen de fob-waarde, dat wil zeggen de waarde welke de goederen hebben aan de grens van het exporterende land.

Voor de uitvoer kan deze waarde rechtstreeks uit de statistiek van de buitenlandse handel worden overgenomen; voor de invoer echter stemmen de gegevens van laatsbedoelde statistiek niet overeen met de fob-waarde, maar met de cif-waarde van de ingevoerde goederen. Het is derhalve noodzakelijk de cif/fob-marge te berekenen, dat wil zeggen de vracht- en verzekeringskosten vanaf de grens van het exporterende land tot aan de Nederlandse grens.

Hierbij dient men zich echter te realiseren dat deze marge nihil is voor het overgrote deel van de import uit de aangrenzende landen (Bondsrepubliek Duitsland en de BLEU), namelijk voor het gedeelte dat over land wordt ingevoerd. De marge bestaat dan ook grotendeels uit zeevracht.

Voor de berekening van de cif/fob-marge wordt onderscheid gemaakt tussen "droge lading" en "natte lading" (ruwe aardolie en olieprodukten).

Uitgangspunt van de margeberekening bij de "droge lading" vormt de vrachtberekening zoals deze tot 1961 jaarlijks plaatsvond. De rechtstreekse invoer werd toen, wat waarde en gewicht betreft, gesplitst naar:

- wijze van vervoer (zeeschip, binnenschip, trein, vrachtauto en vliegtuig),
- 54 goederengroepen,
- 17 gebieden van herkomst voor over zee aangevoerde goederen,
- naar landen van herkomst voor de overige invoer.

Met behulp van de aanwezige vrachtgegevens kon de totale vrachtsom worden vastgesteld.

Aangezien het Centraal Bureau voor de Statistiek niet meer over voldoende vrachtgegevens beschikt om deze gedetailleerde berekeningen voor de "droge lading" te kunnen uitvoeren, wordt thans gebruik gemaakt van internationale vrachtprijsindices om de totale cif/fob-marge voor deze invoer te bepalen. Deze globale methode bleek destijds reeds weinig verschil op te leveren met de uitvoerige methode.

Voor de "natte lading" wordt de cif/fob-marge met betrekking tot de ingevoerde ruwe olie berekend op basis van prijsgegevens op fob-basis, die voor de verschillende landen van herkomst gepubliceerd worden in de "Petroleum Press Service". Voor de olieprodukten worden berekeningen uitgevoerd met behulp van geschatte vrachtprijzen voor de verschillende landen van herkomst (de marge voor de olieprodukten maakte in 1967 niet meer dan 7 % van de totale marge uit).

In de op deze wijze berekende cif/fob-marge is behalve een zeer belangrijk vrachtgedeelte, tevens een klein verzekeringsgedeelte begrepen.

De grootte van dit verzekeringsgedeelte is vastgesteld op 1/2 % van de cif-waarde der ingevoerde goederen. Dit percentage steunt op gegevens uit destijds bij de statistiekdocumenten gevoegde facturen. Voor een verdeling van dit gedeelte van de marge over Nederlandse verzekerings-

maatschappijen en buitenlandse verzekeringsmaatschappijen zijn geen gegevens voorhanden. Het vrachtgedeelte (dit is de totale cif/fob-marge minus het verzekeringsgedeelte (wordt daarentegen zo goed mogelijk in een Nederlands aandeel en een buitenlands aandeel gesplitst. Dit geschiedt aan de hand van de vlagverhouding bij de over zee aangevoerde goederen.

#### bb. Overige goederentransacties

Deze post wordt ontleend aan de betalingsbalans op kasbasis :

Transitohandel (codenummer 54.20 : transitoren driehoekshandel, codenummer 54.31 : arbitrage en codenummer 54.32 : termijntransacties) + Overige aankopen en verkopen, die geen uitvoer of invoer, noch transitohandel zijn, maar bij voorbeeld voorraadveranderingen van niet-ingezetenen in Nederland (codenummers 51.49 en 51.99).

#### bc. Niet-monetair goud

Deze post is gebaseerd op de gegevens van de betalingsbalans op kasbasis :

codenummer 51.30 : aankoop van goud door particulieren,

codenummer 51.80 : verkoop van goud door particulieren.

## 2. Internationaal vervoer

Voor de post "vervoer" worden twee reeksen van gegevens uitgewerkt. De eerste reeks, die in de betalingsbalans op kasbasis wordt gebruikt, wordt opgesteld op basis van de aangiften over de overeenkomstige betalingen. De tweede reeks, welke in de betalingsbalansen op transactiebasis is opgenomen, is gebaseerd op de gegevens van de betalingsbalans op kasbasis, waarin echter correcties worden aangebracht (daar in de betalingsbalans op transactiebasis de post "goederenhandel" uniform op fob-basis wordt geregistreerd, zonder dat er rekening wordt gehouden met de werkelijke leveringsvoorwaarden (1)).

#### a) De post "internationaal vervoer" in de betalingsbalans op kasbasis

De gegevens van deze post zijn afkomstig uit de aangiften op de algemene formulieren en op de

formulieren NRV A IV. Zij stemmen overeen met de volgende codenummers :

- 52.11 : Nederlandse zeescheepvaart;
- 52.12 : buitenlandse zeescheepvaart;
- 52.20 : Nederlandse binnenscheepvaart;
- 52.30 : luchtvaart;
- 52.40 : spoorwegverkeer;
- 52.50 : andere vervoerskosten;
- 52.60 : scheepsreparaties.

#### b) De post "internationaal vervoer" in de betalingsbalansen op transactiebasis

De post "internationaal vervoer" van de betalingsbalansen op transactiebasis wordt opgesteld op basis van de gegevens van de overeenkomstige post van de betalingsbalans op kasbasis. Deze gegevens worden als volgt gecorrigeerd :

ba. *Ontvangstenkant* : hieraan worden de gegevens met betrekking tot het bunkeren en provianderen van buitenlandse schepen en vliegtuigen volgens de statistiek van de buitenlandse handel toegevoegd.

*Uitgavenkant* : hieraan wordt het verschil toegevoegd tussen enerzijds deze handelscijfers en anderzijds het op kasbasis geregistreerde saldo van alle internationale betalingen voor leveringen (codenummer 51.94, opgenomen in de betalingsbalans op kasbasis onder de post "goederenhandel").

bb. Correctie van de gegevens, welke noodzakelijk is geworden door het vervangen van de factuurwaarde (welke in de betalingsbalans op kasbasis wordt gebruikt) door de fob-waarde (welke wordt gebruikt in de betalingsbalansen op transactiebasis) in de post "goederenhandel".

Om deze correctie tot stand te brengen dienen de verschillen tussen de factuurwaarden en de fob-waarden van de importen en de exporten te worden berekend. Deze verschillen worden berekend door het CBS, dat voor alle exporten en importen, waarvan de waarde meer dan fl 10 000 bedraagt, het verschil opneemt tussen de factuurwaarde en de statistiekwaarde (fob-waarde voor de uitvoer en cif-waarde voor de invoer).

Bij de uitvoer wordt de marge factuurwaarde/fob-waarde rechtstreeks geregistreerd. Voor

(1) Zie in dit verband bladzijde 37.

de invoer wordt deze berekend, door van de cif-fob marge (zie bladzijde 35) de marge cif-waarde/factuurwaarde af te trekken. De marge factuurwaarde fob-waarde wordt onderverdeeld in vracht- en verzekeringskosten; de laatste werden voor 1967 geraamd op 7 % van deze marge voor de uitvoer en op 3,5 % voor de invoer. Door de verzekeringskosten af te trekken verkrijgt men de vervoerskosten, welke op basis van ramingen zowel voor de uitvoer als voor de invoer zijn verdeeld in goederenvervoer door Nederlandse maatschappijen en goederenvervoer door buitenlandse maatschappijen.

Aldus verkrijgt men de volgende correcties :

### 1. Invoer

#### a) Vervoer door Nederlandse maatschappijen.

Wanneer de invoer op cif-basis plaatsvindt, terwijl het vervoer door Nederlandse ondernemingen wordt verzorgd, worden de importen in de betalingsbalans op kasbasis met hun cif-waarde geboekt onder de post "goederenhandel" aan de uitgavenzijde, terwijl de vervoerkosten worden geboekt aan de ontvangstenzijde onder de post "vervoer".

In de betalingsbalans op transactiebasis wordt de invoer op fob-basis geboekt. Aangezien de vervoerkosten van deze invoer worden afgetrokken van de uitgaven onder de post "goederenhandel", dienen zij eveneens te worden afgetrokken van de ontvangsten onder de post "vervoer".

#### b) Vervoer door buitenlandse maatschappijen

Wanneer de invoer op cif-basis plaatsvindt en het vervoer verzorgd wordt door buitenlandse vervoerondernemingen, worden de importen in de betalingsbalans op kasbasis voor hun cif-waarde geboekt onder de post "goederenhandel" aan de uitgavenzijde. Gezien het feit dat in de betalingsbalans op transactiebasis, de invoer op fob-basis wordt geboekt, worden de vervoerkosten voor deze invoer afgetrokken van de uitgaven onder de

post "goederenhandel" en ter compensatie aan de uitgavenzijde onder de post "vervoer" geboekt.

### 2. Uitvoer

#### a) Vervoer door Nederlandse maatschappijen

Wanneer de uitvoer op cif-basis plaatsvindt en het vervoer wordt verzorgd door Nederlandse vervoerondernemingen, worden de exporten met hun cif-waarde geboekt aan de ontvangstenzijde in de betalingsbalans op kasbasis. Aangezien de uitvoer op fob-basis wordt geboekt in de betalingsbalans op transactiebasis, worden de ontvangsten uit het vervoer van deze uitvoer afgetrokken van de ontvangsten onder de post "goederenhandel" en ter compensatie toegevoegd aan de ontvangsten van de post "vervoer".

#### b) Vervoer door buitenlandse maatschappijen

Wanneer de uitvoer op cif-basis plaatsvindt en het vervoer wordt verzorgd door buitenlandse maatschappijen, worden de exporten met hun cif-waarde geboekt aan de ontvangstenzijde in de betalingsbalans op kasbasis, en de vervoerkosten aan de uitgavenzijde onder de post "vervoer". Gezien het feit dat de uitvoer op fob-basis wordt geboekt in de betalingsbalans op transactiebasis, worden de uitgaven voor het vervoer van deze uitvoer afgetrokken van de ontvangsten onder de post "goederenhandel" en eveneens afgetrokken van de uitgaven onder de post "vervoer".

### 3. Verzekeringen

#### a) Internationale transportverzekering

Evenals voor de posten "goederenhandel" en "vervoer" worden er ook voor de post "internationale transportverzekering" twee reeksen van gegevens opgesteld. De eerste reeks, die in de post "overige diensten" van de betalingsbalans op kasbasis is begrepen, zonder afzonderlijk te worden gepubliceerd, is gebaseerd op de aangiften van de overeenkomstige betalingen. De

tweede reeks, die in de betalingsbalans op transactiebasis is opgenomen, is afgeleid van de gegevens van de betalingsbalans op kasbasis, welke echter worden gecorrigeerd en aangevuld.

**aa. De post "internationale vervoerverzekering" in de betalingsbalans op kasbasis**

De gegevens van deze post zijn afkomstig uit de aangiften op de algemene formulieren; zij zijn afgeleid van het volgende codenummer: 52.80: schadeverzekering en herverzekering.

**ab. De post "internationale transportverzekering" in de betalingsbalansen op transactiebasis**

In de betalingsbalansen op transactiebasis wordt deze post berekend aan de hand van de gegevens van de betalingsbalans op kasbasis, welke als volgt worden gewijzigd:

- Inaanmerkingneming van de niet op hun bestemming aangekomen invoer en uitvoer, gedekt door de uitkeringen van de transportverzekering, deze uitkeringen worden geschat op 50 % van de verzekeringspremies, die zijn inbegrepen in de marge factuurwaarde /fob-waarde.
- Correctie van de gegevens wegens het vervangen van de factuurwaarde door de fob-waarde in de post "goederenhandel" (zie bladzijde 36).

**b) Overige verzekeringen (met uitzondering van de levensverzekering)**

Deze post, welke alleen afzonderlijk voorkomt in de betalingsbalans op transactiebasis volgens het IMF/OESO schema ("Non merchandise insurance"), is gebaseerd op de aangiften op de algemene formulieren en stemt overeen met de volgende codenummers:

53.51: sociale verzekeringen — Nederlandse uitvoeringsorganen (premiebetalingen en uitkeringen);

53.52: sociale verzekeringen — buitenlandse uitvoeringsorganen (premiebetalingen en uitkeringen).

#### **4. Buitenlands reisverkeer**

De post "buitenlands reisverkeer" wordt in de betalingsbalans op kasbasis en in de betalingsbalansen op transactiebasis op dezelfde wijze berekend. De gegevens voor deze post zijn ontleend aan de aangiften op

algemene formulieren en op de formulieren BB en BR; zij stemmen overeen met de volgende codenummers:

53.31: reisverkeer ingezetenen: het afgeven van reisdeviezen (behalve van buitenlands bankpapier, zie code 53.34) aan ingezetenen — het overmaken van deviezen ten behoeve van ingezetenen die in het buitenland reizen — het terugkopen van overgehouden reisdeviezen;

53.32: reisverkeer niet-ingezetenen: het aan de kas uitbetalen en ontvangen van binnenlandse betaalmiddelen tegen buitenlandse geldwaardige papieren (cheques enzovoort) — verschaffen van Nederlandse betaalmiddelen tegen verrekening of bankoverdrachten — reischeques;

53.33: het verschil tussen aan- en verkopen van buitenlandse betaalmiddelen tussen Nederlandse banken, hun bijkantoren en andere gemachtigden (reisbureaus, grenswisselkantoren);

53.34: balieposten buitenlands bankpapier en specie van de Nederlandse banken;

53.38: stortingen en disposities van binnenlandse betaalmiddelen door niet-ingezetenen ten gunste of ten laste van hun rekening in Nederland;

53.39: naar het buitenland gezonden of uit het buitenland ontvangen binnenlandse betaalmiddelen.

Van de op deze wijze berekende totale ontvangsten en uitgaven wordt het geraamde bedrag van de niet gebruikte deviezen afgetrokken. Voorts worden de totalen gecorrigeerd voor betalingen aan arbeidsinkomen, inkomensoverdrachten, grensverkopen van goederen en eventuele andere posten.

#### **5. Kapitaalopbrengsten**

De post "kapitaalopbrengsten" wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend.

De gegevens voor deze post zijn ontleend aan de aangiften op algemene formulieren en stemmen overeen met de volgende codenummers:

55.11: inkomsten van ingezetenen uit renten van effecten met vaste rente en dividenden, met inbegrip van stockdividenden;

- 55.12 : inkomsten van niet-ingezetenen uit renten van effecten met vaste rente en dividenden, met inbegrip van stockdividenden;
- 55.13 : inkomsten van ingezetenen uit directe investeringen in ondernemingen in het buitenland, in de vorm van deelnemingen;
- 55.14 : inkomsten van niet-ingezetenen uit directe investeringen in ondernemingen in Nederland, in de vorm van deelnemingen;
- 55.20 : rente op investeringskredieten waaronder rekeningcourantkredieten;
- 55.80 : overige particuliere kapitaalopbrengsten (renten, huren, pachten, enzovoort);
- 55.90 : overheid (rente- en andere kapitaalopbrengsten).

## 6. Arbeidsinkomsten

Deze post, welke in alle versies van de Nederlandse betalingsbalans gelijk is, is gebaseerd op de aangiften op de algemene formulieren, overeenkomstig het volgende codenummer :

- 53.40 : persoonlijk arbeidsinkomen (lonen, salarissen, gages, enzovoort) met uitzondering van de betalingen van Nederlandse vervoermaatschappijen van niet-ingezetenen en overmakingen van in Nederland werkzame gastarbeiders (respectievelijk begrepen onder "vervoer" en "inkomensoverdrachten particuliere sector").

Daarbij komen nog de geraamde arbeidsinkomsten van Nederlandse grensarbeiders in het buitenland en van buitenlandse grensarbeiders in Nederland, die worden weergegeven door de verkoop van bankbiljetten door de grensarbeiders (zie post "reisverkeer").

## 7. Overheidstransacties

De post "overheidstransacties" wordt in de betalingsbalans op kasbasis en in de betalingsbalansen op transactiebasis op dezelfde wijze berekend.

De gegevens, die overeenstemmen met de volgende codenummers en ontleend zijn aan de aangiften op algemene formulieren zijn voor alle versies van de betalingsbalans gelijk :

- 53.82 : ontvangsten en uitgaven van de Nederlandse overheid aan lonen, salarissen, kosten buitenlandse vertegenwoordiging enzovoort;

- 53.90 : ontvangsten en uitgaven van de in Nederland gevestigde buitenlandse vertegenwoordigingen en internationale organen.

Bovendien omvat deze post in de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema de gegevens met betrekking tot het volgende codenummer :

- 53.81 : betalingen om niet aan of door de overheid (inkomstenbelasting, vennootschapsbelasting — bijdragen aan internationale organisaties, verenigingen en instellingen — ondersteuning — lopende bijdragen voor ontwikkelingshulp). Deze inkomensoverdrachten verschijnen in de betalingsbalans op kasbasis als een afzonderlijke post.

## 8. Overige diensten

De gegevens, welke overeenstemmen met de volgende codenummers, zijn gelijk voor alle versies van de Nederlandse betalingsbalans :

- 53.01 : uitvoering van werken in het buitenland door ingezetenen;
- 53.02 : andere bedrijfsuitoefening in het buitenland door ingezetenen;
- 53.05 : uitvoering van werken in Nederland door niet-ingezetenen;
- 53.06 : andere bedrijfsuitoefening in Nederland door niet-ingezetenen;
- 53.11/  
12 : bijzondere dienstverlening;
- 53.20 : onlichamelijke zaken;
- 53.71 : post, telegraaf, telefoon, radio en televisie;
- 53.72 : bankiersdiensten (provisie, emissiekosten, garantiekosten, enzovoort);
- 53.78 : internationale verenigingen in Nederland;
- 53.79 : overige particuliere diensten;

Bovendien bevat deze post in de betalingsbalans op transactiebasis volgens het Nederlandse schema de gegevens met betrekking tot het volgende codenummer :

- 53.60 : lopende overdrachten van de particuliere sector (levensonderhoud familieleden, inkomstenbelasting, vennootschapsbelasting, andere

belastingen — bijdragen aan de EGKS — bijdragen ter voorziening in verplegingskosten, studiekosten, enzovoort — bijdragen aan kerkelijke, culturele en charitatieve werken). Deze inkomstenoverdrachten verschijnen in de betalingsbalans op kasbasis als een afzonderlijke post.

## B. EENZIJDIGE OVERDRACHTEN

### 9. Particuliere overdrachten

De gegevens van de volgende codenummers zijn gelijk voor alle versies van de betalingsbalans :

63.11 : schenkingen, boedeluitkeringen, enzovoort;

63.12 : wijziging ingezetenschap;

63.15 : oorlogsschadevergoedingen.

In de betalingsbalans op transactiebasis volgens het IMF/OESO-schema omvat deze post bovendien de gegevens met betrekking tot het volgende code-nummer :

53.60 : overgedragen inkomen van particulieren.

### 10. Overheidsoverdrachten

De gegevens van de volgende codenummers zijn voor alle versies van de betalingsbalans gelijk :

63.21 : oorlogsschadevergoedingen;

63.22 : garantiebetalingen;

63.23 : ontwikkelingshulp met kapitaalkarakter;

63.24 : inbeslag genomen en vrijgegeven deviezen;

63.29 : overige kapitaaloverdrachten.

In de betalingsbalans op transactiebasis volgens het IMF/OESO-schema omvat deze post bovendien de gegevens met betrekking tot het volgende code-nummer :

53.81 : betalingen om niet aan of door de overheid, met het karakter van lopende overdrachten.

## C. KAPITAALVERKEER

### 11. Particulier kapitaalverkeer op lange termijn

#### 11a. Directe investeringen

In alle versies van de betalingsbalans wordt deze post op dezelfde wijze berekend. Hij is gebaseerd op de aangiften op de algemene formulieren en op bijzondere vergunningen, welke overeenstemmen met de volgende codenummers :

61.13 : directe investeringen van ingezetenen in het buitenland (kapitaaldeelnemingen);

62.13 : directe investeringen van niet-ingezetenen in Nederland (kapitaaldeelnemingen);

Aan beide worden toegevoegd de mutaties in investerings- en rekeningcourantkredieten.

#### 11b. Beleggingen in effecten

Deze post wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend. Hij is gebaseerd op de aangiften op de algemene formulieren voor de deviezenbanken en voor de gemachtigd bewaarnemers, welke overeenkomen met de volgende codenummers :

61.11 : aankoop en verkoop van buitenlandse obligaties door ingezetenen;

61.12 : lossingen van buitenlandse obligaties van ingezetenen;

61.14 : aankoop en verkoop van buitenlandse aandelen door ingezetenen;

62.11 : aankoop en verkoop van Nederlandse obligaties door niet-ingezetenen;

62.12 : lossingen van Nederlandse obligaties van niet-ingezetenen;

62.14 : aankoop en verkoop van Nederlandse aandelen door niet-ingezetenen.

#### 11c. Overig particulier kapitaalverkeer op lange termijn

Deze post wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend. Hij is gebaseerd op de aangiften op de algemene formu-

lieren welke overeenstemmen met de volgende codenummers :

61.15 : kredieten op lange termijn verleend door ingezetenen aan niet-ingezetenen;

61.16 : aankoop en verkoop van in het buitenland gelegen onroerend goed door ingezetenen;

61.17 : levensverzekering en pensioenen van ingezetenen (buitenlandse ondernemingen en fondsen);

62.15 : kredieten op lange termijn verleend door niet-ingezetenen aan ingezetenen;

62.16 : aankoop en verkoop van in Nederland gelegen onroerend goed door niet-ingezetenen;

62.17 : levensverzekering en pensioenen van niet-ingezetenen (Nederlandse ondernemingen en fondsen).

## 12. Particulier kapitaalverkeer op korte termijn

Deze post wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend. De gegevens zijn ontleend aan de aangiften op de algemene formulieren, en stemmen overeen met de volgende codenummers :

61.21 : aankoop en verkoop van buitenlands geldmarktpapier op korte termijn door ingezetenen;

61.22 : kredieten op korte termijn verstrekt door Nederlandse niet-banken;

61.29 : overig Nederlands kapitaalverkeer op korte termijn;

62.21 : aankoop en verkoop van Nederlands geldmarktpapier op korte termijn door niet-ingezetenen;

62.22/  
23 : kredieten op korte termijn opgenomen door niet-deviezenbanken;

62.29 : overig buitenlands kapitaalverkeer op korte termijn.

## 13. Kapitaalverkeer van de overheidssector

Deze post wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend. De gegevens zijn afkomstig uit de aangiften op algemene formulieren en stemmen overeen met de volgende codenummers :

61.30 : Nederlands overheidskapitaal op lange termijn;

61.40 : Nederlands overheidskapitaal op korte termijn;

62.30 : Buitenlands overheidskapitaal op lange termijn;

62.40 : Buitenlands overheidskapitaal op korte termijn.

## 14. Kapitaalverkeer van de banken

Deze post wordt in alle versies van de betalingsbalans op dezelfde wijze berekend. De gegevens zijn ontleend aan aangiften op algemene formulieren (mutatie-opgaven) en aan de formulieren P 1 en P 2 (positie-opgaven); zij stemmen overeen met de volgende codenummers :

### a) Deviezentransacties

82.11/12 : mutaties op nostrerekeningen, buitenlandse betaalmiddelen en guldenrekeningen van buitenlandse banken;

82.21/22 : mutaties op convertibele guldenrekeningen van niet-banken;

82.31/32 : mutaties op guldensuitzettingen bij buitenlandse banken.

### b) Kredieten op korte termijn

66.21 : handelskredieten aan buitenlandse niet-banken;

66.22 : overige kredieten aan buitenlandse niet-banken;

66.23 : kredieten aan buitenlandse banken;

66.26 : kredieten van buitenlandse niet-banken;

66.28 : kredieten van buitenlandse banken.

### c) Kredieten op lange termijn

66.11 : kredieten aan buitenlandse niet-banken;

66.13 : kredieten aan buitenlandse banken;

66.16 : kredieten van buitenlandse niet-banken;

66.18 : kredieten van buitenlandse banken.

## 15. Kapitaalverkeer van de monetaire instellingen

De transacties met betrekking tot deze post zijn behandeld in het gedeelte "definitie van de posten" (zie bladzijde 32).

## Schema van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis

(in miljoen gulden)

Omschrijving	1968
<b>1. Lopend verkeer</b>	
1. Uitgaven goederenimport	- 30 016
2. Ontvangsten goederenexport	28 282
a) Saldo goederenbetalingen	- 1 734
b) Saldo dienstenverkeer <sup>(1)</sup>	1 267
c) Saldo kapitaalopbrengsten	724
Saldo op kasbasis	257
bestaande uit:	
Saldo op transactiebasis	297
Saldo handelskredieten en statistische verschillen	- 40
<b>2. Eenzijdige kapitaaloverdrachten</b>	
a) Private sector	6
b) Overheid	- 38
<b>3. Kapitaalverkeer private sector</b>	
1. Effectentransacties	143
2. Directe investeringen <sup>(2)</sup>	- 138
3. Kredietverlening op lange termijn	- 153
4. Overig langlopend kapitaal	- 17
a) Totaal langlopend kapitaal	- 165
b) Kortlopend kapitaal	- 18
<b>4. Overheidskapitaalverkeer</b>	
a) Verplichte schuldaflossing	-
b) Bijzondere overheidstransacties <sup>(3)</sup>	- 237
c) Overige overheidskapitaal	- 108
<b>5. Totaal kapitaalverkeer (2 tot en met 4)</b>	- 560
<b>6. Nog te rubriceren betalingen</b>	100
<b>7. Overschot der niet monetaire sectoren (1 + 5 + 6)</b>	- 203
<b>8. Bankenverkeer</b>	
a) Langlopend kapitaal	- 56
b) Kortlopend kapitaal	- 219
c) Vermeerdering (-) nettodeviezenvoorraad deviezenbanken <sup>(4)</sup>	- 130
<b>Totaal</b>	- 405
<b>9. Mutatie der officiële reserves</b>	
a) Rechten op het IMF	
1. Algemene leningsarrangementen	242
2. Overige mutaties	283
b) Goudvoorraad	- 52
c) Deviezenvoorraad Nederlandsche Bank <sup>(5)</sup>	- 1 081
<b>Totaal (7 + 8)</b>	- 608

<sup>(1)</sup> Waaronder het saldo van transitio- en driehoekzaken en niet-gerubriceerde kleine betalingen.<sup>(2)</sup> Waaronder kapitaaldeelname, investeringskredieten op lange en korte termijn, rekening-courantverhoudingen binnen concernverband en aankoop o.q. verkoop van bedrijfsgebouwen.<sup>(3)</sup> Vervroegde schuldaflossing en mutatie geconsolideerde rekeningen ontstaan uit betalingsakkoorden.<sup>(4)</sup> Met inbegrip van aankoop van Nederlands geldmarktpapier door niet-ingezetenen.<sup>(5)</sup> Inclusief vorderingen en schulden luidende in goud.



## Bijzonderheden van de rubriek „lopend verkeer“ van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis

1968

(in miljoen gulden)

Omschrijving	+	-	=
1. Goederen	28 282	30 016	- 1 734
2. Diensten			
a) Vervoer (1)	2 020	361	+ 1 980
b) Reparaties aan buitenlandse schepen	321		- 421
c) Reisverkeer	1 238	1 659	
d) Handelsvertegenwoordiging, uitvoering van werken, spouw- werk en dergelijke	1 617	1 501	+ 116
e) Onlichamelijke zaken	213	263	- 50
f) Overheidsdiensten	198	310	- 112
g) Overige diensten (2)	425	374	+ 51
<b>Totaal</b>	<b>6 032</b>	<b>4 468</b>	<b>+ 1 564</b>
3. Primair inkomen			
a) Kapitaalopbrengsten	2 650	1 926	+ 724
b) Persoonlijk arbeidsinkomen	241	280	- 39
4. Inkomensoverdrachten			
a) Private sector	152	264	- 112
b) Overheid	182	269	- 87
5. Niet-gerubriceerde kleine betalingen	313	372	- 59
<b>Totaal (1 tot en met 5)</b>	<b>37 852</b>	<b>37 595</b>	<b>+ 257</b>

(1) Vervoersopbrengsten van Nederlandse ondernemingen; deze zijn onder meer gesaldeerd met in het buitenland gemaakte kosten wegens scheepsreparaties.

(2) Met inbegrip van het saldo van transito- en driehoekszaken.

**Bijzonderheden van de rubriek „kapitaalverkeer van de particuliere en de overheidssector“  
van de Nederlandse betalingsbalans op kasbasis**

1968

(in miljoen gulden)

Omschrijving	+	-	=
<b>1. Eenzijdige kapitaaloverdrachten</b>			
a) Private sector	113	107	+ 6
b) Overheid	60	98	- 38
<b>2. Lang kapitaalverkeer private sector</b>			
a) Toeneming (+) van verplichtingen			
1. Verkoop/terugkoop (-) van binnenlandse effecten	3 039	1 955	+ 1 084
2. Buitenlandse directe investeringen, investeringskredieten, en dergelijke	1 817	701	+ 1 116
3. Leningen en dergelijke, opgenomen geld	483	382	+ 101
<b>Totaal</b>	<b>5 339</b>	<b>3 038</b>	<b>+ 2 301</b>
b) Toeneming (-) van vorderingen			
1. Aankoop (-) verkoop van buitenlandse effecten	2 860	3 801	- 941
2. Nederlandse directe investeringen, investeringskredieten en dergelijke	390	1 644	- 1 254
3. Leningen en dergelijke, uitgegeven geld	397	668	- 271
<b>Totaal</b>	<b>3 647</b>	<b>6 113</b>	<b>- 2 466</b>
<b>Totaal</b>	<b>8 986</b>	<b>9 151</b>	<b>- 165</b>
<b>3. Kort kapitaalverkeer private sector</b>			
a) Netto toeneming (+) van schulden	83		+ 83
b) Netto toeneming (-) van vorderingen	- 101		- 101
<b>Totaal</b>	<b>- 18</b>		<b>- 18</b>
<b>4. Overheidskapitaalverkeer</b>			
a) Aflossing (-) van lange schuld	—	238	- 238
b) Verstrekking (-) van lange leningen, uitgegeven geld	11	109	- 98
c) Netto toeneming (+) van korte schulden	- 9		- 9
d) Netto toeneming (-) van korte vorderingen	—		—
<b>Totaal</b>	<b>2</b>	<b>347</b>	<b>- 345</b>
<b>Totaal (1 tot en met 4)</b>	<b>9 143</b>	<b>9 703</b>	<b>- 560</b>

Nederlands schema van de betalingsbalans op transactiebasis <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

(in miljoen gulden)

Omschrijving	1968
<b>LOPENDE REKENING</b>	
Goederen: — Uitvoer (fob) <sup>(3)</sup>	27 954
— Invoer (fob) <sup>(3)</sup>	- 29 222
Saldo op fob-basis	- 1 268
Niet-monetair goud (saldo)	- 112
Saldo overig goederenverkeer	211
Vervoer: — Saldo binnenlandse ondernemingen	3 493
— Buitenlandse ondernemingen	- 1 999
Schadeverzekering (saldo)	- 57
Reisverkeer: — Niet-ingezetenen	1 238
— Ingezetenen	- 1 659
Kapitaalopbrengsten: — Ontvangsten	2 649
— Uitgaven	- 1 925
Overheid, voor zover niet in andere posten begrepen, inclusief overgedragen inkomens:	
— Ontvangsten	345
— Uitgaven	- 579
Overige diensten en overige inkomens (waaronder overgedragen inkomens):	
— Arbeidsinkomen, ontvangsten	241
— Arbeidsinkomen, uitgaven	- 280
— Rest, ontvangsten	2 223
— Rest, uitgaven	- 2 224
<b>OVERSCHOT OF TEKORT (-) LOPENDE REKENING</b>	297
Saldo handelskredieten en statistische verschillen	- 40
<b>Overschot of tekort (-) lopende rekening op kasbasis</b>	257
<b>KAPITAALVERKEER (geregistreerd)</b>	
Overheid: — Eenzijdige kapitaaloverdrachten	- 38
— Verplichte aflossing langlopende schuld	-
— Vervroegde aflossing langlopende schuld	- 237
— Overig Nederlands kapitaal	- 98
— Overig buitenlands kapitaal	- 10
Particuliere sector (exclusief banken):	
— Eenzijdige kapitaaloverdrachten	6
— Transacties in buitenlandse effecten	- 941
— Transacties in binnenlandse effecten	1 084
— Directe investeringen in het buitenland:	- 1 254
— Kapitaaldeelnemingen	- 785
— Kredietverlening binnen concernverband	- 469
— Directe investeringen in Nederland:	1 116
— Kapitaaldeelnemingen	478
— Kredietverlening binnen concernverband	638
— Overige kredietverlening op lange termijn, Nederlands kapitaal	- 260
— Overige kredietverlening op lange termijn, buitenlands kapitaal	107
— Overig langlopend Nederlands kapitaal	- 11
— Overig langlopend buitenlands kapitaal	- 6
— Kortlopend Nederlands kapitaal	- 101
— Kortlopend buitenlands kapitaal	83
Nog te rubriceren betalingen	100
Banken: — Langlopend kapitaal	- 56
— Kortlopend kapitaal	- 219
— Vermeerdering (-) of vermindering nettodeviezenvoorraad deviezenbanken	- 130
<b>Totaal</b>	- 608
<b>OFFICIËLE RESERVES</b>	
Vermeerdering (-) of vermindering van: — rechten op het IMF	- 525
— goudvoorraad	52
— deviezenvoorraad Nederlandsche Bank	1 081
<b>Totaal</b>	608

<sup>(1)</sup> Samengesteld door de Nederlandsche Bank NV en het Centraal Bureau voor de Statistiek.<sup>(2)</sup> — = uitgavenszijde van de betalingsbalans.<sup>(3)</sup> Inclusief nettoveredelingsverkeer.

**Uitwerking van de gegevens met betrekking tot de handelsbalans op transactiebasis**

*Uitvoer van goederen*

Door het CBS geregistreeerde uitvoer (fob).

Correctie wegens „overloop“ der documenten.

Feitelijke invoer (fob).

Correcties op deze uitvoer ten bate van de Nationale rekeningen.

Uitvoer van goederen volgens de Nationale rekeningen (fob).

Correcties ten bate van de transactie-betalingsbalans :

— af : — Actief en passief veredelingsverkeer, reparatietransacties, retourzendingen en andere transacties zonder verrekening, leveranties aan buitenlandse schepen en vliegtuigen.

— bij : — Veredelings- en reparatieloon (= nettoveredelings- en -reparatieverkeer).

Uitvoer volgens de transactie-betalingsbalans (fob).

*Invoer van goederen*

Door het CBS geregistreeerde invoer (cif).

Correctie wegens „overloop“ der documenten.

Feitelijke invoer (cif).

Correcties op deze invoer ten bate van de Nationale rekeningen.

Invoer van goederen volgens de Nationale rekeningen (cif).

Correcties ten bate van de transactie-betalingsbalans :

— af : — Actief en passief veredelingsverkeer, reparatietransacties, retourzendingen en andere transacties zonder verrekening.

— bij : — Veredelings- en reparatieloon (= nettoveredelings- en -reparatieverkeer).

Invoer volgens de transactie-betalingsbalans (cif).

— af : — Marge tussen cif-waarde en fob-waarde van deze invoer (= vracht + verzekeringspremie).

Invoer volgens de transactie-betalingsbalans (fob).

Vergelijkende tabel van de betalingsbalans op kasbasis en de betalingsbalans op transactiebasis  
1968

(Miljoen gulden)

Betalingsbalans op kasbasis	+	-	=	=	-	+	Betalingsbalans op transactiebasis
<b>LOPEND VERKEER</b>							<b>LOPENDE REKENING</b>
<i>Goederen</i> (begrepen in „goederen”) (code 54.20 — saldo transito- en driehoeks- handel: begrepen in „overige diensten”)	28 282	30 016	- 1 734	- 1 268	29 222	27 954	Goederen (fob) Niet-monetair goud (saldo) Overig goederenverkeer (saldo)
<i>Diensten</i>							
- Vervoer	2 020	361	+ 1 659	+ 1 494	1 999	3 493	- Vervoer (Begrepen in „vervoer”)
- Reparaties aan buitenlandse schepen (code 52.80 - begrepen in „overige diensten”)	321		+ 321	-			- Schadeverzekeringen (saldo)
- Reisverkeer	1 238	1 659	- 421	- 421	1 659	1 238	- Reisverkeer
- Handelsvertegenwoordiging, uitvoering van werken, spuurwerk en dergelijke	1 617	1 501	+ 116	-			(Begrepen in „overige diensten”)
- Onlichamelijke zaken	213	263	- 50	-			(Begrepen in „overige diensten”)
- Overheidsdiensten	198	310	- 112	- 234	579	345	- Overheid voor zover niet in andere posten begrepen, inclusief overgedragen inkomens
- Overige diensten	425	374	+ 51	- 1	2 224	2 223	- Overige diensten en overige inkomens (waaronder overgedragen inkomens)
<i>Primaire inkomen</i>							
- Kapitaalopbrengsten	2 650	1 926	+ 724	+ 724	1 926	2 650	- Kapitaalopbrengsten
- Persoonlijk arbeidsinkomen	241	280	- 39	- 39	280	241	- Arbeidsloon
<i>Inkomenoverdrachten</i>							
- Private sector	152	264	- 112	-			(Begrepen in „overige diensten”)
- Overheid	182	269	- 87	-			(Begrepen in „overheid voor zover niet in andere...”)
- Niet-gerubriceerde kleine betalingen	313	372	- 59	-			(Begrepen in „overige diensten”)
<b>Totaal</b>	<b>37 852</b>	<b>37 595</b>	<b>+ 257</b>	<b>+ 297</b>	<b>38 058</b>	<b>38 355</b>	Overschot of tekort (-) lopende rekening Saldo handelskredieten en statistische ver- schillen
				40			
<b>KAPITAALVERKEER</b>							<b>KAPITAALVERKEER</b>
<i>Eenzijdige kapitaaloverdrachten</i>							Eenzijdige kapitaaloverdrachten
- Private sector	113	107	+ 6	+ 6	.	.	- Private sector
- Overheid	60	98	- 38	- 38	.	.	- Overheid
<i>Lang kapitaalverkeer private sector</i>							<i>Private sector</i>
- Toeneming (+) van verplichtingen							
- verkoop/terugkoop (-) van binnenlandse effecten	3 039	1 955	+ 1 084	+ 1 084	.	.	- Transacties binnenlandse effecten
- Buitenlandse directe investeringen en dergelijke	1 817	701	+ 1 116	+ 1 116	.	.	- Directe investeringen in Nederland
- Leningen en dergelijke	483	382	+ 101	+ 101	.	.	- Kredieten en overige langlopende buiten- lands kapitaal
- Toeneming (-) van vorderingen							
- Aankoop (-) verkoop van buitenlandse	2 860	3 801	- 941	- 941	.	.	- Transacties buitenlandse effecten
- Nederlandse directe investeringen en dergelijke	390	1 644	- 1 254	- 1 254	.	.	- Directe investeringen in het buitenland
- Leningen en dergelijke	397	668	- 271	- 271	.	.	- Kredieten en overig langlopend Nederlands kapitaal
<i>Kort kapitaalverkeer private sector</i>							
- Netto toeneming (+) van schulden	83		+ 83	+ 83	.	.	- Kortlopend buitenlands kapitaal
- Netto toeneming (-) van vorderingen	- 101		- 101	- 101	.	.	- Kortlopend Nederlands kapitaal
<i>Overheidskapitaalverkeer</i>							<i>Overheid</i>
- Aflossing (-) van lange schuld	-	238	- 238	- 238	.	.	- Vervroegde aflossing langlopende over- heidsschuld
- Verstrekking (-) van langleningen, u./g.	11	109	- 98	- 98	.	.	- Overig Nederlands kapitaal
- Netto toeneming (+) van korte schulden	- 9		- 9	- 9	.	.	- Overig buitenlands kapitaal
- Netto toeneming (-) van korte vorderingen	-		-	-	-	-	-
- Verplichte schuldaflossing	-		-	-	-	-	- Verplichte aflossing langlopende overheids- schuld
<b>Totaal</b>	<b>9 143</b>	<b>9 703</b>	<b>- 560</b>	<b>(-560)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Nog te rubriceren betalingen</b>			<b>+ 100</b>	<b>+ 100</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	- Nog te rubriceren betalingen
<b>OVERSCHOT DER NIET-MONETAIRE SEC- TOREN</b>			<b>- 203</b>	<b>(-163)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	-

**Vergelijkende tabel van de betalingsbalans op kasbasis en de betalingsbalans op transactiebasis**  
(vervolg)

Betalingsbalans op kasbasis	+	-	=	=	-	+	Betalingsbalans op transactiebasis
<b>Bankenverkeer</b>							<b>Banken</b>
- Langlopend kapitaal			- 56	- 56			Langlopend kapitaal
- Kortlopend kapitaal			- 219	- 219			Kortlopend kapitaal
- Vermeerdering (-) nettodeviezenvoorraad deviezenbanken			- 130	- 130			Vermeerdering (-) nettodeviezenvoorraad deviezenbanken
<b>Totaal</b>			- 405	(-405)			
<b>MUTATIE DER OFFICIËLE RESERVES</b>							<b>MUTATIE DER OFFICIËLE RESERVES</b>
- Vermeerdering (-) of vermindering van:							- Vermeerdering (-) of vermindering van:
- Rechten op het IMF			(-525)	- 525			- Rechten op het IMF
- Algemene leningsarrangementen			- 242	-			-
- Overige mutaties			- 283	-			-
- Goudvoorraad			+ 52	+ 52			- Goudvoorraad
- Deviezenvoorraad Nederlandsche Bank			+ 1 081	+ 1 081			- Deviezenvoorraad Nederlandsche Bank
<b>Totaal</b>			+ 608	+ 608			

Kasbasis	+	-	=	=	-	+	Transactiebasis
<b>LOPEND VERKEER</b>	37 852	37 595	+ 257	+ 297	38 058	38 355	<b>LOPENDE REKENING</b>
				- 40			Saldo Handelskredieten en Statistische verschillen
<b>KAPITAALVERKEER</b>	9 143	9 703	- 560	- 560			<b>KAPITAALVERKEER</b>
Nog te rubriceren betalingen			+ 100	+ 100			Nog te rubriceren betalingen
<b>BANKENVERKEER</b>			- 405	- 405			<b>BANKEN</b>
<b>MUTATIE DER OFFICIËLE RESERVES</b>			+ 608	+ 608			<b>MUTATIE DER OFFICIËLE RESERVES</b>

Vergelijkende tabel van het Nederlandse schema van de betalingsbalans op transactiebasis  
en het IMF/OESO schema

1968

Miljoen dollar

IMF/OESO	+	-	=	Betalingsbalans op transactiebasis
<b>A. GOODS AND SERVICES</b> (1 through 8)	10 525/10 594*	10 379/10 512*	+ 146/+ 82*	<b>LOPENDE REKENING</b> * Incl. overgedragen inkomens
1. Merchandise	7 780	8 072	- 292	Goederen
1.1 Exports and imports (fob)	7 722	8 072	- 350	Uitvoer, invoer (fob)
1.2 Other merchandise (net)	58	—	+ 58	Overige goederenverkeer (saldo)
2. Non monetary gold	—	31	- 31	Niet-monetair goud (saldo)
3. Freight and insurance on international shipments	965	567	+ 398	—
3.1 Freight	965	552	+ 413	Vervoer
3.2 Insurance	—	15	- 15	Schadeverzekering (saldo)
4. Other transportation	—	—	—	—
4.1 Passenger fares	—	—	—	—
4.2 Other	—	—	—	—
5. Travel	342	458	- 116	Reisverkeer
6. Investment income	732	532	+ 200	Kapitaalopbrengsten
6.1 Direct investment income	466/—	143/—	+ 323/—	—
6.2 Other private	258/—	386/—	- 128/—	—
6.3 Other official	8/—	3/—	+ 5/—	—
7. Government n.i.e.	55/95*	86/160*	- 31/-65*	Overheid voor zover niet in andere posten begrepen * Incl. overgedragen inkomens
7.1 Military transactions	—	—	—	—
7.2 Non military transactions	—	—	—	—
8. Other services	651/680*	633/692*	+ 19/-12*	Overige diensten en overige inkomens
8.1 Non merchandise insurance	13/—	13/—	0/—	—
8.2 Workers' earnings	66	78	- 12	Arbeidsloon
8.3 Other	572/614*	542/614*	+ 31/0	* Incl. overgedragen inkomens
<b>B. TRANSFER PAYMENTS</b>	117/—	190/—	- 73/—	<b>KAPITAALVERKEER</b>
9. Private (including income transfers and capital transfers)	60/—	89/—	- 29/—	—
—	—/—	—/—	—/+2	—
9.1 Migrants' remittances	14/—	10/—	+ 4/—	Particuliere sector: Eenzijdige kapitaaloverdrachten
9.2 Other private transfers	46/—	79/—	- 33/—	—
10. Central government	57/—	101/—	- 44/—	—
10.1 Income transfers	40/—	74/—	- 34/—	—
10.2 Capital transfers	17/—	27/—	-10/-10	Overheid: Eenzijdige kapitaaloverdrachten

(vervolg)

IMF/OESO	Assets			Liabilities			Betalingsbalans op transactiebasis
	+	-	=	+	-	=	
<b>C. CAPITAL AND MONETARY GOLD</b> (11 through 16)	.	.	- 1 051/-	.	.	+ 962/-	<b>KAPITAALVERKEER</b> (vervolg)
							<i>Particuliere sector</i>
<b>11. Private long-term</b>	.	.	- 681/-	.	.	+ 636/-	—
11.1 Direct investment	108/-	454/-	- 346	502/-	194/-	+ 308	Directe investeringen
11.2 Other common stocks	.	.	- 260	.	.	+ 300	Transactieseffecten
11.3 Other securities	.	.	- 75	133/-	105/-	+ 28	Kredieten en overig langlopend kapitaal
11.4 Other trade credits	109/-	184/-	- 75				
11.5 Other assets and liabilities							
<b>12. Private short-term</b>	.	.	- 28	.	.	+ 23	Kortlopend kapitaal
12.1 Trade credits	.	.	- 28	.	.	+ 23	—
12.2 Other assets and liabilities							—
<b>13. Local government</b>	—	—	—	—	—	—	—
<b>14. Central government</b>	3/-	30/-	- 27	0/.	68/.	- 68	<i>Overheid</i>
14.1 Long-term issues abroad	—	—	—	—	—	—	Overig overheidskapitaal
14.2 Other long-term securities	—	—	—	—	—	—	—
14.3 Long-term loans, inter-governm.	—	—	- 26/-	—	—	- 65	Vervroegde aflossing lang. schuld
14.4 Other long-term loans	—	—	0/-	—	—	—	Overig Nederlands kapitaal
14.5 Other long-term assets, liabil.	—	—	1/-	—	—	—	—
14.6 Short-term assets and liabilities	—	—	—	—	—	3	<i>Overig buitenlands kapitaal</i>
							<b>MUTATIE DER OFFICIËLE RESERVES</b>
<b>15. Central monetary institutions</b>			+ 245/-			- 77/-	—
15.1 Accounts with IMF			- 67/.			- 78/.	Rechten op het IMF (saldo : - 145)
15.2 Gold			+ 14			—	Goudvoorraad
15.3 Other freely usable assets			+ 296/.			—	Deviezenvoorraad
15.4 Other reserves			+ 2/.			—	Deviezenvoorraad
15.5 Liabilities to official			—			- 2/.	Deviezenvoorraad
15.6 Other long-term loans			—			—	—
15.7 Other short-term loans			—			—	—
15.8 Other foreign assets and liabilities			—			+ 3/.	<i>Deviezenvoorraad</i>
							<b>KAPITAALVERKEER</b> (vervolg)
<b>16. Other monetary institutions</b>			- 560/-			+ 448/-	Banken
16.1 Gold			—			—	—
16.2 Other freely usable assets			- 525/.			—	Deviezenvoorraad deviezenbanken*
16.3 Liabilities to official			—			—	—
16.4 Other long-term loans			+ 24/.			- 40/.	Langlopend kapitaal (saldo : - 16)
16.5 Other short-term loans			- 60/.			0/.	Kortlopend kapitaal (saldo : - 60)
16.6 Other foreign assets			+ 1/.			+ 488/.	Deviezenvoorraad deviezenbanken* (saldo : - 36)



## **AVANT-PROPOS**

Cette note, concernant la balance des paiements néerlandaise de l'année 1968, a été établie avec l'accord et la collaboration du Centraal Bureau voor de Statistiek et de la Nederlandsche Bank.

D'une façon générale, les principes, définitions et méthodes décrits sont conformes aux directives contenues dans le "Balance of Payments Manual" du FMI; si, dans la pratique, des divergences subsistent encore par rapport aux solutions préconisées par le FMI, elles tiennent, dans la plupart des cas, à des lacunes du matériel statistique actuellement disponible.

### **Avertissement relatif à la version en langue française**

Il convient de noter que certaines différences peuvent apparaître entre le texte original de la note, rédigé en langue néerlandaise et la version française présentée ci-après.

Ces différences sont dues aux difficultés rencontrées pour rendre en français les nombreuses expressions techniques néerlandaises propres à la matière traitée.

En cas de divergences d'interprétation, seul le texte en langue néerlandaise fait foi.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b>	54	<b>C. Mouvements de capitaux</b>	75
<b>I. Principes fondamentaux</b>	55	11. Mouvements de capitaux à long terme du secteur privé	75
Remarques préliminaires	55	11a. Investissements directs	75
1. Le choix du principe de recensement	55	11b. Investissements de portefeuille	76
2. La définition de "résident" et "non-résident"	58	11c. Autres mouvements de capitaux à long terme du secteur privé	76
3. Le concept de relations entre résidents et non-résidents	59	12. Mouvements de capitaux à court terme du secteur privé	76
4. La délimitation territoriale	60	13. Mouvements de capitaux du secteur public	77
5. Le principe de l'enregistrement	61	14. Mouvements de capitaux du secteur bancaire	77
6. La ventilation de la balance des paiements par titres	61	15. Mouvements de capitaux des institutions monétaires	78
7. La ventilation de la balance des paiements par secteurs	62	<b>III. Méthodes d'établissement des postes de la balance des paiements</b>	78
8. La ventilation géographique de la balance des paiements	63	Remarques préliminaires	78
9. La notion de solde global de la balance des paiements	65	<b>A. Biens et services</b>	79
10. Principales divergences entre les diverses versions de la balance des paiements	66	1. Marchandises	79
<b>II. Définition des postes de la balance des paiements</b>	67	2. Transports internationaux	82
Remarques préliminaires	67	3. Assurances sur transports internationaux	83
<b>A. Biens et services</b>	67	4. Voyages à l'étranger	84
1. Marchandises	67	5. Revenus du capital	84
2. Transports internationaux	68	6. Revenus du travail	85
3. Assurances sur transports internationaux	71	7. Transactions gouvernementales	85
4. Voyages à l'étranger	71	8. Autres services	85
5. Revenus du capital	72	<b>B. Transferts unilatéraux</b>	85
6. Revenus du travail	72	9. Transferts du secteur privé	85
7. Transactions gouvernementales	72	10. Transferts du secteur public	86
8. Autres services	73	<b>C. Mouvements de capitaux</b>	86
<b>B. Transferts unilatéraux</b>	74	11. Mouvements de capitaux à long terme du secteur privé	86
Considérations générales	74	11a. Investissements directs	86
9. Transferts du secteur privé	74	11b. Investissements de portefeuille	86
10. Transferts du secteur public	75	11c. Autres mouvements de capitaux à long terme du secteur privé	86
		12. Mouvements de capitaux à court terme du secteur privé	86

13. Mouvements de capitaux du secteur public	87	Annexe IV : Schéma néerlandais de la balance sur base de transactions	91
14. Mouvements de capitaux du secteur bancaire	87		
15. Mouvements de capitaux des institutions monétaires	87	Annexe V : Élaboration des données relatives à la balance commerciale sur base de transactions	92
Annexe I : Schéma de la balance néerlandaise sur base de caisse	88	Annexe VI : Tableau de raccordement entre la balance sur base de caisse et la balance sur base de transactions	93
Annexe II : Détail du titre "Opérations courantes" de la balance néerlandaise sur base de caisse	89	Annexe VII : Tableau de raccordement entre le schéma néerlandais de la balance sur base de transactions et le schéma FMI-OCDE	95
Annexe III : Détail du titre "Mouvements de capitaux des secteurs public et privé" de la balance néerlandaise sur base de caisse	90		

## INTRODUCTION

Deux types de balances des paiements sont établis aux Pays-Bas :

- a) la balance *sur base de caisse*,
- b) la balance *sur base de transactions*.

La balance *sur base de caisse* est élaborée par la Nederlandsche Bank. La balance *sur base de transactions* résulte d'une coopération étroite entre la Nederlandsche Bank et l'institut néerlandais de statistique, le Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS); cette coopération permet d'arriver à une harmonisation aussi parfaite que possible entre la balance sur base de transactions et le "Compte de l'extérieur" élaboré par le CBS dans le cadre de la comptabilité nationale des Pays-Bas.

La base juridique des statistiques néerlandaises en matière de balance des paiements (base de caisse) est essentiellement constituée par le "Deviezenbesluit 1945" (paru au n° F 222 du "Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden"), en vertu duquel la Nederlandsche Bank est habilitée à requérir les données nécessaires à l'élaboration de la balance des paiements.

- a) La balance des paiements sur *base de caisse*, établie mensuellement à partir des règlements intervenus avec l'extérieur, est publiée chaque trimestre sous forme d'une communication du Ministère des Finances au Parlement néerlandais. La Nederlandsche Bank publie également cette balance dans ses rapports annuels et, depuis 1969, dans ses rapports trimestriels (1).
- b) La balance sur *base de transactions* est dérivée de la balance sur base de caisse, certaines données étant remplacées par d'autres qui sont censées mieux refléter les transactions économiques effectives de la période considérée, compte non tenu des règlements correspondants. C'est ainsi que le poste "Marchandises", qui retrace les règlements dans la balance sur base de caisse, est établi dans la balance sur base de transactions à

l'aide des statistiques douanières, qui recensent les mouvements réels de marchandises (2).

Les données de la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais sont publiées par le CBS trimestriellement dans le "Statistisch Bulletin" et le "Maandstatistiek van het Financie-wezen" et annuellement dans le "Statistisch Zakboek" et dans les "Jaarcijfers voor Nederland". Dans ces publications aussi bien les importations que les exportations de marchandises sont présentées sur base fob.

La Nederlandsche Bank publie les données de la balance sur base de transactions dans son rapport trimestriel et son rapport annuel dans lesquels les importations de marchandises sont présentées sur base caf et les exportations sur base fob; elle établit en outre une balance suivant le schéma FMI/OCDE, qui est publiée par le Fonds monétaire international dans son "Balance of Payments Yearbook". Ce schéma FMI/OCDE diffère sur certains points du schéma néerlandais (3).

Lorsqu'il sera question dans la suite de cette note du schéma néerlandais sur base de transactions, cette désignation concernera les chiffres publiés par le CBS.

..

Le présent document a pour objet de décrire les concepts, définitions et méthodes utilisés pour l'établissement de la balance des paiements néerlandaise, tant sur base de caisse que sur base de transactions.

Il comporte trois chapitres :

- I. "Les principes fondamentaux", présente les concepts et les définitions de base;
- II. "La définition des postes", donne les critères distinctifs des postes et en précise la composition;

(2) La balance sur base de transactions est calculée, d'une part, sur la base des importations-caf et des exportations-fob et, d'autre part, elle saisit — conformément aux recommandations du FMI — les flux de marchandises uniformément sur base fob.

(3) Voir annexe VII.

(1) Voir annexe I.

III. "Les méthodes d'établissement", décrit les sources et le mode de calcul de chaque poste.

## I. LES PRINCIPES FONDAMENTAUX

### Remarques préliminaires

La balance des paiements néerlandaise sur base de caisse est définie comme étant le compte qui enregistre *les règlements* intervenus, au cours d'une période déterminée, entre résidents néerlandais et non-résidents; la balance sur base de transactions est définie, en revanche, comme le compte qui enregistre *les transactions* intervenues, au cours d'une période déterminée, entre résidents des Pays-Bas et non-résidents, que ces transactions aient donné lieu ou non à des règlements.

Les deux versions sont articulées par postes, par secteurs et sont en outre ventilées par pays ou groupes de pays étrangers.

Cette définition générale appelle des éclaircissements et des précisions qui portent en particulier sur les points suivants :

- le choix du principe de recensement;
- la définition de "résident" et de "non-résident";
- le concept des relations entre "résidents" et "non-résidents";
- la délimitation territoriale;
- le principe de l'enregistrement;
- la ventilation par titres;
- la ventilation par secteurs;
- la ventilation géographique;
- la notion du solde global;
- les principales divergences entre les diverses versions de la balance des paiements néerlandaise.

Ces divers points sont traités ci-après.

### 1. Le choix du principe de recensement

Les données d'une balance des paiements peuvent être recueillies selon deux principes :

- le principe du recensement des *transactions* économiques "réelles", sur lequel se fondent les balances sur base de transactions et qui est préconisé par le manuel du FMI (1), ou bien :
- le principe du recensement des *règlements* qui ont eu lieu avec l'étranger, sur lequel se fondent les balances sur base de caisse.

Les deux principes ne s'excluent pas obligatoirement. Leur application conduirait d'ailleurs à des résultats identiques si à toute transaction économique avec l'étranger (livraison et réception de marchandises et de services, acquisition et cession d'actifs financiers, émissions et amortissements d'emprunts, prestation et réception de transferts unilatéraux) correspondait un règlement simultané.

Les balances des paiements établies pour le même pays et la même période présentent, selon qu'elles sont calculées d'après l'un ou l'autre de ces principes, des divergences théoriques et pratiques dues à :

- des décalages chronologiques dans l'enregistrement des opérations;
- une couverture différente des opérations enregistrées;
- des différences d'évaluation des mouvements de marchandises (valeur facturée ou valeur caf ou fob);
- un degré différent de détail;
- des méthodes différentes de recensement des données.

a) Les décalages chronologiques dans l'enregistrement des opérations apparaissent dans les cas où une transaction économique n'est pas réglée au moment où elle est effectuée (par exemple lors du changement de propriété d'une marchandise ou de son passage de frontière) mais avant ce moment, ou après. Le décalage entre une transaction économique et son règlement constitue un crédit au sens large de l'expression, accordé ou reçu sous forme d'acompte, de délais de paiement, de crédits bancaires ou sous d'autres formes. Il s'ensuit

(1) §§ 38, 116, 117, etc. du manuel.

qu'une balance des paiements établie sur la base du recensement des règlements effectués par l'entremise du système bancaire national présente des résultats qui sont déterminés conjointement par l'évolution des transactions économiques proprement dites et par celle des différents types de crédits liés à ces transactions. Ainsi, par exemple, les données retraçant, dans une telle balance, les règlements sur marchandises intervenus au cours d'une année, reflètent non seulement des mouvements "réels" de marchandises, mais également des variations dans leurs termes de paiement.

- b) Le champ d'application couvert par les chiffres relatifs aux transactions économiques est, en général, plus large que celui des données fondées sur le recensement des règlements. Cela provient de ce que les opérations qui ne donnent pas lieu à des règlements par l'intermédiaire du système bancaire intérieur sont en principe contenues dans une balance basée sur le recensement des transactions économiques, alors qu'elles échappent à une balance fondée exclusivement sur le recensement de ces règlements.

Les principales opérations qui sont reprises dans une balance des transactions économiques mais qui font défaut dans une balance des règlements au sens strict sont les suivantes :

- les transactions de troc;
- les dons en nature;
- les transactions qui font l'objet de compensations (par exemple transactions entre maison mère, d'une part, filiales ou succursales, d'autre part);
- les investissements financés par des apports en nature, par des brevets ou par des bénéfices réinvestis sur place <sup>(1)</sup>, et les apports en nature, brevets et bénéfices qui financent ces investissements;
- les opérations qui, tout en étant effectuées dans la période de référence, donnent lieu à des délais de paiement;
- les crédits en tant que tels accordés ou reçus par des résidents et qui trouvent leur origine

(1) On entend ici par "bénéfices réinvestis sur place" les montants des bénéfices que les non-résidents réinvestissent dans le même pays sans, au préalable, les transférer à l'étranger.

dans des délais de paiements ou dans des paiements anticipés.

- c) Dans la balance sur base de transactions, les mouvements de marchandises sont en principe enregistrés selon une base d'évaluation uniforme, alors que la balance sur base de caisse enregistre la valeur contractuelle effective des règlements afférents aux marchandises. Ces règlements comprennent, par conséquent, indépendamment des conditions de livraison, des règlements de fret et d'autres coûts.
- d) Les chiffres retraçant les transactions économiques sont plus détaillés dans le cas où, d'une part, les règlements n'interviennent que pour les soldes, ce qui empêche le recensement des transactions individuelles (par exemple, règlement du solde d'un compte entre maison mère résidente et filiale étrangère après compensation des recettes et des dépenses brutes) ou, d'autre part, dans le cas où un ensemble de transactions fait l'objet d'un seul règlement.
- e) Il existe une différence difficilement réductible en pratique entre une balance de règlements et une balance de transactions.

La première, qui recense des règlements bancaires, s'établit à partir de données comptables et présente un caractère homogène; la deuxième repose sur des renseignements statistiques collectés selon des modalités différentes et présentant des degrés de précision variables. Il s'ensuit que, dans la balance des transactions, il y a lieu de prévoir un poste d'ajustement qui reprend l'ensemble des divergences introduites et qui est généralement dénommé "Erreurs et omissions".

\* \*

Les Pays-Bas établissent, d'une part, une balance sur base de caisse qui repose sur l'enregistrement des règlements que les résidents effectuent avec l'étranger tant par l'entremise du système bancaire que par d'autres canaux et, d'autre part, une balance sur base de transactions visant à saisir les transactions économiques réelles.

Les différences entre ces deux concepts de balance des paiements concernent les postes suivants :

1. Le poste "Marchandises" alors que, dans la balance sur base de caisse, ce poste est établi sur

base des règlements afférents aux transactions sur marchandises intervenues entre résidents et non-résidents, il est dans la balance sur base de transactions fondé sur les statistiques douanières, la valeur caf des importations étant ramenée à la valeur fob.

2. Le poste "Transports" : alors que dans la balance sur base de caisse, ce poste contient (en fonction de l'enregistrement de la valeur facturée pour les marchandises) les recettes et les dépenses de transport réglées entre résidents et non-résidents au titre aussi bien des importations que des exportations, il saisit dans la balance sur base de transactions (importations et exportations fob) exclusivement les dépenses résultant des importations de marchandises assurées par des entreprises de transport non résidentes et les recettes résultant des exportations de marchandises assurées par des entreprises de transport néerlandaises.
3. Le poste "Assurances" : ce poste retrace, dans la balance sur base de caisse, les règlements intervenus à ce titre entre résidents et non-résidents; dans la balance sur base de transactions, en revanche, ces chiffres sont ajustés pour des raisons analogues à celles du poste "Transports".
4. Le poste "Crédits commerciaux à court terme et différences statistiques" : ce poste qui n'apparaît que dans la balance sur base de transactions, représente la différence entre
  - la balance *des opérations courantes* <sup>(1)</sup> sur base de caisse
  - et
  - la balance *des opérations courantes* <sup>(1)</sup> sur base de transactions.

Pour tous les autres postes, les transactions économiques et les règlements sont censés concorder parfaitement ou, autrement dit, on admet qu'à chaque transaction correspond un règlement simultané. C'est pourquoi les données sur les règlements contenues dans la balance sur base de caisse sont, pour ces autres postes, considérées comme représentatives des transactions économiques réelles et reprises telles quelles dans la balance sur base de transactions. En ce qui concerne les postes "Marchandises", "Trans-

ports" et "Assurances", les balances néerlandaises sur base de caisse et sur base de transactions présentent les différences suivantes :

a) *Décalages chronologiques dans l'enregistrement des opérations*

Le poste "Marchandises" de la balance néerlandaise sur base de transactions enregistre les mouvements de biens au moment où ils sont introduits dans le territoire douanier ou au moment où ils en sortent, compte non tenu de la date du règlement intervenant à ce titre, autrement dit cette balance enregistre les mouvements réels de marchandises pendant une période donnée, qu'ils aient été réglés avant, pendant ou après cette période. Par contre, ce poste reprend dans la balance sur base de caisse les règlements effectués, indépendamment du moment où les mouvements de marchandises ont lieu.

b) *Couverture différente des opérations enregistrées*

La balance néerlandaise sur base de caisse retrace aux postes "Marchandises", "Transports" et "Assurances", les règlements effectués :

- par l'entremise du système bancaire néerlandais et les agents agréés, ainsi que par d'autres services néerlandais (par exemple, services de chèques postaux) :
  - sur des comptes détenus par des résidents auprès d'établissements de crédit étrangers (par exemple, paiements effectués à valoir sur des lignes de crédit obtenues par des résidents auprès des banques étrangères) et par des non-résidents auprès de banques résidentes,
  - sur certains comptes courants bilatéraux (par exemple, ceux que les sociétés mères et leurs filiales ou succursales ouvrent à leur usage réciproque);
- par d'autres modes de paiement soumis à déclaration (par exemple, à l'aide de moyens de paiement intérieurs ou étrangers).

Par ailleurs, la balance néerlandaise sur base de de caisse reprend aussi certaines compensations portant sur des créances ou des engagements vis-à-vis d'un résident, qui doivent être déclarées ainsi que certaines transactions non suivies d'un règlement, tels que les apports de biens et de services destinés à financer les investissements

(1) Par opérations courantes, on entend les opérations portant sur marchandises, services et transferts unilatéraux ayant le caractère de transferts courants (voir page 62).

directs et les importations et exportations de marchandises assorties d'un crédit à long terme.

Il s'ensuit que la balance néerlandaise sur base de caisse enregistre une somme de données qui dépassent largement les seuls règlements effectués par l'entremise du système bancaire résident. On s'efforce de limiter autant que possible les différences de couverture des mouvements de marchandises par rapport à la balance néerlandaise sur base de transactions, en intégrant notamment dans la balance sur base de caisse des transactions qui ne donnent pas lieu à un règlement. Il n'empêche que la balance sur base de transactions, et plus précisément le poste "Marchandises", comprend des transactions qui ne figurent pas dans la balance sur base de caisse et qui sont principalement les dons en nature et certains autres mouvements internationaux de marchandises.

c) *Différences d'évaluation* des mouvements de marchandises (voir § c, page 56).

d) *Différent degré de détail*

Lorsque, compte non tenu de la facturation, un ensemble de transactions de nature différente fait l'objet d'un seul paiement, ce règlement est généralement enregistré globalement à un seul poste de la balance sur base de caisse. Il en va de même pour l'évaluation caf des importations dans la balance sur base de transactions.

En revanche, on s'efforce d'individualiser ces différentes transactions dans la balance commerciale sur base fob et de les affecter ensuite à des postes différentes selon leur nature.

e) *Degré différent d'homogénéité*

La balance néerlandaise sur base de caisse est comptable et homogène et ne nécessite donc pas un poste d'ajustement. Ce poste est par contre prévu dans la balance sur base de transactions; son but consiste à faire cadrer l'ensemble des mouvements de capitaux avec l'ensemble des opérations courantes qui, pour ce qui est des transactions sur marchandises, transports et assurances, ne sont pas uniformément comptabilisées sur la base des statistiques des règlements, mais sur la base de renseignements statistiques ayant un degré de précision variable.

## 2. La définition de "résident" et de "non-résident"

Sont en général considérées comme résidents d'un pays, les personnes physiques et morales dont le centre d'intérêt économique (1) se trouve dans ce pays.

Les personnes qui ont la nationalité du pays en question et qui y vivent en permanence ne soulèvent pas de problèmes, elles sont sans conteste des résidents. De même ne posent pas de problèmes les personnes dont le séjour dans ce pays est manifestement transitoire, tels que les voyageurs, les membres des forces militaires étrangères et les travailleurs frontaliers: elles sont des non-résidents, puisque leur centre d'intérêt économique se trouve à l'étranger. Par contre, il est difficile de déterminer la qualité des personnes qui ont un centre d'intérêt divisé, notamment des immigrants temporaires travaillant dans le pays qui établit la balance mais dont les salaires sont en grande partie transférés dans leurs pays d'origine du fait que leurs familles y sont restées.

..

La définition de "résident" et de "non-résident" appliquée par les Pays-Bas dans leurs balances des paiements correspond à la définition générale énoncée ci-dessus. D'après cette définition, *les résidents néerlandais* se composent des catégories suivantes :

- a) les personnes physiques de nationalité néerlandaise ayant leur résidence habituelle aux Pays-Bas, ainsi que les membres des corps diplomatiques et des forces armées stationnés à l'étranger,
- b) les personnes physiques de nationalité étrangère ayant résidence aux Pays-Bas et dont le centre d'intérêt économique est situé aux Pays-Bas,
- c) les personnes morales dont le siège social se trouve aux Pays-Bas (à l'exception de leurs établissements à l'étranger),
- d) les succursales et les représentations de personnes morales étrangères dont la direction ou l'administration se trouve aux Pays-Bas (à l'exception des représentations des gouvernements étrangers et des organismes internationaux de caractère inter-gouvernemental).

(1) Balance of Payments Manual, § 9.



On entend par *non-résidents* les personnes physiques et morales qui ne répondent pas aux conditions fixées ci-dessus et, en particulier :

- les organismes internationaux établis aux Pays-Bas (ces organismes étant considérés comme résidents d'un pays sui generis différent du pays sur le territoire géographique duquel ils sont établis),
- les représentations de gouvernements étrangers (telles que les ambassades et les consulats) et les organismes ou services militaires étrangers installés sur le territoire des Pays-Bas,
- les membres (civils et militaires) des forces armées étrangères stationnés aux Pays-Bas et leurs familles,
- les membres des corps diplomatiques et consulaires étrangers accrédités aux Pays-Bas, ainsi que les membres de leurs familles résidant aux Pays-Bas,
- les travailleurs étrangers "frontaliers" et "saisonniers" faisant la navette vers les Pays-Bas.

### 3. Le concept de relations entre résidents et non-résidents

En principe, une balance des paiements ne saisit que des opérations entre résidents et non-résidents. Ceci implique que l'on ne recense normalement pas les variations dans l'encours des avoirs et des engagements vis-à-vis de l'étranger qui sont la conséquence de fluctuations de valeur ou d'ajustements d'évaluation.

Il existe, cependant, quelques exceptions à cette règle (1) :

- on enregistre, dans la balance des paiements, certaines transactions entre résidents;
- on enregistre certaines transactions entre non-résidents;
- on omet certaines transactions entre résidents et non-résidents.

a) *L'enregistrement en balance des paiements d'opérations intervenues entre résidents a lieu principalement dans les trois cas suivants :*

aa. Lorsque le transport et l'assurance des marchandises importées sont effectués jusqu'au

point d'évaluation uniforme (2) par des résidents du pays d'importation.

Dans ce cas — si l'importateur résident achète *directement* à des transporteurs et à des assureurs résidents les services de transport et d'assurance relatifs au parcours effectué par les marchandises importées pour arriver au point d'évaluation uniforme (1) adopté par le pays importateur — la balance commerciale de ce pays reprend des opérations entre résidents dont le montant correspond au coût de ces services.

Si, pour corriger cette surestimation des dépenses d'importation de marchandises, on comptabilise en recettes de la balance des transports et des assurances les sommes que les transporteurs et les assureurs résidents ont reçues des importateurs résidents, ces balances comprennent également des opérations entre résidents. Il est admis, en vertu d'une convention internationale, que tous les services que des résidents du pays importateur produisent en transportant ou en assurant jusqu'au point d'évaluation uniforme les marchandises importées, sont considérés comme vendus à des non-résidents.

- ab. Quand se produisent des transactions entre résidents qui entraînent un transfert de créances sur l'étranger d'un secteur intérieur à un autre (par exemple, cession de devises par les banques commerciales aux autorités monétaires).
- ac. Quand une transaction sur or intervient entre deux résidents dont l'un appartient au secteur monétaire. Cela tient au fait que l'or, lorsqu'il est détenu par le secteur monétaire, est assimilé aux créances sur l'étranger.

••

Dans la balance néerlandaise sur base de caisse, la valeur des marchandises importées n'est pas calculée sur la base d'un point d'évaluation uniforme, mais reflète les modalités de livraison de chaque transaction (une importation réglée caf est reprise à sa valeur caf, alors qu'une importation fob est reprise à sa valeur fob; de même pour toutes les autres modalités de livraison qui peuvent

(1) Balance of Payments Manual, §§ 25 à 33.

(2) Évaluation fob ou caf selon le critère de base adopté pour comptabiliser les importations de marchandises dans la balance des paiements.

être prévues par les contrats). Pour cette raison, la balance néerlandaise sur base de caisse ne comporte pas d'exception à la règle "résidents-non-résidents".

La balance néerlandaise sur base de transactions qui enregistre la valeur fob des importations, peut comprendre, par contre, des opérations entre résidents analogues à celles décrites ci-dessus au point aa).

En ce qui concerne les transactions qui déterminent un transfert de créances sur l'étranger d'un secteur intérieur à un autre, et les transactions sur or intervenues entre deux résidents dont l'un appartient au secteur monétaire, ces transactions sont, en principe, enregistrées dans les deux versions de la balance néerlandaise.

\* \*

b) *L'enregistrement de transactions entre non-résidents se présente essentiellement dans les deux cas suivants :*

ba. Lorsque le transport et l'assurance des marchandises exportées sont effectués jusqu'au point d'évaluation uniforme (1) par des compagnies non résidentes et pour compte de l'importateur non résident.

Dans ce cas, la balance commerciale du pays exportateur reprend des opérations entre non-résidents dont le montant correspond au coût des services de transport et d'assurance relatifs au parcours effectué par les marchandises pour arriver du lieu de production au point d'évaluation uniforme (1) du pays exportateur.

Si, pour compenser cette surestimation des recettes d'exportation de marchandises, on corrige d'un montant équivalent les dépenses des balances des transports et des assurances, ces balances comprennent aussi des opérations entre non-résidents.

On admet que, par convention, tous les services que des non-résidents produisent dans le pays exportateur en transportant et en assurant jusqu'au point d'évaluation uniforme (1) les marchandises exportées sont achetés par des résidents.

(1) Évaluation fob ou "franco frontière" selon le critère de base adopté pour l'élaboration de la balance des paiements.

bb. Lorsque les transactions entre non-résidents entraînent le transfert d'engagements du pays qui établit la balance d'un secteur étranger à un autre (par exemple, cession à des autorités monétaires étrangères d'avoirs détenus par des banques étrangères vis-à-vis de banques résidentes).

\* \*

En ce qui concerne le premier cas (ba), étant donné que la balance néerlandaise sur base de caisse ne calcule pas la valeur des marchandises exportées sur la base d'un point d'évaluation uniforme, elle ne peut pas comprendre des transactions entre des non-résidents; ces transactions peuvent par contre être reprises dans la balance sur base de transactions puisque dans celle-ci la valeur des exportations est calculée sur la base de l'évaluation uniforme fob.

Les opérations auxquelles se rapporte le deuxième cas sont relevées en principe dans les deux versions de la balance néerlandaise.

\* \*

c) *Pour ce qui est de l'omission de certaines transactions entre résidents et non-résidents, aucune transaction de ce genre n'est systématiquement laissée de côté dans les deux types des balances des paiements.*

\* \*

#### 4. La délimitation territoriale

Les notions de "résident" et de "non-résident" ne se conçoivent que par rapport à un territoire déterminé. Pour les besoins de la balance des paiements, on peut se fonder sur des critères politiques (territoire national) ou sur des critères économiques qui ne coïncident pas obligatoirement avec les critères politiques. Ainsi, le territoire d'un pays au sens de la balance des paiements peut comprendre non seulement le territoire d'un État, mais également celui des pays avec lequel cet État est associé par des liens économiques ou monétaires (par exemple, dans le cadre d'une union économique ou monétaire).

\* \*

La délimitation territoriale, pour les deux versions de la balance des paiements néerlandaise, correspond à un

critère politique. La balance néerlandaise se rapporte en effet à la partie européenne du Royaume des Pays-Bas; les parties d'outre-mer de ce Royaume — Surinam et Antilles néerlandaises — ne sont donc pas comprises dans la délimitation territoriale des Pays-Bas.

## 5. Le principe de l'enregistrement

D'une façon générale, les données de la balance des paiements sont enregistrées en chiffres bruts, ce qui veut dire que chaque transaction est reprise, et non pas seulement les soldes entre des flux de sens opposé. En ce qui concerne les mouvements de capitaux, ce principe signifie qu'aussi bien pour les créances que pour les engagements les augmentations et les diminutions sont saisies séparément.

Des exceptions à ce principe sont prévues :

- en ce qui concerne les marchandises et services : lorsque des marchandises sont achetées dans un pays étranger et vendues dans un autre sans être importées, ou qu'elles sont importées (exportées) en vue d'être transformées et ensuite réexportées (réimportées), il se peut que seule la différence entre les deux flux opposés soit retenue;
- en ce qui concerne les capitaux : les mouvements à court terme et les transactions sur or monétaire sont enregistrés en chiffres nets; autrement dit seules les variations de l'encours des avoirs et des engagements sont recensées.

\*  
\* \*

Dans les balances des paiements néerlandaises, les opérations courantes sont en général relevées et enregistrées en chiffres bruts. En ce qui concerne la balance sur base de transactions font exception : le travail à façon qui est repris en solde au poste "Marchandises" (1), les "Autres transactions sur marchandises" (qui comprennent entre autres les arbitrages), l'or monétaire et les "Assurances sur transport international de marchandises". Les mouvements de capitaux des secteurs public et privé sont en principe enregistrés en chiffres bruts, alors que ceux des banques et des institutions monétaires sont relevés en chiffres nets.

(1) La rémunération du travail à façon, reprise séparément pour le travail à façon actif et passif, est calculée comme différence entre les valeurs des marchandises avant et après ouvrison.

## 6. La ventilation de la balance des paiements par titres

Toute analyse des relations économiques internationales exige une ventilation par titres fondée sur les différents types de transactions (2) que l'on peut classer en :

- achats et ventes de biens ou de services contre des actifs financiers (c'est-à-dire l'échange de biens et de services contre des avoirs financiers et de l'or monétaire);
- troc (c'est-à-dire l'échange de biens et de services contre d'autres biens et services);
- échange d'avoirs financiers contre d'autres avoirs financiers (par exemple, vente de titres contre moyens de paiement);
- fourniture ou acquisition de biens ou de services sans contrepartie (par exemple, sous forme de dons en nature);
- fourniture ou acquisition d'avoirs financiers sans contrepartie (par exemple, en paiement de taxes ou sous forme de dons en espèces).

Ces opérations peuvent être regroupées en trois titres principaux :

- biens et services : c'est-à-dire les flux de ressources réelles y compris les services des facteurs initiaux de production (qu'il s'agisse de flux en contrepartie d'autres flux ou non);
- transferts unilatéraux : c'est-à-dire la fourniture de biens, d'avoirs financiers et la prestation de services effectuée sans obtenir ou donner en échange ni ressources réelles ni avoirs financiers;
- mouvements de capitaux : c'est-à-dire les opérations sur avoirs financiers (créances, participations et or monétaire) sans prendre en considération si ces transactions ont une contrepartie ou non.

\*  
\* \*

La ventilation par titres de la balance des paiements néerlandaise diffère selon qu'elle est établie d'après le schéma FMI-OCDE ou d'après le schéma national néerlandais (balance sur base de caisse et balance sur base de transactions).

(2) Balance of Payments Manual, § 2.

La balance néerlandaise sur base de transactions établie selon le schéma FMI-OCDE est subdivisée en trois grands titres, à savoir :

- Biens et services;
- Transferts unilatéraux;
- Mouvements de capitaux.

Les balances, établies selon le schéma néerlandais, sont présentées d'une façon légèrement différente (voir annexes I et IV), mais elles permettent d'individualiser les titres suivants :

- *Opérations courantes* : qui comprennent les opérations sur biens et services et les transferts courants, c'est-à-dire tous les transferts unilatéraux, publics et privés, qui sont considérés comme un revenu du bénéficiaire et non pas comme un élément de son patrimoine.
- *Transferts en capital* : qui comprennent les transferts unilatéraux, publics et privés, qui sont considérés comme des éléments du patrimoine du bénéficiaire.
- *Mouvements de capitaux du secteur non monétaire* : qui recouvrent les transactions sur avoirs et engagements du secteur privé (à l'exclusion des banques) et du secteur public (à l'exclusion des institutions monétaires).
- *Mouvements de capitaux des banques*.
- *Mouvements de capitaux des institutions monétaires*.

## 7. La ventilation de la balance des paiements par secteurs

L'analyse des relations économiques internationales présuppose que les transactions soient réparties non seulement par titres mais aussi par secteurs participants. En effet, la même transaction peut être déterminée par des facteurs différents selon le secteur opérateur (par exemple, les importations de marchandises effectuées par les administrations publiques répondent, en principe, à d'autres impératifs que les importations du secteur privé). En règle générale, les comptes des transferts unilatéraux et les comptes des mouvements de capitaux sont systématiquement ventilés par secteurs, alors que le compte des biens et services ne comporte qu'une ventilation partielle.

Les schémas de la balance des paiements prévoient deux secteurs principaux :

- le secteur public;
- le secteur privé.

En principe la délimitation entre le secteur public et le secteur privé n'est pas fondée sur le statut juridique (c'est-à-dire selon qu'une unité économique déterminée relève du droit privé ou du droit public ou encore de la propriété privée ou publique) mais plutôt sur la finalité de l'unité considérée. Le secteur public comprend les unités dont le principal objectif est de pourvoir aux besoins de la collectivité et d'assurer la redistribution des revenus alors que les unités du secteur privé servent des intérêts privés, que ce soit ou non dans un but lucratif. En application de ce critère, certaines entreprises publiques peuvent appartenir au secteur privé, surtout lorsqu'il s'agit d'entreprises exerçant une activité industrielle ou commerciale.

De plus, la plupart des schémas de balance des paiements distinguent, du moins pour ce qui est des mouvements de capitaux à court terme, les secteurs suivants :

- le secteur monétaire;
- le secteur non monétaire.

Le secteur monétaire comprend :

- les institutions monétaires (la banque centrale, le fonds de stabilisation des changes et, dans la mesure où il effectue des opérations monétaires, le Trésor);
- les institutions de crédit.

L'attribution d'une opération déterminée à un secteur s'effectue suivant le type d'opération, en appliquant un des deux critères généraux de ventilation proposés par le FMI : le critère du "co-contractant" ["transactor principle" <sup>(1)</sup>] ou bien le critère du "crédeur (ou débiteur)" ["creditor (or debtor) principle" <sup>(1)</sup>]. Ces deux critères sont appliqués aussi pour la ventilation géographique des opérations <sup>(2)</sup>.

Pour la répartition des opérations par secteurs, ces critères — qui ne sont jamais utilisés pour les opérations sur marchandises et services — s'appliquent aux unités résidentes et sont appelés respectivement : "critère du co-contractant *résident*" ["domestic transactor principle"], et "critère du crédeur (débi-

<sup>(1)</sup> Balance of Payments Manual, §§ 58, 80-81, 83, 91, 344-349.

<sup>(2)</sup> Voir page 63.

teur) *résident*" ["domestic creditor (or debtor) principle"].

Pour la ventilation géographique des opérations, par contre, ces principes — qui sont retenus pour tous les postes de la balance des paiements — s'appliquent aux unités non résidentes et sont appelés respectivement : "critères du co-contractant *étranger*" ["external transactor principle"] et "critère du créateur (ou débiteur) *étranger*" ["external creditor (or debtor) principle"].

La répartition des transactions par secteurs pose quelques problèmes dans deux cas particuliers :

- un résident cède à un non-résident un titre dont il n'est pas le débiteur (par exemple, une valeur émise par le gouvernement national est vendue à un non-résident par un résident appartenant au secteur privé). Cette opération peut être attribuée au secteur privé auquel appartient le résident qui y a participé, ou au secteur public auquel appartient le débiteur intérieur. Dans le premier cas, on aura appliqué le critère du "co-contractant résident" et dans le second, celui du "débiteur résident".
- un résident acquiert une créance sur l'étranger et, ensuite, la cède à un autre résident appartenant à un secteur intérieur différent (par exemple, une banque commerciale achète un bon de trésor étranger et, ensuite, le cède à la banque centrale). Cette seconde transaction qui a eu lieu entre deux résidents peut, soit être négligée en vertu du critère du "co-contractant résident", soit être enregistrée comme achat d'un actif étranger par le secteur public et comme vente du même actif par le secteur privé. Dans ce dernier cas, on aura appliqué le principe du "créateur résident".

\* \*

Toutes les versions de la balance néerlandaise des paiements comprennent la même ventilation par secteurs. Elles distinguent entre le secteur public et le secteur privé (1).

Ces deux secteurs principaux se composent comme suit :

- *le secteur public* comprend les administrations centrales à l'exclusion des collectivités locales

(1) Dans la balance des biens et services, cette distinction n'est pas maintenue systématiquement car le poste "Transactions gouvernementales" ne saisit qu'une partie des transactions du secteur public, à savoir les biens et services acquis ou fournis par ce secteur qui ne figurent pas à d'autres postes de la balance des paiements.

(telles que les provinces, communes, etc.). Pour le relevé des mouvements de capitaux, le secteur public est ventilé en :

- autorités monétaires (c'est-à-dire la Nederlandsche Bank et — dans la mesure où il s'agit des transactions avec le FMI — les administrations centrales;
  - secteur public non monétaire.
- *le secteur privé* comprend les ménages, les organismes et entreprises privés, les entreprises publiques et les collectivités locales, à l'exclusion des administrations centrales. Pour l'enregistrement des mouvements de capitaux, le secteur privé est réparti comme suit :
- banques commerciales;
  - secteur non bancaire; on attribue à ce secteur l'ensemble des transactions sur titres et sur participations en capital, quels que soient les secteurs résidents intéressés aux dites transactions.

Par conséquent, l'attribution des transactions sur titres ne coïncide pas entièrement ni avec le principe du co-contractant résident ni avec celui du créateur (ou du débiteur) résident, puisque l'ensemble de ces transactions est repris dans le secteur privé non bancaire. Lorsque d'autres créances sur l'extérieur, détenues par des résidents, sont cédées à des résidents d'un autre secteur, ces créances sont en général attribuées au secteur des nouveaux détenteurs de créances (principe du créateur résident).

## 8. La ventilation géographique de la balance des paiements

La ventilation géographique de la balance des paiements retrace les transactions d'un pays, d'une part, avec ses principaux partenaires repris individuellement (l'ensemble des organisations internationales étant assimilé à un seul pays), d'autre part, avec des groupes de pays classés selon leur appartenance à :

- une zone monétaire commune (par exemple : pays de la zone sterling);
- une organisation internationale (par exemple : pays de la CEE ou de l'OCDE);
- un cadre géographique (par exemple : pays de l'Amérique du Nord);
- un cadre politique (par exemple : pays de l'Est).

L'affectation géographique des opérations qui font l'objet de la balance des paiements est fondée sur les critères suivants (1) :

- *la résidence de la partie étrangère participant à la transaction ("external transactor principle")*. Selon ce critère, une opération donnée est attribuée au pays ou au groupe de pays où réside la partie étrangère participant directement à cette opération. Ce critère peut être appliqué à tous les postes de la balance des paiements.

En ce qui concerne les opérations sur marchandises et services, il peut prendre deux formes : en effet, la ventilation géographique peut être liée à l'aspect financier des transactions ("financial flows") ou à leur aspect réel ("real flows"). Dans le premier cas, la transaction est attribuée au pays de résidence de l'acheteur ou du vendeur; dans le deuxième cas, s'il s'agit d'une importation, elle sera attribuée au pays de production (ou d'origine), s'il s'agit d'une exportation au pays de consommation (ou de destination);

- *la résidence du créancier ou du débiteur étranger ("external creditor-debtor principle")*. Selon ce principe, dont l'application se limite aux mouvements de capitaux, une transaction donnée est attribuée au pays ou au groupe de pays où réside le créancier ou le débiteur étranger, que celui-ci soit ou ne soit pas la partie étrangère participant à la transaction. (Par exemple : une transaction entre un résident du pays qui établit la balance et un résident de la Suisse sur une valeur mobilière émise par un résident des États-Unis, n'est pas imputée à la Suisse, mais aux États-Unis). Ce principe joue un rôle important dans le domaine des transactions sur titres et des variations des comptes détenus auprès du système bancaire;
- *la monnaie dans laquelle une transaction est effectuée*. Ce critère, dont l'application se limite pratiquement au poste "Voyages", n'est retenu que lorsque l'information requise par les deux critères précédents n'est pas disponible.

..

La balance néerlandaise sur base de caisse comporte une ventilation par pays très détaillée qui n'est toutefois pas publiée.

(1) Balance of Payments Manual, §§ 453 à 470.

La ventilation géographique de la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais porte d'une part, sur les pays les plus importants qui sont enregistrés individuellement et, d'autre part, sur des ensembles de pays groupés en raison de leur appartenance à une zone monétaire, à une organisation internationale ou à un cadre géographique ou politique.

Sont en fait publiées séparément les transactions avec :

- les États-Unis;
- le Canada;
- la Grande-Bretagne;
- les pays de la CEE;
- les autres pays européens de l'OCDE;
- le bloc sino-soviétique;
- les autres pays (y compris les opérations non localisées);
- les organismes internationaux.

La balance sur base de transactions établie selon le schéma FMI-OCDE prévoit une ventilation plus détaillée des opérations, qui est la suivante :

- États-Unis;
- Canada;
- Grande-Bretagne;
- Pays de la CEE;
- Grèce, Espagne, Turquie;
- Japon;
- Autres pays européens de l'OCDE;
- Australie, Finlande, Nouvelle Zélande, Afrique du Sud;
- Bloc sino-soviétique;
- Autres pays;
- Organismes internationaux;
- Opérations non localisées.

..

La ventilation géographique de la balance néerlandaise sur base de caisse est généralement fonction du pays d'établissement du *co-contractant étranger* (2).

(2) Ce pays est généralement aussi celui du débiteur/créditeur étranger.

Il est fait exception pour :

- *les investissements directs* dans la mesure où le co-contractant est établi dans un pays autre que celui de l'investissement;
- *les voyages* qui, dans la mesure où ils sont financés par des achats et ventes de billets de banque étrangers, sont imputés au pays où ces billets ont cours légal, et qui, lorsqu'ils sont financés par des transferts interbancaires de moyens de paiements intérieurs, sont importés au pays d'établissement de la banque non résidente.

La ventilation géographique de la balance sur base de transactions est effectuée sur la base des mêmes critères que ceux de la balance sur base de caisse, à une exception près : la ventilation de la balance commerciale est effectuée selon le principe des "real flows" (pays de provenance et de destination) et non celui des "financial flows" (pays de vente et d'achat).

## 9. La notion de solde global de la balance des paiements

La balance des paiements étant un système comptable en partie double, le total des enregistrements nets qui y figurent est nécessairement nul. Un solde déficitaire ou excédentaire ne peut donc être obtenu qu'en isolant une partie, considérée comme significative, des opérations enregistrées avec la conséquence que le solde des opérations résidues aura la même valeur absolue mais un signe opposé.

Pour mettre en évidence les opérations considérées comme "significatives", il est d'usage de les comptabiliser au-dessus d'une ligne (conventionnelle) qui les sépare des autres opérations. Ceci équivaut, en quelque sorte, à exclure de la balance des paiements dont on veut calculer le solde, les opérations enregistrées "en dessous de la ligne", et à considérer ces opérations comme n'étant effectuées (et comptabilisées) que pour assurer le "financement" des opérations enregistrées "au-dessus de la ligne".

Le solde des opérations enregistrées "au-dessus de la ligne" est couramment appelé "*solde global*" de la balance considérée <sup>(1)</sup> et, selon qu'il est positif ou négatif, il en mesure l'excédent ou le déficit. Dans le cas où le solde global est égal à zéro, la balance est considérée comme équilibrée.

(1) Le solde "global" peut ainsi être déterminé par l'indication soit des opérations "au-dessus de la ligne", soit des opérations "en dessous de la ligne"; en général, un concept de solde global est décrit par l'énumération des opérations enregistrées "en dessous de la ligne".

En théorie, un solde global (c'est-à-dire l'excédent ou le déficit total des opérations comptabilisées "au-dessus de la ligne") devrait être défini par rapport à l'ensemble des opérations dont les déficits ou les excédents doivent, dans une période relativement longue, pouvoir s'équilibrer. En pratique, selon les différents besoins de l'analyse économique, il est possible de mettre en évidence dans une balance des paiements plusieurs types de solde global, et ces soldes sont généralement définis par rapport à des ensembles d'opérations (variables selon la structure du pays concerné et selon la situation économique dans laquelle il se trouve) choisies de façon à permettre aux autorités monétaires de tirer de la balance des paiements des directives pour l'établissement de la politique économique, financière et monétaire du pays.

Parmi ces différents types de solde global, ceux qui sont plus fréquemment utilisés concernent :

- *le solde global de la "balance de base"* ("basic balance") :

Ce solde correspond, au-dessus de la ligne, au total des opérations courantes et des mouvements de capitaux à long terme et, en dessous de la ligne, au total des mouvements de capitaux à court terme et des mouvements extraordinaires de capitaux à long terme (par exemple, remboursements anticipés de prêts à long terme) tant publics que privés. Ce concept est destiné à mettre en évidence les mouvements réguliers et stables par opposition aux opérations exceptionnelles et aux opérations réversibles à court terme;

- *le solde global de la "balance de liquidité"* ("liquidity balance") :

Ce solde correspond aux variations des actifs et passifs liquides tant publics que privés, enregistrés "en dessous de la ligne" et qui ne comprennent pas nécessairement tous les actifs et passifs à court terme. Ce concept a pour but d'isoler les variations dans la liquidité externe d'un pays;

- *le solde global de la "balance des règlements officiels"* ("official settlements balance") :

Ce solde, inscrit en dessous de la ligne, correspond au total des opérations à caractère compensatoire des autorités monétaires; ce concept met l'accent sur les transactions effectuées par les autorités monétaires dans le but de neutraliser l'incidence de l'ensemble des autres transactions sur la stabilité externe de la monnaie du pays.

• •

La balance des paiements néerlandaise établie selon le schéma FMI-OCDE ne fait apparaître, conformément à ce schéma, aucun solde global.

Par contre, dans les balances des paiements selon le schéma néerlandais, on utilise essentiellement, depuis quelques années, le *concept des règlements officiels*. Selon ce concept, le solde global de la balance des paiements correspond, en dessous de la ligne, aux variations suivantes :

1. variation de la position nette des Pays-Bas vis-à-vis du FMI :

- avoirs dans le cadre des accords généraux d'emprunt (General Arrangements to Borrow);
- créances et engagements à l'égard du FMI dans le cadre de la quote-part néerlandaise;

2. variation des réserves en or de la Nederlandsche Bank;

3. variation des avoirs en devises de la Nederlandsche Bank :

- billets de banque étrangers;
- avoirs auprès des banques étrangères (à vue et à terme);
- titres étrangers à court terme (bons du Trésor, acceptations bancaires et traites commerciales);
- avoirs au titre d'accords bilatéraux de règlement;

4. variation des engagements suivants :

- dépôts de non-résidents auprès de la Nederlandsche Bank;
- titres à court terme néerlandais acquis par des institutions monétaires étrangères au débit de leurs dépôts auprès de la Nederlandsche Bank.

En outre, on utilise depuis quelques années le concept de la *balance des transactions non monétaires*. Selon ce concept, le solde " en dessous de la ligne " correspond au total des mouvements de capitaux des institutions monétaires et des banques commerciales (à l'exclusion des transactions sur titres et des investissements directs des banques).

## 10. Principales divergences entre les diverses versions de la balance des paiements

Les principales divergences entre la balance sur base de caisse et les balances sur base de transactions établies selon le schéma néerlandais et selon le schéma FMI-OCDE concernent :

- le choix du principe de recensement;
- la ventilation par titres;
- la ventilation géographique;
- le concept de solde.

De ces divergences, seule la première, qui est due à des méthodes hétérogènes d'établissement, ne peut pas être supprimée, les autres n'étant déterminées que par des besoins différents d'information.

- a) Les différences entre la balance néerlandaise sur base de caisse et les deux balances néerlandaises sur base de transactions portent essentiellement sur les postes : "Marchandises", "Transports", "Assurances" et "Crédits commerciaux à court terme et différences statistiques"; elles proviennent de ce que dans la balance sur base de caisse le poste "Marchandises" retrace les divers règlements qui reflètent les conditions particulières de chaque contrat d'achat et de vente, alors que le poste "Marchandises" des balances sur base de transactions est fondé sur les statistiques du commerce extérieur et relève uniformément les opérations sur base fob.
- b) La balance sur base de transactions selon le schéma FMI-OCDE comprend les trois grands titres "Marchandises et services", "Transferts unilatéraux" et "Mouvements de capitaux"; en revanche, les deux balances des paiements selon le schéma néerlandais se composent essentiellement du compte des opérations courantes et du compte des opérations en capital, les transferts courants étant attribués au premier compte et les transferts en capital au deuxième.
- c) La ventilation géographique de la balance sur base de transactions selon le schéma FMI-OCDE est plus poussée que celle de la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais. La balance établie selon le schéma FMI-OCDE, à l'opposé de la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais, saisit séparément les pays ou groupes de pays suivants : Grèce, Espagne, Turquie — Japon — Australie, Finlande, Nouvelle-Zélande, Afrique du Sud.



d) A la différence de la balance selon le schéma FMI-OCDE qui ne met en évidence aucun solde, les balances établies selon le schéma néerlandais dégagent un solde d'après le concept des règlements officiels et d'après celui des transactions non monétaires.

## II. DÉFINITION DES POSTES DE LA BALANCE DES PAIEMENTS

### Remarques préliminaires

Dans le présent chapitre, pour tenter de définir les postes de la balance des paiements, on s'emploiera :

- à dégager, autant que possible, le critère général selon lequel un poste se distingue des autres;
- à indiquer les éléments qui composent chaque poste; cette méthode constitue la seule possibilité de décrire les postes hétérogènes tels que les "Services divers" et les "Transactions gouvernementales non reprises ailleurs".

L'ordre suivant lequel seront décrits les types d'opérations repris aux différents postes des balances est le suivant :

### A. Biens et services

1. Marchandises;
2. Transports internationaux;
3. Assurances sur transports internationaux;
4. Voyages à l'étranger;
5. Revenus du capital;
6. Revenus du travail;
7. Transactions gouvernementales;
8. Autres services.

### B. Transferts unilatéraux

9. Transferts privés;
10. Transferts publics.

### C. Mouvements de capitaux

11. Capitaux à long terme du secteur privé
- 11a. Investissements directs;

11b. Investissements de portefeuille;

11c. Autres capitaux à long terme du secteur privé;

12. Capitaux à court terme du secteur privé;
13. Capitaux du secteur public;
14. Capitaux du secteur bancaire;
15. Capitaux des institutions monétaires.

Cet ordre, qui ne correspond exactement à aucun des schémas de la balance néerlandaise, a été choisi aux seules fins de faciliter l'exposé du contenu des différents postes de ces balances et, en particulier, pour permettre de traiter sous un même intitulé les postes qui, tout en ayant un contenu similaire ou même identique, sont couverts, dans chaque schéma, par des intitulés différents.

L'ordre cité ci-dessus sera suivi aussi bien dans le présent chapitre II pour décrire la composition des postes que dans le chapitre III pour en exposer les méthodes d'établissement.

## A. BIENS ET SERVICES

### 1. Marchandises

#### a) *Considérations générales sur le poste "Marchandises"*

Dans toutes les versions de la balance des paiements néerlandaise, ce poste saisit l'ensemble des transactions sur biens matériels et meubles qui interviennent entre des résidents et des non-résidents.

Dans la pratique toutefois, les difficultés de recensement obligent à accepter que la portée de ce critère général soit normalement limitée par un certain nombre d'exceptions et que, par conséquent, des opérations sur marchandises soient omises de ce poste où figurent, par contre, d'autres opérations qui devraient être enregistrées ailleurs.

L'omission peut concerner principalement des opérations qui, tout en ayant pour objet des marchandises, sont liées :

- aux voyages (par exemple : acquisition d'articles de consommation courante ou de souvenirs);

- aux transports (par exemple : acquisition de vivres et de combustibles dans les ports);
- aux dépenses effectuées dans le pays par les services gouvernementaux étrangers et aux dépenses effectuées à l'étranger par les services gouvernementaux nationaux (par exemple : acquisition de marchandises par les ambassades et les forces armées)

et qui sont reprises à ces titres dans la balance des paiements.

L'incorporation d'éléments autres que des marchandises, qui a lieu spécialement dans les balances établies sur la base de règlements, se rencontre lorsque — comme il arrive quand les exportations et les importations ne sont pas évaluées sur une base uniforme (fob ou caf), mais reflètent les conditions de chaque contrat — la valeur de certains services n'est pas séparable de celle des marchandises qui en ont bénéficié.

C'est le cas, par exemple des frais de transport et d'assurance d'une marchandise au-delà du point d'évaluation uniforme fob (1), lorsque ces frais et le prix de la marchandise font l'objet d'un seul et même règlement.

- b) *Dans la balance néerlandaise sur base de caisse*, les opérations relatives aux marchandises sont reprises aux postes "Uitgaven goedereninvoer" ("Dépenses pour l'importation de marchandises") et "Ontvangsten goederenuitvoer" ("Recettes pour l'exportation de marchandises").

Ces postes reprennent en principe les *règlements* relatifs aux :

- marchandises importées ou exportées au cours d'une période antérieure; il s'agit de contrats d'exportation et d'importation avec règlement différé;
- marchandises importées et exportées au cours de la même période;
- marchandises qui ne seront importées et exportées qu'au cours d'une période ultérieure; il s'agit en l'occurrence de règlements anticipés d'exportations et d'importations.

(1) Aux termes d'une convention internationale, les services de transport et d'assurances jusqu'au point d'évaluation fob, font partie de la notion de marchandises.

En particulier, sont attribuées à ces postes les transactions suivantes :

- les exportations et les importations d'or non monétaire par des particuliers;
- les ventes de marchandises dans la zone frontalière à des non-résidents;
- les ventes de carburants et de provisions de bord à des navires et avions étrangers;
- les indemnités provenant de l'annulation de contrats d'achats et de vente;
- les restitutions de droits à l'importation ou à l'exportation;
- les achats en vue de l'exécution de travaux;
- les livraisons de gaz naturel;
- la fourniture de courant électrique;
- les exportations et les importations de biens en vue d'investissements directs dans les entreprises;
- les achats et les ventes de navires et d'avions.

- c) *Dans les balances sur base de transactions*, le poste "Marchandises" comprend les opérations suivantes :

- ca. *Les exportations et les importations* (postes "Uitvoer" et "Invoer" du schéma néerlandais, et "Exports and Imports" du schéma FMI-OCDE).

Cette catégorie d'opérations comprend les données converties en chiffres fob du commerce spécial de la statistique du commerce extérieur; elle englobe essentiellement :

- Les marchandises étrangères introduites sur le territoire douanier national en vue de leur mise en "libre pratique" qu'il s'agisse de marchandises venues directement de l'étranger, ou de marchandises sorties des entrepôts douaniers (2), à l'exclusion des éléments suivants :
- les marchandises importées pour recevoir un complément de main-d'œuvre ou pour être réparées (travail à façon actif);

(2) Y compris le carburant et les provisions de bord pour navires et avions sous pavillon néerlandais.

- les marchandises qui reviennent aux Pays-Bas après avoir reçu un complément de main-d'œuvre ou avoir été réparées (travail à façon passif);
  - les biens importés qui sont renvoyés;
  - les marchandises qui ne font pas l'objet d'un règlement (cadeaux, biens empruntés, échantillons);
  - les coûts de transport et de l'assurance relatifs aux importations (frets et assurance au-delà du point d'évaluation fob) dont la partie dévolue à des non-résidents est inscrite aux portes "Transports" et "Assurance-Transport".
- Les marchandises provenant de la "libre pratique" qui sont exportées, à l'exclusion des éléments suivants :
- les marchandises exportées pour recevoir un complément de main-d'œuvre ou pour être réparées (travail à façon passif);
  - les marchandises renvoyées à l'étranger après avoir reçu un complément de main-d'œuvre ou avoir été réparées (travail à façon actif);
  - les biens exportés qui sont renvoyés;
  - les marchandises qui ne font pas l'objet d'un règlement (cadeaux, biens empruntés, échantillons);
  - les livraisons à des navires et avions étrangers, lors de leurs escales dans les ports et aéroports néerlandais, de carburants et de provisions de bord (ces livraisons sont reprises au poste "Transports" dans les balances sur base de transactions).

Les exportations et les importations comprennent en outre :

- les achats et ventes de navires dans la mesure où ils ne sont pas relevés par la statistique douanière (par exemple achats et ventes effectués à l'étranger);
- les importations et les exportations d'une valeur de moins de 100 Fl. (1) qui ne sont pas recensées par la statistique douanière;

(1) Depuis 1969, le minimum est de 300 Fl.

- la rémunération nette du travail à façon actif et passif;
- les biens vendus à des non-résidents aux Pays-Bas, pour autant que ces ventes ont lieu dans la zone frontalière.

cb. *Les autres transactions sur marchandises* (postes "Overig goederenverkeer" du schéma néerlandais et "Other merchandise" du schéma FMI-OCDE).

Cette catégorie d'opérations comprend les transactions suivantes :

- les achats de marchandises dans un pays étranger sans importation aux Pays-Bas et la revente de ces marchandises dans le même pays ou dans un autre pays étranger (arbitrages); les arbitrages pour l'approvisionnement des navires et avions étrangers;
- les achats et ventes qui ne constituent ni des exportations, ni des importations, ni des arbitrages (par exemple, les achats et ventes en vue de l'exécution de travaux).

cc. *L'or non monétaire* (postes "Niet-monetair goud" du schéma néerlandais et "Non-monetary gold" du schéma FMI-OCDE).

Cette catégorie d'opérations se rapporte aux achats et ventes d'or par des particuliers.

## 2. Transports internationaux

a) Dans la balance néerlandaise sur base de caisse les règlements relatifs à l'échange de services de transport entre résidents et non-résidents, figurent au poste "Vervoer" ("Transports"). Les règlements relatifs à la réparation de navires étrangers, dans les ports néerlandais, qui est assimilée à un service de transport, sont repris au poste "Reparaties aan buitenlandse schepen". (Les frais de réparation de navires néerlandais à l'étranger sont portés en déduction des recettes des compagnies de transport néerlandaises).

Le poste "Vervoer" retrace :

- les recettes nettes des compagnies de transport néerlandaises se livrant au transport international de marchandises et de personnes, quel que soit le moyen de transport utilisé;
- les dépenses nettes des résidents au titre de biens et de personnes.

b) Dans la balance de transactions selon le schéma néerlandais, l'ensemble des services de transport (tant les frets que les autres prestations de transport) est saisi au poste "Vervoer" qui est ventilé en : "Compagnies résidentes" — *Solde* — et "Compagnies non résidentes". La balance de transactions selon le schéma FMI-OCDE, prévoit par contre la ventilation entre "Freight" et "Other transportation", ce dernier poste étant encore ventilé en "Passenger fares", "Time charter", "Port expenditures", "Other"; toutefois, l'ensemble des différentes opérations relatives aux transports est repris, dans ce schéma, au poste "Freight".

Le poste "Transports" de la balance sur base de transactions (importations et exportations fob de marchandises) est dérivé aux Pays-Bas de l'enregistrement sur base de caisse. Pour ce faire, d'une part, on élimine les recettes de transport encaissées au titre d'importations effectuées par des navires sous pavillon néerlandais (marge fob/valeur facturée) et les dépenses au titre des exportations effectuées par des navires sous pavillon étranger (marge fob/valeur facturée); d'autre part, on intègre dans les règlements relatifs aux marchandises la marge fob/valeur facturée afférente aux importations effectuées par des navires sous pavillon étranger du côté des dépenses, et la marge fob/valeur facturée efférente aux exportations effectuées par des navires sous pavillon néerlandais du côté des recettes du poste "Transports".

Les éléments caractéristiques qui composent les postes "Transports" du schéma néerlandais et "Freight" du schéma FMI-OCDE sont : les frets, le transport de passagers et les autres prestations de transport.

Ces éléments comprennent :

**Frets :**

- *fret maritime* : recettes nettes réalisées par des compagnies maritimes résidentes sur des non-résidents pour le transport de biens d'exportation et les transports entre ports étrangers (cross-trade), et sur des résidents pour le transport de biens d'exportation au titre de contrats caf; paiements nets effectués à des compagnies maritimes étrangères par des

résidents et des non-résidents pour le transport de biens d'importation. Le fret englobe notamment les recettes et les dépenses résultant des contrats d'affrètement à temps et au voyage ainsi que les dépenses pour réparation de navires;

- *fret fluvial* : recettes nettes réalisées par des compagnies fluviales résidentes sur des non-résidents pour tous transports (à l'exclusion des importations) et sur des résidents pour le transport de biens d'exportation au titre de contrats caf;
- *fret aérien* : recettes nettes réalisées par les compagnies aériennes néerlandaises sur des non-résidents ainsi que paiements nets de résidents échéant à des compagnies aériennes étrangères;
- *fret ferroviaire* : solde des règlements relatifs au transport ferroviaire de marchandises des services réciproques que se rendent les compagnies ferroviaires à l'occasion du trafic international;
- *autres frets* : recettes nettes issues des paiements encaissés pour les transports effectués par d'autres moyens de transport néerlandais<sup>(1)</sup> ainsi que paiements nets effectués par les résidents à d'autres entreprises de transport étrangères.

**Transports de passagers :**

- *Passages sur navires* : recettes des compagnies maritimes et fluviales néerlandaises résultant du transport des non-résidents et paiements à des compagnies étrangères pour le transport de résidents;
- *Passages aériens* : montants payés aux compagnies néerlandaises par des non-résidents et montants payés par des résidents à des compagnies étrangères pour le transport des passagers;
- *Chemins de fer* : recettes et dépenses afférentes au transport de passagers par chemin de fer.

<sup>(1)</sup> Les montants payés aux compagnies fluviales non résidentes et aux transporteurs routiers non résidents sont portés en déduction des recettes au titre des autres frets.

### Autres services de transport :

- les recettes encaissées par les ports et les entreprises portuaires néerlandaises, les ports fluviaux, les aéroports, les entreprises fluviales et entreprises d'aéroports des Pays-Bas, ainsi que par d'autres entreprises néerlandaises au titre des droits portuaires, du pilotage, du chargement et du déchargement, des livraisons de carburant et de provisions de bord à des navires et avions étrangers;
- les dépenses engagées par les entreprises de transport néerlandaises au titre de droits portuaires, de pilotage, de chargement et de déchargement, d'achats de carburant et de provisions de bord non importées aux Pays-Bas, ainsi que pour le paiement de gages et d'autres frais réglés à l'étranger en devises étrangères;
- les recettes résultant de la réparation de moyens de transport (les dépenses pour réparation de moyens de transport sont enregistrées dans le fret maritime).

### 3. Assurances sur transports internationaux

- a) Dans la balance néerlandaise sur base de caisse, il n'est pas publié de postes ou de rubriques individuels retraçant les règlements relatifs à ces assurances, qui sont enregistrés au poste "Autres services".
- b) Par contre, les balances de transactions selon le schéma néerlandais et selon le schéma FMI/OCDE consacrent à ces opérations respectivement les postes "Schadeverzekering" ("Assurances-dommages") et "Insurance on international shipments", ces postes étant identiques et ne recensant qu'un solde.

Les éléments qui composent le poste "Assurances sur transports internationaux de marchandises" sont les suivants :

- prestations fournies par des compagnies d'assurances-dommages non résidentes (résidentes) à des souscripteurs d'assurances et à d'autres bénéficiaires résidents (non résidents)
- primes versées à des compagnies d'assurances-dommages résidentes par des non-résidents (à l'exclusion des primes d'assurance-transport payées pour des biens d'importations)

ainsi que primes d'assurance-transport payées par des résidents pour des biens d'exportation;

- primes versées par des assurés résidents à des assureurs non résidents au titre de l'assurance-dommages (à l'exclusion des primes d'assurance-transport payées pour des biens d'exportation), ainsi que les primes versées par des non-résidents, pour l'assurance transport de biens d'importation.

### 4. Voyages à l'étranger

Les recettes et les dépenses relatives à ces voyages figurent dans toutes les versions de la balance des paiements néerlandaise (postes "Reisverkeer" — "Voyages" — des balances selon le schéma néerlandais et "Travel" de la balance selon le schéma FMI/OCDE).

Ces postes, identiques quant à leur contenu, sont censés retracer les dépenses de voyage des non-résidents aux Pays-Bas (à l'exclusion des achats de marchandises dans la zone frontalière, qui figurent au poste "Marchandises"), et celles que les résidents néerlandais effectuent à l'étranger au même titre.

Par dépenses de voyage on entend aussi bien celles relatives à l'achat de services (frais d'hôtel, de réparation, etc.) que celles relatives à l'achat de marchandises (souvenirs, pièces de rechange, etc.) effectuées tant par les non-résidents que par les résidents à l'occasion de :

- voyages touristiques;
- voyages d'affaires;
- participation à des congrès ou manifestations;
- voyages d'étude.
- voyages officiels et missions pour compte des administrations publiques.

Le poste "Voyages à l'étranger" recense essentiellement (voir page 84) :

- les montants des moyens de paiement étranger (billets de banque et numéraire achetés et vendus par l'entremise du système bancaire et des agences de voyage néerlandais);
- les variations des comptes en florins de non-résidents et de résidents auprès des banques néerlandaises ayant pour origine des dépenses de tourisme;

- les virements d'effets bancaires néerlandais effectués entre banques résidentes et banques étrangères;
- les achats et ventes de chèques et de chèques de voyage effectués par les banques.

## 5. Revenus du capital

Les recettes et les dépenses relatives à ces revenus figurent dans les balances selon le schéma néerlandais aux postes "Kapitaalopbrengsten" ("Revenus du capital") et dans la balance selon le schéma FMI/OCDE au poste "Investment income" qui est subdivisé en "Direct investment income", "Other private", "Other official".

Le poste "Revenus du capital" recouvre le même contenu dans toutes les balances néerlandaises : les revenus versés, par des résidents à des non-résidents ou par des non-résidents à des résidents, relatifs à des capitaux aussi bien publics que privés.

Ces revenus sont représentés par :

- les intérêts des emprunts gouvernementaux, provinciaux et communaux, les intérêts de valeurs à revenus fixes et les intérêts des crédits, prêts et hypothèques (y compris les intérêts bancaires);
- les bénéfices provenant d'actions ordinaires et de certificats de sociétés de portefeuille;
- les bénéfices provenant de parts sociales et de parts en capital non représentées par des titres, pour autant qu'ils soient distribués et transférés;
- les baux et loyers afférents aux biens immobiliers.

Dans le schéma FMI/OCDE, les trois rubriques que comporte le poste "Investment income" se composent comme suit :

- "Direct investment income" : revenus du capital provenant d'investissements directs dans des entreprises dotées ou non de la personnalité juridique;
- "Other private" : autres revenus de placements en capital dont les débiteurs et les créditeurs appartiennent au secteur privé;
- "Other official" : revenus de placements en capital dont les débiteurs et les créditeurs appartiennent au secteur public.

## 6. Revenus du travail

Aucune différence n'existe entre les postes "Persoonlijk arbeidsinkomen" ("Revenus personnel du travail") des balances selon le schéma néerlandais (1) et le poste "Workers' earnings" (1) du schéma FMI/OCDE.

Dans les trois versions, ce poste retrace les recettes et les dépenses des particuliers relatives au travail salarié y compris le travail frontalier (salaires, traitements, gages, etc.).

Les dépenses des administrations publiques au titre de traitements et salaires et les honoraires des professions libérales ne sont pas repris ici mais respectivement aux postes "Transactions gouvernementales" et "Autres services".

## 7. Transactions gouvernementales

La nature de ces transactions et, par conséquent, le libellé des postes auxquels elles sont comptabilisées, ne sont pas identiques dans les versions de la balance des paiements néerlandaise.

a) Dans la balance sur base de caisse, les règlements relatifs aux services dont le secteur public est l'auteur ou le bénéficiaire, figurent au poste "Overheidsdiensten" ("Services du secteur public"), qui comprend :

- les recettes résultant de fournitures de marchandises et de prestations de services à des représentations diplomatiques et à des forces armées étrangères établies aux Pays-Bas;
- les dépenses pour fournitures de biens et prestations de services effectuées par les représentations diplomatiques et les forces armées néerlandaises stationnées à l'étranger;
- les recettes résultant de la fourniture de biens et de services à des organisations internationales établies aux Pays-Bas;
- les autres recettes et dépenses résultant des services fournis aux administrations publiques ou par celles-ci.

Dans la balance de transactions selon le schéma néerlandais, le poste "Overheid voor zover niet andere posten begrepen" ("Transactions gouvernementales non comprises ailleurs") retrace, outre

(1) Dans les balances sur base de transactions, les revenus du travail sont repris au poste "Autres services".

les opérations reprises dans la balance sur base de caisse, aussi les transferts unilatéraux du secteur public présentant le caractère de transferts courants, à savoir :

- les recettes de l'État néerlandais produites par l'impôt sur le revenu et par les taxes sur les sociétés, prélevés sur des non-résidents;
- l'aide au développement autre que celle destinée à l'investissement;
- les contributions à des organisations, institutions et associations internationales ou provenant de celles-ci;
- les subventions de l'État.

Le poste "Government not included elsewhere" du schéma FMI/OCDE reprend les mêmes opérations qui sont reprises dans la balance de caisse, les rubriques "Military transactions" et "Non-military transactions" du poste "Government n.i.e." ne sont pas servies dans cette version de la balance néerlandaise.

## 8. Autres services

Dans toutes les versions de la balance des paiements néerlandaise, il existe un poste "Autres services" qui reprend, dans leur ensemble, les règlements relatifs aux prestations de services intervenues entre particuliers-résidents et non résidents (1), dont les montants ne sont pas mis en évidence dans un poste déterminé.

Les contenus de ces postes, toutefois, ne se recoupent pas complètement dans la balance sur base de caisse d'une part, et dans les balances sur base de transactions, d'autre part, pour des raisons qui ont trait principalement aux différents critères d'établissement adoptés.

En outre le détail de l'information publiée varie dans les trois versions de la balance néerlandaise.

a) La balance sur base de caisse enregistre comme services divers les règlements relatifs aux opérations suivantes:

- les travaux exécutés à l'étranger par des résidents (par exemple les constructions portuaires);

- les travaux et autres services assurés par des non-résidents aux Pays-Bas :
  - les biens immatériels tels que les droits de brevet, les licences, les droits d'invention, les droits d'auteur, les redevances cinématographiques;
  - les services spéciaux, tels que les analyses, les travaux de recherche, les frais de management, les rapports d'experts, les honoraires pour avis d'experts;
  - les services des postes, du télégraphe, du téléphone, les émissions de radio et de télévision;
  - les services des représentants de commerce;
  - les services bancaires: provisions, frais d'émission, frais de garantie;
  - les rémunérations pour travaux de perfectionnement et de réparation;
  - les règlements ayant trait à l'assurance-dommage et aux réassurances;
  - les services concernant les associations internationales aux Pays-Bas;
  - les autres services du secteur privé.

La balance sur base de caisse fait ressortir séparément dans deux rubriques particulières (voir annexe II), certaines des opérations mentionnées ci-dessus; il s'agit des rubriques: "Handelsvertegenwoordiging, uitvoering van werken, spuurwerk e.d." ("Représentants de commerce, exécutions de travaux, recherches, etc.") et "Onlichamelijke zaken" ("Biens immatériels").

En outre, la rubrique "Niet-gerubriceerde kleine betalingen" ("Petits paiements non affectés") est prévue dans cette balance.

b) Le poste "Overige diensten" ("Autres services") de la balance néerlandaise sur base de transaction, retrace en principe les mêmes opérations que celles qui figurent dans la balance sur base de caisse à l'exception des règlements relatifs à l'assurance-transport; à ces opérations s'ajoutent les recettes et dépenses afférentes au travail salarié — rubrique "Arbeidsinkomen" ("Revenus du travail") et les transferts unilatéraux du secteur privé ayant le caractère de transferts courants, à savoir :

- les impôts payés par le secteur privé;

(1) Les services relatifs au secteur public sont repris au poste "Transactions gouvernementales" (voir page 72).

- les subventions du secteur privé (rentes viagères, frais d'étude, frais médicaux, etc.);
- les dons et les contributions à des œuvres religieuses, culturelles et de bienfaisance;
- les contributions à la CECA.

c) Le poste "Other services" du schéma FMI/OCDE coïncide à une exception près, avec le poste homologue du schéma néerlandais sur base de transactions: en effet les transferts courants du secteur privé ne figurent pas ici mais au poste "Transfer Payments".

Le poste "Other services" comporte les rubriques "Non insurance merchandise" (à laquelle sont reprises les transactions relatives à l'assurance sociale), "Workers' earnings" et "Other".

## B. TRANSFERTS UNILATÉRAUX

### a) Considérations générales

Comme on l'a vu à la page 54, les services néerlandais chargés de l'établissement de la balance des paiements, s'efforcent d'atteindre une harmonisation aussi parfaite que possible entre la balance des paiements et le "Compte de l'extérieur" établi dans le cadre de la comptabilité nationale.

Cette harmonisation est mise particulièrement en évidence en ce qui concerne les transferts unilatéraux: en effet, les balances des paiements néerlandaises adoptent la distinction — inhabituelle dans le domaine de la balance des paiements — entre les transferts courants et les transferts en capital, distinction qui, par contre, est habituellement pratiquée en comptabilité nationale (1).

Les deux types de transferts sont présentés dans la balance sur base de caisse et dans la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais comme suit:

- *Transferts courants*: les transferts courants, tant du secteur privé que du secteur public, sont repris, sous le titre "Lopende rekening" ("Opérations courantes"), au poste "Inkomens-

overdrachten" dans la balance sur base de caisse; dans la balance sur base de transactions ces transferts figurent sous le même titre, mais au poste "Transactions gouvernementales" pour ce qui est des transferts du secteur public et au poste "Autres services" pour ce qui est des transferts du secteur privé.

- *Transferts en capital*: les transferts en capital, tant du secteur privé que du secteur public, figurent séparément dans les deux balances en question, sous le titre "Mouvements de capitaux" au poste "Eenzijdige Kapitaaloverdrachten" ("Transferts unilatéraux en capital").

Dans le schéma FMI/OCDE, aussi bien les transferts courants que les transferts en capital sont repris au poste "Transfers payments".

\*  
\*  
\*

Malgré ces différentes prestations, le contenu des transferts unilatéraux, tant en capital que courants, est identique dans toutes les versions de la balance des paiements néerlandaise. La distinction entre transferts unilatéraux du secteur privé et transferts unilatéraux du secteur public est adoptée uniformément.

## 9. Transferts unilatéraux du secteur privé

Ces transferts reprennent les opérations effectuées par des résidents appartenant au secteur privé (ménages, organismes et entreprises privées, entreprises publiques, collectivités locales).

En ce qui concerne *les transferts courants*, ce poste reprend:

- les impôts payés par le secteur privé (impôts sur le revenu, taxes sur les sociétés, etc.) et les restitutions d'impôts;
- les subventions du secteur privé;
- les dons et les contributions à des œuvres religieuses, culturelles et de bienfaisance;
- les contributions à la CECA.

Pour ce qui est *des transferts en capital*, ce poste se compose essentiellement des éléments suivants:

- les dons, les distributions de patrimoine, etc.;
- les transferts d'avoirs appartenant à des émigrants;
- les indemnités de dommage de guerre.

(1) Les définitions de ces deux types de transferts unilatéraux ont été fournies à la page 62.



## 10. Transferts unilatéraux du secteur public

Ces transferts concernent les opérations effectuées par des résidents appartenant au secteur public (État, organismes gouvernementaux).

*Les transferts courants* reprennent :

- les recettes de l'État néerlandais provenant d'impôts sur le revenu et de taxes sur les sociétés, prélevés sur des non-résidents;
- l'aide courante au développement (autre que celle destinée à l'investissement);
- les contributions à des organisations, institutions et associations internationales ou provenant de celles-ci;
- les subventions de l'État;
- les cotisations et les prestations relatives à l'assurance sociale.

*Les transferts en capital* de ce secteur comprennent :

- les indemnisations de dommage de guerre;
- les garanties payées sur des emprunts étrangers au Surinam, à l'Indonésie, etc.;
- l'aide au développement sous forme de capitaux destinés à l'investissement;
- les confiscations et restitutions de devises;
- les autres transferts en capital.

## C. MOUVEMENTS DE CAPITAUX

Dans toutes les versions de la balance des paiements néerlandaise, sont recensés à ce titre les mouvements de capitaux à destination ou en provenance de l'extérieur qui sont financés par le marché intérieur ou destinés à le financer.

Les mouvements de capitaux de chaque secteur (privé, public, bancaire, monétaire), sont relevés d'une façon uniforme dans les balances des paiements néerlandaises et ils donnent lieu à des renseignements chiffrés concordants.

Les balances sur base de caisse et sur base de transactions établies selon le schéma néerlandais sont présentées d'une façon analogue; toutefois, en ce qui concerne la balance sur base de caisse, le rapport trimestriel de la Nederlandsche Bank fournit, dans un tableau complémentaire, qui est repris à l'annexe III

de cette brochure, des renseignements plus détaillés sur les mouvements de capitaux du secteur public et du secteur privé.

## 11. Mouvements de capitaux à long terme du secteur privé

Sont traitées comme capitaux à long terme du secteur privé, dans toutes les versions de la balance néerlandaise, toutes les variations des avoirs et des engagements du secteur privé non bancaire néerlandais, ainsi que ceux des provinces et des communes, dont l'échéance contractuelle est fixée à plus d'un an. Ce poste retrace en outre les transactions de tous les secteurs portant sur des valeurs mobilières et des participations en capital. Les balances néerlandaises comportent une ventilation de base articulée en "Investissements directs", "Investissements de portefeuille" et "Autres mouvements de capitaux à long terme"; la définition de ces trois catégories est identique dans toutes les versions de la balance des paiements.

### 11a. Investissements directs

Sont considérés comme investissements directs (postes "Directe investeringen" des schémas néerlandais et "Direct investment" du schéma FMI/OCDE) tous les placements visant à créer des liens économiques durables *indépendamment du secteur dont ils émanent*. Cela signifie que les placements sont effectués dans les entreprises sur la gestion desquelles l'investisseur exerce une influence réelle ou l'acquiert à la suite de l'investissement. La délimitation des investissements directs par rapport aux investissements de portefeuille pose des problèmes lorsqu'il s'agit de placements en actions qui peuvent être générateurs aussi bien de liens économiques durables que d'un simple revenu.

Dans la balance néerlandaise, la délimitation se fait selon que l'achat ou la vente sont effectués par l'entremise du marché (banques, courtiers, bourses) ou directement entre les deux parties; seules les transactions sur titres conclues directement entre les parties sont considérées comme investissements directs. Ce poste couvre aussi l'ensemble des opérations financières entre entreprises d'un même groupe, indépendamment de la forme juridique des transactions, et s'étend par conséquent aux crédits internes des consortiums ainsi qu'aux crédits et débits en compte courant.

Les investissements directs comprennent les opérations suivantes :

- création de nouvelles entreprises, de filiales et de succursales;
- agrandissement d'entreprises et de filiales existantes;
- acquisition ou cession d'entreprises existantes;
- acquisition ou cession de terrains bâtis ou non bâtis par des entreprises ;
- acquisition ou cession de participations dans des entreprises nouvelles ou existantes.

Les investissements directs financés par des bénéficiaires réinvestis ne sont pas repris dans la balance des paiements néerlandaise.

Les investissements directs peuvent prendre la forme aussi bien d'achats d'actions que de crédits à long ou à court terme (y compris les crédits en compte courant).

#### 11b. Investissements de portefeuille

Sont considérés de portefeuille les investissements qui au lieu d'avoir, comme les investissements directs, la caractéristique de viser à établir des liens économiques durables entre l'investisseur et l'entreprise bénéficiaire, ont celle de permettre à l'investisseur de prendre une participation dans une entreprise tout en ayant la possibilité de désengager rapidement et à tout moment les fonds investis.

Les investissements de portefeuille, qui dans les balances établies selon le schéma néerlandais sont enregistrés au poste "Transacties effecten" ("Transactions sur titres") et qui figurent globalement dans la balance selon le schéma FMI/OCDE aux rubriques "Other common stock" et "Other securities", comprennent l'ensemble des transactions sur titres effectuées par l'entremise du marché<sup>(1)</sup>, que ces transactions soient effectuées par des banques, ou par d'autres unités privées ou publiques, et que les titres soient émis par des banques, ou par d'autres unités privées ou publiques.

Ces investissements comprennent :

- la souscription à des obligations et l'achat ou la vente de celles-ci;
- la souscription à des actions et l'achat ou la vente de celles-ci;

(1) Font exception à cette règle, les transactions sur actions et obligations effectuées hors marché après approbation du Ministère des Finances, qui sont également inscrites à ce poste.

- l'amortissement des obligations.

#### 11c. Autres mouvements de capitaux à long terme du secteur privé

Ce poste recouvre la partie résiduelle des mouvements internationaux de capitaux à long terme.

Dans les balances des paiements selon le schéma néerlandais sont prévus les postes "Kredieten op lange termijn" et "Overig langlopend kapitaal" ("Crédits à long terme" et "Autres capitaux à long terme") et dans la balance selon le schéma FMI/OCDE, les rubriques "Other trade credits"<sup>(2)</sup> et "Other assets and liabilities" qui ne sont pas servies séparément.

Ce poste se compose comme suit :

- octroi, obtention et remboursement de crédits et prêts d'une échéance initiale de plus d'un an;
- achat et vente de terrains bâtis et non bâtis autres que ceux effectués par des entreprises;
- primes, versements en capital, rachats, rentes et pensions relatifs à l'assurance-vie.

#### 12. Mouvements de capitaux à court terme du secteur privé

On entend par mouvements de capitaux à court terme du secteur privé, l'ensemble des avoirs et engagements du secteur privé néerlandais, à l'exclusion du secteur bancaire, dont l'échéance initiale a été fixée à 12 mois au maximum, exception faite des *effets de commerce et des dépôts à terme* qui sont enregistrés à ce titre sans tenir compte de leur échéance. Le poste "Mouvements de capitaux à court terme du secteur privé" reçoit la même définition dans les balances établies selon le schéma néerlandais ("Kortlopend kapitaal") et dans la balance des paiements établie selon le schéma FMI/OCDE ("Private short-term"); ce schéma comporte la distinction entre les rubriques "Trade credits"<sup>(3)</sup> et "Other assets and liabilities".

Les éléments suivants sont repris à ce titre :

- variations d'avoirs détenus par des particuliers auprès de banques étrangères;

(2) Les crédits commerciaux non recensés d'une échéance initiale d'un an sont saisis comme différence entre les données de caisse et les données de transactions, relatives aux importations et aux exportations de marchandises, et ils sont repris au poste d'ajustement de la balance sur base de transactions.

(3) Voir ci-dessus.

- achats et ventes d'effets de commerce par des particuliers;
- crédits à court terme obtenus et consentis par le secteur privé (à l'exclusion des "Inter-company accounts and loans");
- autres mouvements de capitaux à court terme du secteur privé (par exemple garanties financières).

### 13. Mouvements de capitaux du secteur public

Ce poste comprend les opérations en capital s'effectuant directement entre l'État et les organismes gouvernementaux néerlandais et des non-résidents, à l'exception de l'ensemble des transactions sur titres (saisies dans les mouvements de capitaux du secteur privé) ainsi que des effets du Trésor néerlandais acquis par des autorités monétaires étrangères par le débit de leur compte auprès de la Nederlandsche Bank (ces effets sont inclus dans les engagements de la Nederlandsche Bank).

Dans la balance sur base de caisse et dans la balance selon le schéma FMI/OCDE, les mouvements de capitaux du secteur public sont ventilés en mouvements de capitaux à court terme et mouvements de capitaux à long terme alors que cette ventilation n'est pas reprise dans la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais.

Sont considérés comme mouvements de capitaux à long terme l'ensemble des mouvements dont l'échéance initiale est supérieure à un an, et comme mouvements à court terme les mouvements dont l'échéance initiale n'excède pas 12 mois. Le schéma FMI/OCDE prévoit les rubriques suivantes: "Long-term issues abroad", "Other long-term securities", "Long-term loans, inter-government", "Other long-term loans", "Other long-term assets and liabilities" et "Short-term assets and liabilities".

Les schémas néerlandais de la balance des paiements comprennent les rubriques suivantes: "Verplichte aflossing langlopende overheidsschuld" ("Remboursements contractuels de la dette publique à long terme"), "Vervroegde aflossing langlopende overheidsschuld" ("Remboursements anticipés de la dette publique à long terme"), "Overig overheidskapitaal" ("Autres capitaux du secteur public").

#### a) Mouvements de capitaux à long terme

- crédits à long terme (et remboursements) consentis par l'État néerlandais à des gouvernements étrangers et inversement;

- crédits à long terme (et remboursements) consentis par l'État néerlandais à des particuliers non résidents et inversement;
- variations d'avoires et d'engagements bilatéraux résultant de crédits accordés précédemment à l'UEP;
- autres capitaux à long terme.

#### b) Mouvements de capitaux à court terme

- comptes courants du gouvernement néerlandais avec les territoires d'outre-mer;
- effets du Trésor néerlandais détenus par des organisations internationales, à l'exclusion des effets du Trésor acquis par les institutions monétaires étrangères par le débit de leur compte auprès de la Nederlandsche Bank.

### 14. Mouvements de capitaux du secteur bancaire

On enregistre à ce titre l'ensemble des mouvements internationaux de capitaux à long et à court terme effectués par des banques néerlandaises, à l'exclusion de leurs transactions sur titres et des investissements directs.

Le schéma FMI/OCDE comporte un nombre de rubriques fournissant des données plus détaillées que celles présentées par les schémas néerlandais.

En effet, dans les balances établies selon le schéma néerlandais, le poste "Vermeerdering of vermindering netto deviezenvoorraad deviezenbanken" ("Variation nette des réserves en devises des banques") correspond aux rubriques suivantes du poste "Other monetary institutions" du schéma FMI/OCDE: "Other freely usable assets", "Liabilities to official" et "Other foreign assets and liabilities"; le poste "Langlopend kapitaal" ("Capitaux à long terme") correspond à la rubrique "Other long-term loans" et le poste "Kortlopend kapitaal" ("Capitaux à court terme") à la rubrique "Other short-term loans".

En vue de faciliter l'exposé sur la composition du poste, les mouvements de capitaux des banques peuvent être classés en :

#### a) Transactions sur devises des banques

- avoires à vue et à terme détenus par des banques néerlandaises auprès de banques étrangères et dépôts à vue et à terme de non-résidents auprès de banques néerlandaises;

- valeurs étrangères et intérieures dans la mesure où elles sont achetées ou vendues en vue d'un placement temporaire de fonds ou de dépôts;
- billets de banque étrangers.

*b) Mouvements de capitaux à court terme du secteur bancaire*

Crédits à court terme accordés et obtenus résultant de délais de courrier et d'autres découverts à court terme, crédits documentaires et sur acceptations, ainsi que crédits de caisse.

*c) Mouvements de capitaux à long terme du secteur bancaire*

Crédits à long terme accordés et obtenus.

**15. Mouvements de capitaux des institutions monétaires**

Ce poste comprend l'ensemble des avoirs et des engagements de la Banque centrale néerlandaise (Nederlandsche Bank) (1). Il est assorti d'une ventilation différente dans les balances selon le schéma néerlandais d'une part, et dans la balance selon le schéma FMI/OCDE d'autre part.

Dans les balances selon le schéma néerlandais, le poste "Vermeerdering of vermindering van deviezen-voorraad Nederlandsche Bank" ("Variation nette des réserves en devises de la Nederlandsche Bank") correspond aux rubriques suivantes du poste "Central monetary institutions" du schéma FMI/OCDE: "Other freely usable assets", "Other reserves", "Liabilities to official", "Other long-term loans", "Other short term loans", "Other foreign assets and liabilities"; le poste "Vermeerdering of vermindering van rechten op het IMF" ("Variation de la position nette vis-à-vis du FMI") correspond à la rubrique "Accounts with IMF" et le poste "Goudvoorraad" ("Réserves en or") à la rubrique "Gold".

Les différents éléments qui composent ce poste sont les suivants :

1. Réserves en or de la Nederlandsche Bank;
2. Position nette des Pays-Bas vis-à-vis du FMI
  - avoirs dans le cadre des accords généraux d'emprunt (General arrangements to borrow — GAB);

- avoirs et engagements à l'égard du FMI dans le cadre de la quote-part néerlandaise;

3. Avoirs en devises librement utilisables de la Nederlandsche Bank

- avoirs détenus auprès de banques étrangères (à vue et à terme);
- valeurs mobilières étrangères (bons du Trésor, acceptations bancaires et traites commerciales);
- billets de banque étrangers;

4. Autres avoirs : avoirs sur des comptes de règlements bilatéraux.

5. Autres engagements

- dépôts de non-résidents auprès de la Nederlandsche Bank;
- bons du Trésor néerlandais acquis par des institutions monétaires étrangères par le débit de leur compte auprès de la Nederlandsche Bank.

**III. MÉTHODES  
D'ÉTABLISSEMENT DES POSTES  
DE LA BALANCE DES PAIEMENTS**

**Remarques préliminaires**

La balance néerlandaise sur base de caisse est fondée sur les déclarations relatives aux règlements internationaux transmises à la Nederlandsche Bank par les établissements de crédit et les autres unités économiques. La balance sur base de transactions est élaborée d'après les mêmes informations, mais elle utilise pour le poste "Marchandises" les données sur le commerce extérieur du Centraal Bureau voor de Statistiek, de telle sorte que les postes "Transports" et "Assurances" du compte des opérations courantes, doivent également être ramenés à la base des transactions.

Les déclarations relatives aux règlements internationaux sont faites à l'intention de la Nederlandsche Bank sur des formulaires spécialement réservés à cet effet. Il s'agit, d'une part, de formulaires de relevé de mouvements utilisés en principe pour l'ensemble des règlements et des compensations (appelés ci-après "formulaires généraux") et, d'autre part, de formulaires exclusivement destinés à l'enregistrement de certaines transactions spécifiques (par exemple les

(1) Voir page 63.

licences utilisées pour l'enregistrement d'investissements directs contre apports de biens et de services et les déclarations d'importation et d'exportation de biens contre crédits à long terme).

Les transactions suivantes sont déclarées sur les formulaires généraux :

I. Pour les règlements opérés *par l'entremise des établissements de crédits néerlandais* :

1. Formulaire NB : règlements effectués sur des comptes en monnaie étrangère;
2. Formulaire LR : règlements effectués sur des comptes en florins.

Les règlements effectués par ou à des résidents du secteur non bancaire par l'entremise de banques néerlandaises, sont habituellement spécifiés sur les formulaires de paiement A (virements de résidents à des non-résidents) et B (virements de non-résidents à des résidents).

II. Pour les transactions *qui ne sont pas faites par l'entremise de banques néerlandaises* :

Formulaire HI : règlements et compensations de résidents du secteur non bancaire effectués sur des comptes en nom propre à l'étranger ou sur des comptes établis au nom de non-résidents à l'intérieur.

\* \*

Les méthodes d'établissement des données de la balance des paiements sont analysées ci-après poste par poste. Sauf indication contraire, cette analyse vaut pour toutes les versions de la balance néerlandaise.

Les codes sont empruntés au document "Administratieve Voorschriften voor de deviezenbanken" de la Nederlandsche Bank (directives administratives à l'intention des banques agréées).

## A. BIENS ET SERVICES

### 1. Marchandises

Deux séries de données sont utilisées pour le poste "Marchandises". La première série, utilisée pour la balance sur base de caisse, a pour source les déclarations concernant les règlements afférents aux échanges commerciaux. La deuxième série, reprise dans les

balances sur base de transactions, est fondée sur la statistique du commerce extérieur.

a) *Le poste "Marchandises" dans la balance sur base de caisse*

Les données saisies à ce poste sont puisées, dans les déclarations faites sur les formulaires généraux, aux codes suivants :

- 51.10 : Importations de marchandises;
- 51.30 : Achats d'or par des particuliers, à l'exclusion des pièces d'or pour collections;
- 51.41 : Indemnisation pour annulations de contrats d'importation;
- 51.42 : Remboursements d'impôts liés à l'importation;
- 51.49 : Autres achats (achats de marchandises non importées, etc.);
- 51.60 : Exportations de marchandises;
- 51.80 : Ventes d'or par des particuliers, à l'exclusion des pièces d'or pour collections;
- 51.91 : Indemnisation pour annulations de contrats d'exportation;
- 51.92 : Remboursements d'impôts liés à l'exportation;
- 51.93 : Achats d'effets bancaires et numéraires étrangers à des voyageurs non-résidents et à des détaillants, diamantaires, etc. résidents (zone frontalière);
- 51.94 : Ventes (nettes) de carburants et de provisions de bord à des navires et avions étrangers;
- 51.99 : Autres ventes (ventes de marchandises non exportées, etc.).

b) *Le poste "Marchandises" dans les balances sur base de transactions*

Dans les balances sur base de transactions, le poste "Marchandises" se décompose en :

- exportations et importations;
- autres transactions sur marchandises;
- or non monétaire.

## ba. Exportations et importations

Ce poste est dérivé comme suit des données de la statistique du commerce extérieur :

### (1) Exportations

Les exportations sont chiffrées conformément au commerce spécial de la statistique du commerce extérieur, compte tenu des rectifications suivantes :

- + *Plus ou moins* : Correction due au ./. décalage entre la réception des déclarations et la période de référence (conformément aux données du CBS).
- + *Plus* : Ventes de navires et d'avions dans la mesure où non saisies dans la statistique douanière;
- + Prise en compte des exportations d'une valeur de moins de 100 florins<sup>(1)</sup>, non relevées dans la statistique douanière (le CBS estime leur valeur à 1,3 ‰<sup>(1)</sup> des exportations totales);
- + Ventes à des non-résidents par des magasins de la région frontalière néerlandaise (selon les données correspondantes de la balance sur base de caisse, code 51.93);
- + Rémunération nette du travail à façon actif.
- ./. *Moins* : Renvois de marchandises exportées (selon les données du CBS); les marchandises renvoyées ne sont pas seulement retranchées du flux de biens dont elles font partie mais aussi du flux de biens auxquels elles appartenaient initialement;
- ./. Les marchandises exportées pour recevoir un complément de main-d'œuvre ou une réparation (travail à façon passif) et les marchandises réexportées après avoir reçu un complément de main-d'œuvre ou une réparation (travail à façon actif) selon les données de la statistique du commerce extérieur;
- ./. Livraisons de carburants et de provisions de bord à des navires et avions étrangers (conformément aux données

de la statistique du commerce extérieur), qui sont reprises au poste "Transports" dans les balances de transactions;

- ./. Exportations ne faisant pas l'objet de règlements (matériel publicitaire, pièces de navires et d'avions, approvisionnement de navires dans les ports étrangers), selon les données du commerce extérieur.

### (2) Importations

Les importations sont chiffrées conformément au commerce spécial de la statistique du commerce extérieur, compte tenu des rectifications suivantes :

- + *Plus ou moins* : Correction due au ./. décalage entre la réception des déclarations et la période de référence (conformément aux données du CBS).
- + *Plus* : Achats de navires et d'avions dans la mesure où non saisis par la statistique douanière;
- + Prise en compte des importations d'une valeur de moins de 100 florins<sup>(1)</sup> non saisies dans la statistique douanière (le CBS les estime à une valeur de 1,9 ‰<sup>(1)</sup> des importations totales);
- + Rémunérations nette du travail à façon passif.
- ./. *Moins* : Renvois de marchandises importées (conformément aux données du CBS);
- ./. Marchandises importées pour recevoir un complément de main-d'œuvre ou une réparation dans le pays (travail à façon actif) et marchandises réimportées après avoir reçu un complément de main-d'œuvre ou une réparation à l'extérieur (travail à façon passif), selon les données de la statistique du commerce extérieur ;
- ./. Importations ne faisant pas l'objet d'un règlement (dons, biens loués, échantillons) conformément aux données de la statistique du commerce extérieur;

<sup>(1)</sup> Depuis 1969 : 300 fl. et 6 ‰.

./. Frets et assurances des importations (écart entre les valeurs caf et fob des biens importés); ces coûts sont calculés par le CBS selon une méthode exposée ci-dessous au point (3).

(3) *Etablissement de la marge caf-fob pour les importations*

Dans les balances des paiements néerlandaises sur base de transactions, les importations et les exportations de marchandises sont enregistrées sur la base de leur valeur fob, c'est-à-dire de la valeur que les marchandises ont à la frontière du pays exportateur.

Pour effectuer cet enregistrement, certains ajustements sont nécessaires en ce qui concerne les importations; en effet, alors que pour les exportations la valeur fob résulte directement des statistiques du commerce extérieur, pour les importations les données fournies par ces statistiques ne correspondent pas à leur valeur fob mais à leur valeur caf. Il s'avère par conséquent nécessaire de calculer la marge caf-fob, c'est-à-dire de calculer les coûts du fret et de l'assurance, de la frontière du pays exportateur à la frontière néerlandaise.

Il convient de noter que cette marge est nulle pour la plupart des importations provenant des pays limitrophes (R.F. Allemagne et UEBL) et qu'elle se compose donc essentiellement de coûts de fret et d'assurance relatifs au transport maritime.

Pour calculer la marge caf-fob, on distingue entre "chargements secs" et "chargements liquides" (pétrole brut et produits pétroliers).

Pour les "chargements secs", le calcul de la marge en question se fonde sur le calcul annuel du fret tel qu'il était effectué jusqu'en 1961.

A l'époque, les importations directes étaient réparties, quant au poids et à la valeur, d'après :

- le mode de transport (bateaux de haute mer, bateaux fluviaux, trains, camions et avions);
- 54 groupes de produits;

- 17 zones d'origine pour les marchandises transportées par mer;
- pays d'origine pour les marchandises transportées autrement que par mer.

Le fret total pouvait être calculé à l'aide des données sur les frets unitaires.

Comme le CBS ne dispose plus de renseignements suffisants pour effectuer encore des calculs aussi détaillés, la marge caf-fob totale est actuellement déterminée en ayant recours aux tarifs maritimes officiels. On a constaté que cette méthode globale, déjà expérimentée avant 1962, donne des résultats qui ne diffèrent guère de ceux des calculs plus élaborés.

En ce qui concerne les "chargements liquides", la marge caf-fob relative aux importations de pétrole brut est déterminée sur la base des données sur les prix fob, publiées, pour les divers pays d'origine, par le "Petroleum Press Service"; pour les produits pétroliers, les calculs sont fondés sur des tarifs évalués par pays d'origine (en 1967, la marge relative aux produits pétroliers ne représentait pas plus de 7 % de la marge totale).

La marge caf-fob comporte une part très importante de fret et une fraction minime des coûts d'assurance.

La fraction représentée par les coûts d'assurance a été en effet chiffrée, sur la base des factures qui étaient précédemment jointes aux documents statistiques, à 1/2 % de la valeur caf des biens importés. Il n'est actuellement pas possible de répartir cette fraction entre compagnies d'assurance néerlandaises et étrangères. Par contre, dans la mesure du possible, la fraction représentée par le fret (marge totale diminuée de l'assurance) est subdivisée entre "transporteurs néerlandais" et "transporteurs étrangers" sur la base des différents pavillons sous lesquels les marchandises sont acheminées par mer.

bb. *Autres transactions sur marchandises*

Ce poste est emprunté à la balance sur base de caisse.

Il comprend :

Arbitrages (codes 54.20 : opérations de transit et commerce triangulaire, 54.31 : arbitrages et 54.32 : transactions à terme);

+ Autres achats et ventes qui ne constituent ni des exportations ou importations, ni des opérations de transit, mais par exemple des variations de stocks de non-résidents aux Pays Bas (codes 51.49 et 51.99).

bc. Or non monétaire

Ce poste est fondé sur les données de la balance sur base de caisse :

code 51.30 : Achat d'or par des particuliers, et  
code 51.80 : Ventes d'or par des particuliers.

## 2. Transports particuliers

Deux séries de données sont élaborées pour le poste "Transports". La première, reprise dans la balance sur base de caisse, est établie d'après les déclarations relatives aux règlements correspondants. La deuxième série, contenue dans les balances sur base de transactions, est fondée sur les données de la balance sur base de caisse qui sont toutefois rectifiées (le poste "Marchandises" étant saisi uniformément sur base fob dans les balances sur base de transactions, compte non tenu des conditions effectives des livraisons) (1).

a) *Le poste "Transports internationaux" dans la balance sur base de caisse*

Les données enregistrées à ce poste proviennent des déclarations faites sur les formulaires généraux et les formulaires N.R.V. A IV. Elles correspondent aux codes suivants :

- 52.11 : Transport maritime néerlandais;
- 52.12 : Transport maritime étranger;
- 52.20 : Transport fluvial;
- 52.30 : Transport aérien;
- 52.40 : Transport ferroviaire;
- 52.50 : Autres transports;
- 52.60 : Réparations de navires.

b) *Le poste "Transports internationaux" dans les balances sur base de transactions*

Le poste "Transports internationaux" des balances sur base de transactions est établi d'après les données du poste homologue de la balance sur base de caisse. Ces données sont ajustées comme suit :

ba. *Côté recettes* : on ajoute les données relatives aux livraisons de carburants et de provisions de bord à des navires et avions étrangers relevées dans la statistique du commerce extérieur;

*Côté dépenses* : on ajoute la différence entre, d'une part, ces données et, d'autre part, le solde relatif à l'ensemble des règlements internationaux effectués au titre de livraisons (code 51.94 inscrit dans la balance sur base de caisse au poste "Marchandises").

bb. Ajustement des données rendu nécessaire par le remplacement au poste "Marchandises" de la valeur facturée (reprise dans la balance de caisse) par la valeur fob (reprise dans les balances de transactions).

Pour effectuer cet ajustement, on doit calculer les écarts entre les valeurs facturées et les valeurs fob des exportations et des importations. Ces écarts sont établis par le CBS qui relève, pour l'ensemble des exportations et des importations d'une valeur supérieure à 10.000 fl., la différence entre la valeur facturée et la valeur statistique (valeur fob pour les exportations et valeur caf pour les importations).

Dans le cas des exportations, la marge valeur facturée/valeur fob est saisie directement. Pour les importations, elle est calculée en déduisant de la marge caf-fob (voir page 81) la marge valeur caf-valeur facturée.

La marge valeur facturée/valeur fob est subdivisée en frets et en coûts d'assurance, ces derniers étant estimés à 7 % de cette marge pour les exportations et à 3,5 % pour les importations. En retranchant les coûts d'assurance, on obtient les coûts de transport qui, sur la base d'estimations, sont articulés, tant pour les exportations que pour les importations, en transport de marchandises par des compagnies néerlandaises et transport de marchandises par des compagnies étrangères.

(1) Voir page 83.



On aboutit ainsi aux ajustements suivants :

### 1. *Importations*

- a) Transport effectué par des compagnies résidentes.

Lorsque les importations sont effectuées sur base caf, alors que le transport est assuré par des entreprises néerlandaises, les importations sont, dans la balance sur base de caisse, relevées avec leur valeur caf au poste "Marchandises" du côté des dépenses mais les coûts du transport sont enregistrés du côté des recettes au poste "Transports".

Dans la balance sur base de transactions, les importations sont relevées sur base fob. Les coûts de transport de ces importations étant déduits des dépenses au poste "Marchandises", ils doivent également être retranchés des recettes au poste "Transports".

- b) Transport effectué par des compagnies non résidentes.

Lorsque les importations sont effectuées sur base caf et que le transport est assuré par des entreprises de transport non résidentes, les importations sont, dans la balance sur base de caisse, saisies pour leur valeur caf au poste "Marchandises", du côté des dépenses. Étant donné que, dans la balance sur base de transactions, les importations sont relevées fob, les coûts du transport de ces importations sont déduits des dépenses au poste "Marchandises" et ils sont enregistrés en compensation du côté des dépenses au poste "Transports".

### 2. *Exportations*

- a) Transport effectué par des compagnies résidentes.

Lorsque les exportations sont effectuées sur base caf et que le transport est assuré par des entreprises de transport résidentes, les exportations sont enregistrées en valeurs caf du côté des recettes dans la balance sur base de

caisse. Les exportations étant saisies sur base fob dans la balance sur base de transactions, les recettes réalisées au titre du transport de ces exportations sont déduites des recettes au poste "Marchandises" et elles sont ajoutées en compensation aux recettes du poste "Transports".

- b) Transport effectué par des compagnies non résidentes.

Lorsque les exportations sont effectuées sur base caf et que le transport est effectué par des entreprises non résidentes, les exportations sont enregistrées avec leur valeur caf du côté des recettes dans la balance sur base de caisse, et les coûts du transport du côté des dépenses au poste "Transports". Étant donné que les exportations sont relevées fob dans la balance sur base de transactions, les dépenses engagées au titre du transport de ces exportations sont déduites des recettes au poste "Marchandises" et elles sont également défalquées des dépenses au poste "Transports".

### 3. *Assurances*

- a) *Assurances sur transports internationaux*

De même que pour les postes "Marchandises" et "Transports", on établit deux séries de données pour le poste "Assurances sur transports internationaux". La première, reprise au poste "Autres services" de la balance sur base de caisse sans être publiée séparément, est fondée sur les déclarations relatives aux règlements correspondants. La deuxième série, contenue dans les balances sur base de transactions, est dérivée des données de la balance sur base de caisse qui sont toutefois ajustées et complétées.

- aa. *Le poste "Assurance sur transports internationaux" dans la balance sur base de caisse*

Les données de ce poste proviennent des déclarations faites sur les formulaires généraux; elles sont dérivées du code suivant :

52.80 : Assurances-dommages et réassurances.

ab. *Le poste "Assurance sur transports internationaux" dans les balances sur base de transactions*

Dans les balances sur base de transactions, ce poste est calculé d'après les données de la balance sur base de caisse qui sont modifiées comme suit :

- Prise en compte des importations et des exportations non arrivées à destination, couvertes par les prestations de l'assurance-transport; ces prestations sont estimées à 50 % des primes d'assurance incluses dans la marge valeur facturée/valeur fob.
- Ajustement des données en raison du remplacement de la valeur facturée par la valeur fob au poste "Marchandises" (voir page 83).

b) *Autres assurances (à l'exception de l'assurance-vie)*

Ce poste, qui n'apparaît séparément que dans la balance sur base de transactions selon le schéma FMI/OCDE ("Non merchandise insurance"), est fondé sur les déclarations effectuées sur formulaires généraux et correspondant aux codes suivants :

- 53.51 : Transactions de l'assurance sociale néerlandaise (primes et prestations);
- 53.52 : Transactions des assurances sociales étrangères (primes et prestations).

#### 4. Voyages à l'étranger

Le poste "Voyages à l'étranger" est calculé de la même manière dans la balance sur base de caisse et dans les balances sur base de transactions. Les données relatives à ce poste sont dérivées des déclarations faites sur les formulaires généraux et sur les formulaires BB et BR; elles correspondent aux codes suivants :

- 53.31 : Voyages de résidents : cession de devises (à l'exception des effets bancaires) à des résidents — transferts de devises en faveur de résidents voyageant à l'étranger — rentrées de devises après déplacement;
- 53.32 : Voyages de non-résidents : Échange aux guichets de moyens de paiements néerlandais contre des titres étrangers (billets de banques et chèques) — fourniture de moyens de paiements néerlandais par compensation

ou virements bancaires — chèques de voyage;

- 52.33 : La différence entre achats et ventes de moyens de paiements étrangers entre les banques néerlandaises, leurs filiales et d'autres agents agréés (bureaux de voyages, bureaux de change aux frontières);
- 53.34 : Achats et ventes aux guichets d'effets bancaires et de numéraires de banques néerlandaises;
- 53.38 : Versements et retraits de moyens de paiements intérieurs par des non-résidents au crédit ou au débit de leur compte aux Pays-Bas;
- 53.39 : Moyen de paiements intérieurs virés à l'étranger ou de l'étranger.

Les recettes et les dépenses totales calculées de la sorte sont diminuées du montant estimé des devises non utilisées. De plus, les totaux sont corrigés des règlements au titre de revenus du travail, de transferts de revenus, de ventes de marchandises aux frontières et d'autres postes éventuels.

#### 5. Revenus du capital

Le poste "Revenus du capital" est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements.

Les données relatives à ce poste proviennent des déclarations faites sur formulaires généraux et correspondent aux codes suivants :

- 55.11 : Revenus des résidents provenant d'intérêts de valeurs à revenu fixe et de dividendes, y compris les dividendes d'actions;
- 55.12 : Revenus de non-résidents provenant d'intérêts de valeurs à revenu fixe et de dividendes, y compris les dividendes d'actions;
- 55.13 : Revenus de résidents provenant d'investissements directs dans des entreprises à l'étranger, sous forme de participations actionnaires;
- 55.14 : Revenus de non-résidents provenant d'investissements directs dans des entreprises aux Pays-Bas, sous forme de participations actionnaires;
- 55.20 : Intérêts sur crédits à l'investissement, y compris les crédits en compte courant;

55.80 : Autres revenus de capitaux privés (intérêts, loyers, fermages, etc.);

55.90 : Revenus du capital ayant trait aux administrations publiques.

## 6. Revenus du travail

Ce poste, identique dans toutes les versions de la balance néerlandaise, est fondé sur les déclarations faites au moyen des formulaires généraux correspondant au code suivant :

53.40 : Revenus personnels du travail (salaires, traitements, gages, etc.) à l'exception de la rémunération de non-résidents par des entreprises de transport néerlandaises et des transferts de fonds des travailleurs étrangers occupés aux Pays-Bas (enregistrés respectivement aux postes "Transports" et "Transferts de revenus du secteur privé").

A ces données s'ajoutent les revenus estimés du travail des frontaliers néerlandais à l'étranger et des frontaliers étrangers aux Pays-Bas, qui se reflètent dans les ventes de billets de banque par les frontaliers (voir poste "Voyages").

## 7. Transactions gouvernementales

Le poste "Transactions gouvernementales" est calculé de la même manière dans la balance sur base de caisse et dans les balances sur base de transactions.

Les données correspondant aux codes suivants, tirées des déclarations sur formulaires généraux, sont communes à toutes les versions de la balance des paiements :

53.82 : Transactions des administrations publiques néerlandaises au titre de traitements, salaires, coûts de représentations étrangères, etc.;

53.90 : Transactions des représentations étrangères et des organisations internationales établies aux Pays-Bas.

De plus, ce poste comprend dans la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais, les données relatives au code suivant :

53.81 : Transferts courants échéant aux administrations publiques ou effectués par celles-ci (impôts sur le revenu, sur les sociétés — contributions à des organismes, associations, institutions internationales — subventions — contributions ordinaires à l'aide courante au développement).

Ces transferts de revenus sont enregistrés à un poste séparé de la balance sur base de caisse.

## 8. Autres services

Les données correspondant aux codes suivants sont communes à toutes les versions de la balance néerlandaise :

53.01 : Exécution de travaux effectués par des résidents à l'étranger;

53.02 : Autres services de résidents à l'étranger;

53.05 : Exécution de travaux effectués par des non-résidents aux Pays-Bas;

53.06 : Autres services de non-résidents aux Pays-Bas;

53.11

12 : Services spéciaux;

53.20 : Biens immatériels;

53.71 : Postes et télécommunications;

53.72 : Services des banques (provisions, coûts d'émission, garanties, etc.);

53.78 : Transactions des associations internationales aux Pays-Bas;

53.79 : Autres services du secteur privé (arbitrages).

De plus, ce poste comprend dans la balance sur base de transactions selon le schéma néerlandais, les données relatives au code suivant :

53.60 : Transferts courants du secteur privé (pensions alimentaires, impôts sur le revenu, sur les sociétés, autres impôts — contributions à la CECA — contributions au titre de soins médicaux, frais d'étude, etc. — contributions à des œuvres religieuses, culturelles et de bienfaisance). Ces transferts de revenus apparaissent à un poste séparé dans la balance sur base de caisse.

## B. TRANSFERTS UNILATÉRAUX

### 9. Transferts du secteur privé

Les données des codes suivants sont communes à toutes les versions de la balance des paiements :

63.11 : Dons, distributions de patrimoine, etc.;

63.12 : Transferts d'avoirs d'émigrants;

63.15 : Indemnisation à titre de dommages de guerre.

De plus, la balance sur base de transactions selon le schéma FMI-OCDE comprend les données du code suivant :

53.60 : Transferts courants du secteur privé.

## 10. Transferts du secteur public

Les données des codes suivants sont communes à toutes les versions de la balance des paiements :

63.21 : Indemnisation au titre de dommages de guerre;

63.22 : Paiements de garanties;

63.23 : Aide aux pays en voie de développement sous forme de capital;

63.24 : Confiscation et restitution de devises;

63.29 : Autres transferts.

De plus, la balance sur base de transactions selon le schéma FMI-OCDE contient les données du code suivant :

53.81 : Transferts des (ou aux) administrations publiques présentant le caractère de transferts courants.

## C. MOUVEMENTS DE CAPITAUX

### 11. Mouvements de capitaux à long terme du secteur privé

#### 11a. Investissements directs

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements. Il est fondé sur les déclarations faites au moyen des formulaires généraux et des autorisations spéciales conformément aux codes suivants :

61.13 : Investissements directs de résidents à l'étranger (participation en capital);

62.13 : Investissements directs de non-résidents aux Pays-Bas (participation en capital)

à ces deux codes sont ajoutées les variations des crédits d'investissement et des crédits en compte courant.

#### 11b. Investissements de portefeuille

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements.

Il est fondé sur les déclarations effectuées au moyen des formulaires généraux par les banques et agents agréés conformément aux codes suivants :

61.11 : Achats et ventes d'obligations étrangères par des résidents;

61.12 : Liquidations d'obligations étrangères appartenant à des résidents;

62.11 : Achats et ventes d'obligations néerlandaises par des non-résidents;

62.12 : Liquidations d'obligations néerlandaises appartenant à des non-résidents;

61.14 : Achats et ventes d'actions étrangères par des résidents;

62.14 : Achats et ventes d'actions néerlandaises par des non-résidents.

#### 11c. Autres mouvements de capitaux à long terme du secteur privé

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements. Il est fondé sur les déclarations effectuées au moyen des formulaires généraux conformément aux codes suivants :

61.15 : Crédits à long terme consentis par des résidents à des non-résidents;

61.16 : Achats et ventes par des résidents de biens immobiliers sis à l'étranger;

61.17 : Assurance-vie et pensions de résidents;

62.15 : Crédits à long terme consentis par des non-résidents à des résidents;

62.16 : Achats et ventes par des non-résidents de biens immobiliers sis aux Pays-Bas;

62.17 : Assurance-vie et pensions de non-résidents.

### 12. Mouvements de capitaux à court terme du secteur privé

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements. Les données sont dérivées des déclarations sur les formulaires généraux et correspondent aux codes suivants :

61.21 : Achats et ventes de valeurs étrangères à court terme par des résidents;

- 61.22 : Octroi de crédits à court terme par des résidents non bancaires;
- 61.29 : Autres mouvements de capitaux néerlandais à court terme;
- 62.21 : Achats et ventes de valeurs à court terme néerlandaises par des non-résidents;
- 62.22/  
23 : Crédits à court terme consentis par des non-résidents;
- 62.29 : Autres mouvements de capitaux étranger à court terme.

### 13. Mouvements de capitaux du secteur public

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements. Les données proviennent des déclarations faites sur les formulaires généraux et correspondent aux codes suivants :

- 61.30 : Capitaux publics néerlandais à long terme;
- 61.40 : Capitaux publics néerlandais à court terme;
- 62.30 : Capitaux publics étrangers à long terme;
- 62.40 : Capitaux publics étrangers à court terme.

### 14. Mouvements de capitaux des banques commerciales

Ce poste est calculé de la même manière dans toutes les versions de la balance des paiements. Les données proviennent des déclarations faites sur formulaires généraux (relevés de mouvements) et sur les formulaires P 1 et P 2 (relevés de situations); elles correspondent aux codes suivants :

#### a) Transactions sur devises

- 82.11/12 : Variations des comptes nostri, moyens de paiement étrangers et comptes en florins de banques non résidentes;

- 82.21/22 : Variations des comptes en florins convertibles du secteur non bancaire;
- 82.31/32 : Variations en avoirs en florins détenus auprès de banques non résidentes.

#### b) Crédits à court terme

- 66.21 : Crédits commerciaux consentis à des non-résidents non-banquiers;
- 66.22 : Autres crédits accordés à des non-résidents non-banquiers;
- 66.23 : Crédits accordés à des banques non résidentes;
- 66.26 : Crédits consentis par des non-résidents non-banquiers;
- 66.28 : Crédits consentis par des banques non résidentes.

#### c) Crédits à long terme

- 66.11 : Crédits accordés à des non-résidents non-banquiers;
- 66.13 : Crédits accordés à des banques non résidentes;
- 66.16 : Crédits consentis par des non-résidents non-banquiers;
- 66.18 : Crédits accordés par des banques non résidentes.

### 15. Mouvements de capitaux des institutions monétaires

Les opérations relatives à ce poste ont été traitées dans la partie "Définition des postes" (voir page 78).

## Schéma de la balance des paiements néerlandaise sur base de caisse

Mio florins

Description	1968
<b>1. Opérations courantes</b>	
1. Dépenses pour importations de marchandises	- 30 016
2. Recettes pour exportations de marchandises	28 282
	<hr/>
a) Solde de la balance commerciale	- 1 734
b) Solde des transactions sur services (1)	1 267
c) Solde des revenus de capital	724
	<hr/>
Solde sur base de caisse	257
dont :	
Solde sur base de transactions	297
Solde des crédits commerciaux et différences statistiques	- 40
	<hr/>
<b>2. Transferts unilatéraux en capital</b>	
a) Secteur privé	6
b) Secteur public	- 38
	<hr/>
<b>3. Capitaux du secteur privé</b>	
1. Transactions sur valeurs mobilières	143
2. Investissements directs (2)	- 138
3. Crédits et prêts à long terme	- 153
4. Autres capitaux à long terme	- 17
	<hr/>
a) Total des capitaux à long terme	- 165
b) Capitaux à court terme	- 18
	<hr/>
<b>4. Capitaux du secteur public</b>	
a) Remboursements contractuels de la dette publique	-
b) Transactions spéciales du secteur public (3)	- 237
c) Autres capitaux du secteur public	- 108
	<hr/>
<b>5. Total des mouvements de capitaux (2 à 4)</b>	- 560
<b>6. Opérations non affectées</b>	100
	<hr/>
<b>7. Solde des secteurs non monétaires (1 + 5 + 6)</b>	- 203
	<hr/>
<b>8. Capitaux des banques</b>	
a) Capitaux à long terme	- 56
b) Capitaux à court terme	- 219
c) Variation (-) de la réserve nette en devises des banques (4)	- 130
	<hr/>
<b>Total</b>	- 405
	<hr/>
<b>9. Variation des réserves officielles</b>	
a) Position vis-à-vis du FMI	
1. Accords généraux d'emprunts	242
2. Autres variations	283
b) Variation de la réserve en or	- 52
c) Variation de la réserve en devises de la Nederlandsche Bank (5)	- 1 081
	<hr/>
<b>Total (7 + 8)</b>	- 608

(1) Parmi lesquels le solde des opérations d'arbitrage, des opérations triangulaires et des paiements peu importants qui ne sont pas repris dans une rubrique.

(2) Parmi lesquels les participations en capital, les crédits d'investissements à long terme et à court terme, les comptes courants au sein du groupe financier et les achats et ventes de bâtiments d'exploitation.

(3) Amortissement anticipé de dettes et variation de comptes consolidés nés d'accords de paiement.

(4) Y compris l'achat de titres néerlandais à court terme par des non-résidents.

(5) Y compris les avoirs et engagements en or.

## Détail du titre "Opérations courantes de la balance des paiements néerlandaise sur base de caisse"

1968

Mio florins

Description	+	-	=
1. Marchandises	28 282	30 016	- 1 734
2. Services			
a) Transports (1)	2 020	361	} + 1 980
b) Réparations de navires étrangers	321		
c) Voyages	1 238	1 659	- 421
d) Représentants de commerce, exécution de travaux, recherches, etc.	1 617	1 501	+ 116
e) Biens immatériels	213	263	- 50
f) Services du secteur public	198	310	- 112
g) Autres services (2)	425	374	+ 51
<b>Total</b>	<b>6 032</b>	<b>4 468</b>	<b>+ 1 564</b>
3. Revenus primaires			
a) Revenus du capital	2 650	1 926	+ 724
b) Revenus personnels	241	280	- 39
4. Transferts courants			
a) Secteur privé	152	264	- 112
b) Secteur public	182	269	- 87
5. Opérations non affectées	313	372	- 59
<b>Total (1 à 5)</b>	<b>37 852</b>	<b>37 595</b>	<b>+ 257</b>

(1) Recettes de transport des entreprises néerlandaises qui sont, entre autres, soldées avec les dépenses effectuées à l'étranger pour réparations de navires.

(2) Y compris le solde des opérations d'arbitrage et des opérations triangulaires.

**Détail du titre "Mouvements de capitaux des secteurs public et privé"  
de la balance des paiements néerlandaise sur base de caisse**

1968

Mio florins

Description	+	-	=
<b>1. Transferts unilatéraux en capital</b>			
a) Secteur privé	113	107	+ 6
b) Secteur public	60	98	- 38
<b>2. Capitaux à long terme du secteur privé</b>			
a) Accroissement (+) des engagements			
1. Vente/Rachat (-) de titre néerlandais	3 039	1 955	+ 1 084
2. Investissements directs étrangers, crédits à l'investissement, etc.	1 817	701	+ 1 116
3. Prêts, etc.	483	382	+ 101
<b>Total</b>	<b>5 339</b>	<b>3 038</b>	<b>+ 2 301</b>
b) Accroissement (-) des avoirs			
1. Achat (-) vente de titres étrangers	2 860	3 801	- 941
2. Investissements directs néerlandais, crédits à l'investissement, etc.	390	1 644	- 1 254
3. Prêts, etc.	397	668	- 271
<b>Total</b>	<b>3 647</b>	<b>6 113</b>	<b>- 2 466</b>
<b>Total</b>	<b>8 986</b>	<b>9 151</b>	<b>- 165</b>
<b>3. Capitaux à court terme du secteur privé</b>			
a) Accroissement net (+) des engagements	83		+ 83
b) Accroissement net (-) des avoirs	- 101		- 101
<b>Total</b>	<b>- 18</b>		<b>- 18</b>
<b>4. Capitaux du secteur public</b>			
a) Remboursement (-) de la dette à long terme	—	238	- 238
b) Octroi (-) de prêts à long terme	11	109	- 98
c) Accroissement net (+) des engagements à court terme	- 9		- 9
d) Accroissement net (-) des avoirs à court terme	—		—
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>347</b>	<b>- 345</b>
<b>Total (1 à 4)</b>	<b>9 143</b>	<b>9 703</b>	<b>- 560</b>



## Schéma néerlandais de la balance des paiements sur base de transactions (1) (2)

Mio florins

Description	1968
<b>OPÉRATIONS COURANTES</b>	
Marchandises : — Exportations (fob) (3)	27 954
— Importations (fob) (3)	- 29 222
<b>Solde sur base fob</b>	<b>- 1 268</b>
Or non monétaire (solde)	- 112
Autres transactions sur marchandises (solde)	211
Transports : — Compagnies résidentes (solde)	3 493
— Compagnies non résidentes	- 1 999
Assurances-transport (solde)	- 57
Voyages : — Non-résidents	1 238
— Résidents	- 1 659
Revenus du capital : — Recettes	2 649
— Dépenses	- 1 925
Secteur public. Opérations non comprises ailleurs. Inclus les transferts courants :	
— Recettes	345
— Dépenses	- 579
Autres services et autres revenus (inclus les transferts courants) :	
— Revenu du travail, recettes	241
— Revenu du travail, dépenses	- 280
— Autres, recettes	2 223
— Autres, dépenses	- 2 224
<b>SURPLUS OU DÉFICIT (-) DES OPÉRATIONS COURANTES</b>	<b>297</b>
Solde des crédits commerciaux et différences statistiques	- 40
<b>Surplus ou déficit (-) des opérations courantes sur base de caisse</b>	<b>257</b>
<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>	
Secteur public : — Transferts unilatéraux en capital	- 38
— Remboursements contractuels de la dette publique à long terme	—
— Remboursements anticipés de la dette publique à long terme	- 237
— Autres capitaux néerlandais	- 98
— Autres capitaux étrangers	- 10
Secteur privé (banques exclues)	
— Transferts unilatéraux en capital	6
— Transactions sur valeurs mobilières étrangères	- 941
— Transactions sur valeurs mobilières néerlandaises	1 084
— Investissements directs à l'étranger :	- 1 254
— Participations en capital	- 785
— Octroi de prêts entre entreprises du même groupe	- 469
— Investissements directs aux Pays-Bas :	1 116
— Participations en capital	478
— Octroi de prêts entre entreprises du même groupe	638
— Autres crédits à long terme — Capitaux néerlandais	- 260
— Autres crédits à long terme — Capitaux étrangers	107
— Autres capitaux néerlandais à long terme	- 11
— Autres capitaux étrangers à long terme	- 6
— Capitaux néerlandais à court terme	- 101
— Capitaux étrangers à court terme	83
Opérations non affectées	100
Banques : — Capitaux à long terme	- 56
— Capitaux à court terme	- 219
— Augmentation (-) ou diminution de la réserve nette en devises des banques	- 130
<b>Total</b>	<b>- 608</b>
<b>RÉSERVES OFFICIELLES</b>	
Augmentation (-) ou diminution de : — position vis-à-vis du FMI	- 525
— réserve en or	52
— réserve en devises de la Nederlandsche Bank	1 081
<b>Total</b>	<b>608</b>

(1) Elaboré par la Nederlandsche Bank (NV) et le Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

(2) Le signe moins correspond au côté dépenses de la balance de paiement.

(3) Y compris le trafic de perfectionnement (net).

**Elaboration des données concernant la balance commerciale sur base de transactions**

*Exportations de marchandises*

Exportations (fob) relevées par le CBS.

Corrections dues au décalage entre la réception des déclarations et la période de référence.

Exportations réelles (fob).

Corrections en vue de l'établissement des comptes nationaux.

Exportations de marchandises selon les comptes nationaux (fob).

Corrections en vue de l'établissement de la balance des paiements sur base de transactions.

- moins : — Travail à façon actif et passif, renvois de marchandises et autres transactions.
  - Livraisons de carburants et de provisions de bord à des navires et avions étrangers.
- plus : — Rémunération nette du travail à façon actif et passif.

Exportations sur base de transactions (fob).

*Importations de marchandises*

Importations (caf) relevées par le CBS.

Corrections dues au décalage entre la réception des déclarations et la période de référence.

Importations réelles (caf).

Corrections en vue de l'établissement des comptes nationaux.

Importations de marchandises selon les comptes nationaux (caf).

Corrections en vue de l'établissement de la balance des paiements sur base de transactions.

- moins : — Travail à façon actif et passif, renvois de marchandises et autres transactions.
- plus : — Rémunération nette du travail à façon actif et passif.

Importations sur base de transactions (caf).

— moins : — Écart entre les valeurs caf et fob des biens importés (= frets et assurances).

Importations sur base de transactions (fob).

**Tableau de raccordement entre la balance des paiements sur base de caisse  
et la balance des paiements sur base de transactions**  
1968

Mio florins

Balance des paiements sur base de caisse	+	-	=	=	-	+	Balance des paiements sur base de transactions
<b>OPÉRATIONS COURANTES</b>							<b>OPÉRATIONS COURANTES</b>
<i>Marchandises</i> (Incl. dans "Marchandises") (Code 54.20 - solde opérations de transit et commerce triangulaire - incl. dans "Autres services")	28 282	30 016	- 1 734	- 1 268	29 222	27 954	Marchandises (fob) Or non monétaire (solde) Autres transactions sur marchandises (solde)
			—	— 112	112	— 211	
			—	+ 211		+ 211	
<i>Services</i>							
- Transports	2 020	316	+ 1 659	+ 1 494	1 999	3 493	- Transports (Incl. dans "Transports")
- Réparations de navires étrangers (code 52.80 - Incl. dans "Autres services")	321		+ 321	—	—	—	- Assurances-transport (solde)
- Voyages	1 238	1 659	- 421	- 421	1 659	1 238	- Voyages (Incl. dans "Autres services")
- Représentants de commerce, exécution de travaux, recherches, etc.	1 617	1 501	+ 116	—	—	—	(Incl. dans "Autres services")
- Biens immatériels	213	263	- 50	—	—	—	- Secteur public. Opérations n.c.a., incl. transferts courants
- Services du secteur public	198	310	- 112	- 234	579	345	- Autres services et autres revenus (incl. transferts courants)
- Autres services	425	374	+ 51	- 1	2 224	2 223	- Revenus du capital
<i>Revenus primaires</i>							- Revenus du travail
- Revenus du capital	2 650	1 926	+ 724	+ 724	1 926	2 650	
- Revenus personnels du travail	241	280	- 39	- 39	280	241	
<i>Transferts courants</i>							
- Secteur privé	152	264	- 112	—	—	—	(Incl. dans "Autres services")
- Secteur public	182	269	- 87	—	—	—	(Incl. dans "Secteur public - Opérations n.c.a. ...")
- Petits paiements non affectés	313	372	- 59	—	—	—	(Incl. dans "Autres services")
<b>Total</b>	<b>37 852</b>	<b>37 595</b>	<b>+ 257</b>	<b>+ 297</b>	<b>38 058</b>	<b>38 355</b>	Surplus ou déficit (-) opérations courantes Crédits commerciaux et différences statistiques (solde)
				- 40			
<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>							<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>
<i>Transferts unilatéraux en capital</i>							<i>Transferts unilatéraux en capital</i>
- Secteur privé	113	107	+ 6	+ 6	.	.	- Secteur privé
- Secteur public	60	98	- 38	- 38	.	.	- Secteur public
<i>Capitaux à long terme du secteur privé</i>							<i>Secteur privé</i>
- Accroissement (+) des engagements							- Transactions sur valeurs mobilières néer- landaises
- Vente/rachat (-) de titres néerlandais	3 039	1 955	+ 1 084	+ 1 084	.	.	- Investissements directs aux Pays-Bas
- Investissements directs étrangers	1 817	701	+ 1 116	+ 1 116	.	.	- Crédits et autres capitaux étrangers à long terme
- Prêts, etc.	483	382	+ 101	+ 101	.	.	
- Accroissement (-) des avoirs							- Transactions sur valeurs mobilières étran- gères
- Achat (-) vente de titres étrangers	2 860	3 801	- 941	- 941	.	.	- Investissements directs à l'étranger
- Investissements directs néerlandais	390	1 644	- 1 254	- 1 254	.	.	- Crédits et autres capitaux néerlandais à long terme
- Prêts	397	668	- 271	- 271	.	.	
<i>Capitaux à court terme du secteur privé</i>							- Capitaux étrangers à court terme
- Accroissement net (+) des engagements	83		+ 83	+ 83	.	.	- Capitaux néerlandais à court terme
- Accroissement net (-) des avoirs	101		- 101	- 101	.	.	
<i>Capitaux du secteur public</i>							<i>Secteur public</i>
- Remboursement anticipé (-) de la dette publique à long terme	—	238	- 238	- 238	.	.	- Remboursement anticipé de la dette publi- que à long terme
- Octroi (-) de prêts à long terme	11	109	- 98	- 98	.	.	- Autres capitaux néerlandais
- Accroissement net (+) des engagements à court terme	9		- 9	- 9	.	.	- Autres capitaux étrangers
- Accroissement net (-) des avoirs à court terme	—	—	—	—	—	—	
- Remboursements contractuels de la dette publique	—	—	—	—	—	—	- Remboursements contractuels de la dette publique à long terme
<b>Total</b>	<b>9 143</b>	<b>9 703</b>	<b>- 560</b>	<b>(- 560)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	- Opérations non affectées
Opérations non affectées			+ 100	+ 100	—	—	
<b>SURPLUS OU DÉFICIT DES SECTEURS NON MONÉTAIRES</b>			<b>- 203</b>	<b>(- 163)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

**Tableau de rapprochement entre la balance des paiements sur base de caisse  
et la balance des paiements sur base de transactions**

1968

(suite)

Balance des paiements sur base de caisse	+	-	=	=	-	+	Balance des paiements sur base de transactions
<i>Banques</i>							<i>Banques</i>
- Capitaux à long terme			- 56	- 56			- Capitaux à long terme
- Capitaux à court terme			- 219	- 219			- Capitaux à court terme
- Accroissement net (-) de la réserve en devises des banques			- 130	- 130			- Accroissement net (-) de la réserve en devises des banques
<b>Total</b>			<b>- 405</b>	<b>(- 405)</b>			
<b>VARIATION DES RÉSERVES OFFICIELLES</b>							<b>VARIATION DES RÉSERVES OFFICIELLES</b>
- Position vis-à-vis du FMI			(- 525)	- 525			- Diminution (-) ou augmentation de:
- Accords généraux d'emprunts			- 242	-			- Position vis-à-vis du FMI
- Autres variations			- 283	-			-
- Réserve en or			+ 52	+ 52			- Réserve en or
- Réserve en devises de la Nederlandsche Bank			+ 1 081	+ 1 081			- Réserve en devises de la Nederlandsche Bank
<b>Total</b>			<b>+ 608</b>	<b>+ 608</b>			

Base de caisse	+	-	=	=	-	+	Base de transactions
<b>OPÉRATIONS COURANTES</b>	37 852	37 595	+ 257	+ 297	38 058	38 355	<b>OPÉRATIONS COURANTES</b>
				- 40			Crédits commerciaux et différences statistiques (solde)
<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>	9 143	9 703	- 560	- 560			<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>
Opérations non affectées			+ 100	+ 100			Opérations non affectées
<b>BANQUES</b>			- 405	- 405			<b>BANQUES</b>
<b>VARIATION DES RÉSERVES OFFICIELLES</b>			+ 608	+ 608			<b>VARIATION DES RÉSERVES OFFICIELLES</b>

Tableau de raccordement entre le schéma néerlandais de la balance des paiements  
sur base de transactions et le schéma FMI/OCDE

1968

Mio \$

Schéma FMI/OCDE	+	-	=	Schéma néerlandais sur base de transactions
<b>A. GOODS AND SERVICES</b> (1 through 8)	<b>10 525/10 594*</b>	<b>10 379/10 512*</b>	<b>+ 146/+ 82*</b>	<b>OPÉRATIONS COURANTES</b> * Y compris les transferts courants
1. Merchandise	7 780	8 072	- 292	Marchandises
1.1 Exports and imports (fob)	7 722	8 072	- 350	Exportations, importations, fob
1.2 Other merchandise (net)	58	—	+ 58	Autres transactions sur marchandises (solde)
2. Non monetary gold	—	31	- 31	Or non monétaire (solde)
3. Freight and insurance on international shipments	965	567	+ 398	—
3.1 Freight	965	552	+ 413	Transports
3.2 Insurance	—	15	- 15	Assurances-transport (solde)
4. Other transportation	—	—	—	—
4.1 Passenger fares	—	—	—	—
4.2 Other	—	—	—	—
5. Travel	342	458	- 116	Voyages
6. Investment income	732	532	+ 200	Revenus du capital
6.1 Direct investment income	466/—	143/—	+ 323/—	—
6.2 Other private	258/—	386/—	- 128/—	—
6.3 Other official	8/—	3/—	+ 5/—	—
7. Government n.i.e.	55/95*	86/160*	- 31/-65*	Secteur public. Opérations n.c.a. * Y compris les transferts courants
7.1 Military transactions	—	—	—	—
7.2 Non military transactions	—	—	—	—
8. Other services	651/680*	633/692*	+ 19/-12*	Autres services et autres revenus
8.1 Non merchandise insurance	13/—	13/—	0/—	—
8.2 Workers' earnings	66	78	- 12	Revenus du travail
8.3 Other	572/614*	542/614*	+ 31/0	* Y compris les transferts courants
				<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX</b>
<b>B. TRANSFER PAYMENTS</b>	<b>117/—</b>	<b>190/—</b>	<b>- 73/—</b>	—
9. Private (including income transfers and capital transfers)	60/—	89/—	- 29/—	—
—	—/—	—/—	—/+2	Secteur privé : Transferts unilatéraux en capital
9.1 Migrants' remittances	14/—	10/—	+ 4/—	—
9.2 Other private transfers	46/—	79/—	- 33/—	—
10. Central government	57/—	101/—	- 44/—	—
10.1 Income transfers	40/—	74/—	- 34/—	—
10.2 Capital transfers	17/—	27/—	-10/-10	Secteur public : Transferts unilatéraux en capital

(suite)

Mio \$

IMF/OESO	Assets			Liabilities			Betalingbalans op transactiebasis
	+	-	=	+	-	=	
<b>C. CAPITAL AND MONETARY GOLD (11 through 16)</b>	.	.	- 1 051/—	.	.	+ 962/—	<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX (suite)</b>
							<i>Secteur privé</i>
11. Private long-term	.	.	- 681/—	.	.	+ 636/—	—
11.1 Direct investment	108/—	454/—	- 346	502/—	194/—	+ 308	—
11.2 Other common stocks	.	.	- 260	.	.	+ 300	Investissements directs
11.3 Other securities	.	.	- 260	.	.	+ 300	Investissements de portefeuille
11.4 Other trade credits	109/—	184/—	- 75	133/—	105/—	+ 28	Crédits et autres capitaux à long terme
11.5 Other assets and liabilities	.	.	- 28	.	.	+ 23	Capitaux à court terme
12. Private short-term	.	.	- 28	.	.	+ 23	—
12.1 Trade credits	.	.	- 28	.	.	+ 23	—
12.2 Other assets and liabilities	.	.	- 28	.	.	+ 23	—
13. Local government	—	—	—	—	—	—	—
14. Central government	3/—	30/—	- 27	0/.	68/.	- 68	<i>Secteur public</i>
							Autres capitaux du secteur public
14.1 Long-term issues abroad	—	—	—	—	—	—	—
14.2 Other long-term securities	—	—	—	—	—	—	—
14.3 Long-term loans, inter-governm.	—	—	- 26/—	—	—	- 65	{ Remboursements anticipés de la dette publique à long terme
14.4 Other long-term loans	—	—	0/—	—	—	—	{ Autres capitaux néerlandais
14.5 Other long-term assets, liabil.	—	—	- 1/—	—	—	—	—
14.6 Short-term assets and liabilities	—	—	—	—	—	- 3	<i>Autres capitaux étrangers</i>
							<b>VARIATION DES RÉSERVES OFFICIELLES</b>
15. Central monetary institutions			+ 245/—			- 77/—	—
15.1 Accounts with IMF			- 67/.			- 78/.	Position vis-à-vis FMI : (solde : 145)
15.2 Gold			+ 14			—	Réserve en or
15.3 Other freely usable assets			+ 296/.			—	Réserves en devises
15.4 Other reserves			+ 2/.			—	Réserves en devises
15.5 Liabilities to official			—			- 2/.	Réserves en devises
15.6 Other long-term loans			—			—	} solde + 299
15.7 Other short-term loans			—			—	
15.8 Other foreign assets and liabilities			—			+ 3/.	<i>Réserves en devises</i>
							<b>MOUVEMENTS DE CAPITAUX (suite)</b>
							Banques
16. Other monetary institutions			- 560/—			+ 448/—	—
16.1 Gold			—			—	—
16.2 Other freely usable assets			- 525/.			—	{ Réserve en devises des banques
16.3 Liabilities to official			—			—	—
16.4 Other long-term loans			+ 24/.			- 40/.	Capitaux à long terme (solde : - 16)
16.5 Other short-term loans			- 60/.			0/.	Capitaux à court terme : - 60
16.6 Other foreign assets			+ 1/.			+ 488/.	Réserve en devises des banques* (solde : - 36)

**VERÖFFENTLICHUNGEN DES STATISTISCHEN AMTES DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

**PUBLICATIONS DE L'OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

**PUBBLICAZIONI DELL'ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

**UITGAVEN VAN HET BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Prezzo di ogni numero					Prix par numéro Prix annuel abonnement Prezzo abbonamento annuo						
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb		
<b>PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN</b>	<b>PUBLICATIONS PÉRIODIQUES</b>												
<b>Allgemeine Statistik (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich	<b>Statistiques générales (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an	4,—	5,60	620	3,60	50	40,50	61,50	6 875	39,80	55		
<b>Regionalstatistik - Jahrbuch (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	<b>Statistiques régionales - annuaire (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—		
<b>Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen - Jahrbuch (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	<b>Comptes Nationaux - annuaire (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais	11,—	17,—	1 900	11,—	150	—	—	—	—	—		
<b>Zahlungsbilanzen - Jahrbuch (violett)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch	<b>Balances des paiements - annuaire (violett)</b> allemand / français / italien / néerlandais / anglais	7,50	11,50	1 250	7,50	100	—	—	—	—	—		
<b>Steuerstatistik - Jahrbuch (violett)</b> deutsch / französisch	<b>Statistiques fiscales - annuaire (violett)</b> allemand / français	7,50	11,50	1 250	7,50	100	—	—	—	—	—		
<b>Statistische Studien und Erhebungen (orange)</b> 4 Hefte jährlich	<b>Etudes et enquêtes statistiques (orange)</b> 4 numéros par an	7,50	11,50	1 250	7,50	100	26,—	39,—	4 400	26,—	35		
<b>Statistische Grundzahlen</b> deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch	<b>Statistiques de base</b> allemand, français, italien, néerlandais, anglais	5,50	8,50	930	5,40	75	—	—	—	—	—		
<b>Außenhandel : Monatsstatistik (rot)</b> deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	<b>Commerce extérieur : Statistique mensuelle (rouge)</b> allemand / français 11 numéros par an	4,—	5,60	620	3,60	50	37,—	56,—	6 250	36,50	50		
<b>Außenhandel : Analytische Übersichten (NIMEXE) (rot); jährlich (Jan.-Dez.) (1970)</b> deutsch / französisch Band A — Landwirtschaftliche Erzeugnisse Band B — Mineralische Stoffe Band C — Chemische Erzeugnisse Band D — Kunststoffe, Leder Band E — Holz, Papier, Kork Band F — Spinnstoffe, Schuhe Band G — Steine, Gips, Keramik, Glas Band H — Eisen und Stahl Band I — Unedle Metalle Band J — Maschinen, Apparate Band K — Beförderungsmittel Band L — Präzisionsinstrumente, Optik Jahrbuch (Länder / Waren) Spezialpreis 13 Bände	<b>Commerce extérieur : Tableaux analytiques (NIMEXE) (rouge); publication annuelle (jan.-déc.) (1970)</b> allemand / français Volume A — Produits agricoles Volume B — Produits minéraux Volume C — Produits chimiques Volume D — Matières plastiques, cuir Volume E — Bois, papier, liège Volume F — Matières textiles, chaussures Volume G — Pierres, plâtre, céramique, verre Volume H — Fonte, fer et acier Volume I — Autres métaux communs Volume J — Machines, appareils Volume K — Matériel de transport Volume L — Instruments de précision, optique Annuaire (pays-produits) Prix spécial 13 volumes	22,— 11,— 22,— 18,50 15,— 22,— 15,— 18,50 18,50 22,— 11,— 18,50 22,— 183,—	33,50 17,— 33,50 28,— 22,50 33,50 28,— 28,— 33,50 17,— 28,— 33,50 31 250	3 750 1 900 3 750 3 150 2 500 3 750 3 150 3 150 3 750 1 900 3 150 3 750 3 750	22,— 11,— 22,— 18,50 15,— 22,— 15,— 18,50 18,50 22,— 11,— 18,50 22,— 181,—	300 150 300 250 200 300 200 250 250 300 150 250 300 2 500	— — — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —	— — — — — — — — — — — — —			
<b>Außenhandel : Analytische Übersichten - CST (rot) (1970)</b> deutsch / französisch jährlich Band Export Band Import	<b>Commerce extérieur : Tableaux analytiques - CST (rouge) (1970)</b> allemand / français publication annuelle Volume Export Volume Import	29,50 22,—	44,50 33,50	5 000 3 750	29,— 22,—	400 300	— —	— —	— —	— —			
<b>Außenhandel : Länderverzeichnis - NCP (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich	<b>Commerce extérieur : Nomenclature des pays - NCP (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle	4,—	5,60	620	3,60	50	—	—	—	—	—		
<b>Außenhandel : Erzeugnisse EGKS (rot)</b> deutsch / französisch / italienisch / niederländisch jährlich	<b>Commerce extérieur : Produits CECA (rouge)</b> allemand / français / italien / néerlandais publication annuelle	15,—	22,50	2 500	15,—	200	—	—	—	—	—		



TITOLO	TITEL	TITLE
<b>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</b>	<b>PERIODIEKE UITGAVEN</b>	<b>PERIODICAL PUBLICATIONS</b>
<b>Statistiche generali (viola)</b> <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i> 11 numeri all'anno	<b>Algemene statistiek (paars)</b> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i> 11 nummers per jaar	<b>General Statistics (purple)</b> <i>German / French / Italian / Dutch / English</i> 11 issues per year
<b>Statistiche regionali - annuario (viola)</b> <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i>	<b>Regionaalstatistiek - jaarboek (paars)</b> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i>	<b>Regional Statistics - yearbook (purple)</b> <i>German / French / Italian / Dutch / English</i>
<b>Conti nazionali - annuario (viola)</b> <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i>	<b>Nationale rekeningen - jaarboek (paars)</b> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i>	<b>National Accounts - yearbook (purple)</b> <i>German / French / Italian / Dutch / English</i>
<b>Bilancio dei pagamenti - annuario (viola)</b> <i>tedesco / francese / italiano / olandese / inglese</i>	<b>Betalingsbalansen - jaarboek (paars)</b> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels</i>	<b>Balances of Payments - yearbook (purple)</b> <i>German / French / Italian / Dutch / English</i>
<b>Statistiche fiscali - annuario (viola)</b> <i>tedesco / francese</i>	<b>Belastingstatistiek - jaarboek (paars)</b> <i>Duits / Frans</i>	<b>Tax Statistics - yearbook (purple)</b> <i>German / French</i>
<b>Studi ed indagini statistiche (arancio)</b> 4 numeri all'anno	<b>Statistische studies en enquêtes (arancio)</b> 4 nummers per jaar	<b>Statistical Studies and Surveys (orange)</b> 4 issues per year
<b>Statistiche generali della Comunità</b> <i>tedesco, francese, italiano, olandese, inglese</i>	<b>Basisstatistieken</b> <i>Duits, Frans, Italiaans, Nederlands, Engels</i>	<b>Basic Statistics</b> <i>German, French, Italian, Dutch, English</i>
<b>Commercio estero : Statistica mensile (rosso)</b> <i>tedesco / francese</i> 11 numeri all'anno	<b>Buitenlandse handel : Maandstatistiek (rood)</b> <i>Duits / Frans</i> 11 nummers per jaar	<b>Foreign Trade : Monthly Statistics (red)</b> <i>German / French</i> 11 issues per year
<b>Commercio estero : Tavole analitiche (Nimexe)</b> <i>(rosso) ; pubblicazione annuale (gen.-dic.) (1970)</i> <i>tedesco / francese</i>	<b>Buitenlandse handel : Analytische tabellen (Nimexe) (rood) ; jaarlijks (jan.-dec.) (1970)</b> <i>Duits / Frans</i>	<b>Foreign Trade : Analytical Tables (Nimexe) (red)</b> <i>yearly (Jan.-Dec.) (1970)</i> <i>German / French</i>
<p>Volume A — Prodotti agricoli Volume B — Prodotti minerali Volume C — Prodotti chimici Volume D — Materie plastiche, cuoio Volume E — Legno, carta, sughero</p>	<p>Deel A — Landbouwprodukten Deel B — Minerale produkten Deel C — Chemische produkten Deel D — Plastische stoffen, leder Deel E — Hout, papier, kurk</p>	<p>Volume A — Agricultural products Volume B — Mineral products Volume C — Chemical products Volume D — Plastic materials, leather Volume E — Wood, paper, cork</p>
<p>Volume F — Materie tessili, calzature  Volume G — Pietre, gesso, ceramica, vetro Volume H — Ghisa, ferro e acciaio Volume I — Altri metalli comuni Volume J — Macchine ed apparecchi Volume K — Materiale da trasporto</p>	<p>Deel F — Textielstoffen, schoeisel  Deel G — Steen, gips, keramiek, glas Deel H — Gietijzer, ijzer en staal Deel I — Onedele metalen Deel J — Machines en toestellen Deel K — Vervoermaterieel Deel L — Precisie-instrumenten, optische toestellen</p>	<p>Volume F — Textiles, footwear Volume G — Articles of stone, of plaster, ceramic products, glass and glassware Volume H — Iron and steel, and articles thereof Volume I — Base metals Volume J — Machinery and mechanical appliances Volume K — Transport equipment</p>
<p>Volume L — Strumenti di precisione, ottica Annuario (paesi-prodotti) Prezzo speciale 13 volumi</p>	<p>Jaarboek (landen-produkten) Speciale prijs 13 delen</p>	<p>Volume L — Precision instruments, optics Yearbook (countries-products) Special price for 13 volumes</p>
<b>Commercio estero : Tavole analitiche - CST</b> <i>(rosso) (1970)</i> <i>tedesco / francese</i> pubblicazione annuale Volume Export Volume Import	<b>Buitenlandse handel : Analytische tabellen - CST</b> <i>(rood) (1970)</i> <i>Duits / Frans</i> jaarlijkse uitgave Deel Export Deel Import	<b>Foreign Trade : Analytical Tables - CST (red) (1970)</b> <i>German / French</i> Yearly publication Volume Export Volume Import
<b>Commercio estero : Nomenclatura dei paesi - NCP</b> <i>(rosso)</i> <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> pubblicazione annuale	<b>Buitenlandse handel : Gemeenschappelijke landenlijst - NCP</b> <i>(rood)</i> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> jaarlijks	<b>Foreign Trade : Standard Country Nomenclature - NCP</b> <i>(red)</i> <i>German / French / Italian / Dutch</i> yearly
<b>Commercio estero : Prodotti CECA</b> <i>(rosso)</i> <i>tedesco / francese / italiano / olandese</i> pubblicazione annuale	<b>Buitenlandse handel : Produkten EGKS</b> <i>(rood)</i> <i>Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</i> jaarlijks	<b>Foreign Trade : ECSC Products</b> <i>(red)</i> <i>German / French / Italian / Dutch</i> yearly

TITEL	TITRE	Preis Einzelnummer Price per issue Prezzo di ogni numero					Prix par numéro Prijs per nummer					Preis Jahresabonnement Price annual subscription Prezzo abbonamento annuo			Prix abonnement annuel Prijs jaarabbonement		
		DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	DM	Ffr	Lit.	Fl	Fb	
		<b>PERIODISCHE VERÖFFENTLICHUNGEN</b>		<b>PUBLICATIONS PÉRIODIQUES</b>													
<b>Überseeische Assoziierte: Rückblickendes Jahrbuch des Außenhandels der AASM (1959-1966) — Per Land (olivgrün)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> (Mauretanie, Mali, Obervolta, Niger, Senegal, Elfenbeinküste, Togo, Dahome, Kamerun, Tschad, Zentralafrika, Gabun, Kongo (Brazzaville), Madagaskar)	<b>Associés d'outre-mer: Annuaire rétrospectif du commerce extérieur des EAMA (1959-1966) — Par pays (vert-olive)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> (Mauritanie, Mali, Haute-Volta, Niger, Sénégal, Côte-d'Ivoire, Togo, Dahomey, Cameroun, Tchad, Rép. Centrafricaine, Gabon, Congo-Brazzaville, Madagascar)	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Überseeische Assoziierte: Rückblickendes Jahrbuch des Außenhandels der AASM (1967-1969) (olivgrün)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> in 2 Bänden - je Band	<b>Associés d'outre-mer: Annuaire rétrospectif du commerce extérieur des EAMA (1967-1969) (vert-olive)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> en 2 volumes - par numéro	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Überseeische Assoziierte: Statistisches Jahrbuch der AASM (1969) (olivgrün)</b> <i>französisch</i>	<b>Associés d'outre-mer: Annuaire statistique des EAMA (1969) (vert-olive)</b> <i>français</i>	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Überseeische Assoziierte: Statistisches Jahrbuch der AOM (1970) (olivgrün)</b> <i>französisch</i>	<b>Associés d'outre-mer: Annuaire statistique des AOM (1970) (vert-olive)</b> <i>français</i>	7,50	11,50	1 250	7,25	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Energiestatistik (rubinfarben)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques de l'énergie (rubis)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais / anglais</i> publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	7,50 13,—	11,50 20,—	1 250 2 200	7,25 13,—	100 175	37,—	56,—	6 250	36,50	50,—	—	—	—	—	—	
<b>Industriestatistik (blau)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> vierteljährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschl.)	<b>Statistiques industrielles (bleu)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication trimestrielle annuaire (compris dans l'abonnement)	5,50 9,50	8,50 14,—	930 1 560	5,50 9,50	75 125	22,—	33,50	3 750	22,—	30,—	—	—	—	—	—	
<b>Eisen und Stahl (blau)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch</i> zweimonatlich Jahrbuch 1964, 1966, 1968, 1970 (nicht im Abonnement eingeschlossen)	<b>Sidérurgie (bleu)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> publication bimestrielle annuaire 1964, 1966, 1968, 1970 (non compris dans l'abonnement)	5,50 9,50	8,50 14,—	930 1 560	5,40 9,—	75 125	27,50	42,00	4 700	27,50	37,—	—	—	—	—	—	
<b>Sonderveröffentlichung: Erläuterungen</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i>	<b>Publication spéciale: Notes explicatives</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Sozialstatistik (gelb)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch oder deutsch / französisch</i> 6 Hefte jährlich Jahrbuch (nicht im Abonnement eingeschlossen)	<b>Statistiques sociales (jaune)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais ou allemand / français</i> 6 numéros par an annuaire (non compris dans l'abonnement)	7,50 9,50	11,50 14,—	1 250 1 600	7,50 9,50	100 125	29,50	44,50	5 000	28,—	40,—	—	—	—	—	—	
<b>Agrarstatistik (grün)</b> <i>deutsch / französisch</i> 6 Hefte jährlich Jahrbuch (im Abonnement eingeschlossen)	<b>Statistique agricole (vert)</b> <i>allemand / français</i> 6 numéros par an Annuaire (compris dans l'abonnement)	5,50	8,50	950	5,50	75	18,50	28,—	3 150	18,50	25,—	—	—	—	—	—	
<b>Verkehrstatistik (karmesinrot)</b> <i>deutsch / französisch / italienisch / niederländisch</i> Jahrbuch	<b>Statistiques des Transports (cramoisi)</b> <i>allemand / français / italien / néerlandais</i> Annuaire	4,—	5,50	650	4,—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

TITOLO	TITEL	TITLE
<b>PUBBLICAZIONI PERIODICHE</b>	<b>PERIODIEKE UITGAVEN</b>	<b>PERIODICAL PUBLICATIONS</b>
<p><b>Associati d'oltremare: Annuario retrospettivo del commercio estero dei SAMA (1959-1966)</b> — per paese (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese (Mauritania, Mali, Alto Volta, Niger, Senegal, Costa d'Avorio, Togo, Dahomey, Camerun, Ciad, Centrafica, Gabon, Congo (Brazzaville), Madagascar)</p>	<p><b>Overzeese geassocieerden: Retrospectief jaarboek van de buitenlandse handel van de GASM (1959-1966)</b> — per land (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels (Mauretanië, Mali, Boven-Volta, Niger, Senegal, Ivoorkust, Togo, Dahomey, Kameroen, Tsjaad, Centraal-Afrika, Gaboen, Kongo (Brazzaville), Madagaskar)</p>	<p><b>Overseas Associates: Retrospective Yearbook of Foreign Trade of the AASM (1959-1966)</b> — by Country (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English (Mauritania, Mali, Upper Volta, Niger, Senegal, Ivory Coast, Togo, Dahomey, Cameroon, Chad, Central African Republic, Gabon, Congo (Brazzaville), Madagascar)</p>
<p><b>Associati d'oltremare: Annuario retrospettivo del commercio estero dei SAMA (1967-1969)</b> (verde oliva) tedesco / francese / italiano / olandese / inglese 2 numeri - prezzo unitario</p>	<p><b>Overzeese geassocieerden: Retrospectief jaarboek van de buitenlandse handel van de GASM (1967-1969)</b> (olijfgroen) Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels in 2 delen, per deel</p>	<p><b>Overseas Associates: Retrospective Yearbook of Foreign Trade of the AASM (1967-1969)</b> (olive-green) German / French / Italian / Dutch / English in 2 volumes - each volume</p>
<p><b>Associati d'oltremare: Annuario statistico dei SAMA (1969)</b> (verde oliva) francese</p>	<p><b>Overzeese geassocieerden: Statistisch jaarboek voor de GASM (1969)</b> (olijfgroen) Frans</p>	<p><b>Overseas Associates: Statistical Yearbook of the AASM (1969)</b> (olive-green) French</p>
<p><b>Associati d'oltremare: Annuario statistico degli AOM (1970)</b> (verde oliva) francese</p>	<p><b>Overzeese geassocieerden: Statistisch jaarboek voor de AOM (1970)</b> (olijfgroen) Frans</p>	<p><b>Overseas Associates: Statistical Yearbook of the AOM (1970)</b> (olive-green) French</p>
<p><b>Statistiche dell'energia (rubino)</b> tedesco / francese / italiano / olandese / inglese pubblicazione trimestrale annuario (compreso nell'abbonamento)</p>	<p><b>Energiestatistiek (robijn)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands / Engels driemaandelijks jaarboek (begrepen in het abonnement)</p>	<p><b>Energy Statistics (ruby)</b> German / French / Italian / Dutch / English quarterly Yearbook (included in the subscription)</p>
<p><b>Statistiche dell'industria (blu)</b> tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione trimestrale annuario (compreso nell'abbonamento)</p>	<p><b>Industriestatistiek (blauw)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands driemaandelijks jaarboek (begrepen in het abonnement)</p>	<p><b>Industrial Statistics (blue)</b> German / French / Italian / Dutch quarterly Yearbook (included in the subscription)</p>
<p><b>Iderurgia (blu)</b> tedesco / francese / italiano / olandese pubblicazione bimestrale annuario 1964, 1966, 1968, 1970 (non compreso nell'abbonamento)</p>	<p><b>Ijzer en staal (blauw)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands tweemaandelijks jaarboek 1964, 1966, 1968, 1970 (niet begrepen in het abonnement)</p>	<p><b>Iron and Steel (blue)</b> German / French / Italian / Dutch bimonthly Yearbook 1964, 1966, 1968, 1970 (not included in the subscription)</p>
<p>Publicazione speciale: Note esplicative tedesco / francese, italiano / olandese</p>	<p>Speciale uitgave: Toelichting Duits / Frans, Italiaans / Nederlands</p>	<p>Special issue: Explanatory Notes German / French, Italian / Dutch</p>
<p><b>Statistiche sociali (giallo)</b> tedesco / francese / italiano / olandese o tedesco / francese 6 numeri all'anno annuario (non compreso nell'abbonamento)</p>	<p><b>Sociale statistiek (geel)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands of Duits / Frans 6 nummers per jaar jaarboek (niet begrepen in het abonnement)</p>	<p><b>Social Statistics (yellow)</b> German / French / Italian / Dutch or German / French 6 issues yearly Yearbook (not included in the subscription)</p>
<p><b>Statistica agraria (verde)</b> tedesco / francese 6 numeri all'anno annuario (compreso nell'abbonamento)</p>	<p><b>Landbouwstatistiek (groen)</b> Duits / Frans 6 nummers per jaar jaarboek (begrepen in het abonnement)</p>	<p><b>Agricultural Statistics (green)</b> German / French 6 issues yearly Yearbook (included in the subscription)</p>
<p><b>Statistica dei trasporti (cremisi)</b> tedesco / francese / italiano / olandese annuario</p>	<p><b>Vervoersstatistiek (karmozijn)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands jaarboek</p>	<p><b>Transport Statistics (crimson)</b> German / French / Italian / Dutch Yearbook</p>



TITOLO	TITEL	TITLE
<b>PUBBLICAZIONI NON PERIODICHE</b>	<b>NIET-PERIODIEKE UITGAVEN</b>	<b>NON PERIODICAL PUBLICATIONS</b>
<p><b>Statistiche sociali: Serie speciale « Bilanci familiari » (giallo) (edizione 1966-1967)</b> tedesco / francese e italiano / olandese 7 numeri, comprendenti ciascuno un testo e tabelle prezzo unitario</p>	<p><b>Sociale statistiek: Bijzondere reeks „Budgetonderzoek” (geel) (uitgave 1966-1967)</b> Duits / Frans en Italiaans / Nederlands 7 nummers met elk een tekstgedeelte en een tabellengedeelte per nummer</p>	<p><b>Social Statistics: Special Series of Economic Accounts (yellow) (1966-1967 edition)</b> German / French and Italian / Dutch 7 issues, each containing text and tables per issue</p>
<p><b>Statistiche sociali: Serie speciale « Indagine sulla struttura e sulla ripartizione dei salari » (giallo)</b> 8 volumi</p>	<p><b>Sociale statistiek: Bijzondere reeks „Enquête naar de structuur en de verdeling der lonen” (geel)</b> 8 delen</p>	<p><b>Social Statistics: Special Series “Survey on the structure and distribution of wages” (yellow)</b> 8 volumes</p>
<p><b>Statistiche agraria: Serie speciale « Indagine sulla struttura delle aziende agricole - Risultati riassuntivi per circoscrizione d'indagine »</b> prezzo unitario</p>	<p><b>Landbouwstatistiek: Bijzondere reeks „Enquête inzake de structuur van de landbouwbedrijven - Samengevatte resultaten per enquête-gebied”</b> per nummer</p>	<p><b>Agricultural: Statistics Special Series “Survey of the structure of agricultural holdings - Summary results by survey zones”</b> per issue</p>
<p><b>Statistiche generali: Serie speciale « Tavole Input-Output 1965 » (viola)</b> francese + lingua del paese in oggetto abbonamento per i primi 6 volumi</p>	<p><b>Algemene statistiek: bijzondere reeks „Input-Output tabellen 1965” (paars)</b> Frans + de taal van het betrokken land abonnement voor de eerste 6 delen</p>	<p><b>General Statistics: Special Series “The Input-Output Tables 1965” (purple)</b> French + the language of the country concerned The series of the first 6 issues</p>
<p><b>Statistiche generali: Numero speciale « Sistema europeo di conti economici integrati » - SEC</b> tedesco, francese, italiano, olandese</p>	<p><b>Algemene statistiek: Speciaal nummer „Europees stelsel van economische rekeningen” - ESER</b> Duits, Frans, Italiaans, Nederlands</p>	<p><b>General Statistics: Special issue “European system of integrated economic accounts” - SEC</b> German, French, Italian, Dutch</p>
<p><b>Nomenclatura generale delle attività economiche nelle Comunità europee (NACE)</b> tedesco / francese e italiano / olandese edizione 1970</p>	<p><b>Algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen (NACE)</b> Duits / Frans en Italiaans / Nederlands uitgave 1970</p>	<p><b>General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities (NACE)</b> German / French and Italian / Dutch 1970 issue</p>
<p><b>Classificazione statistica e tariffaria per il commercio internazionale (CST)</b> tedesco / francese / italiano / olandese</p>	<p><b>Classificatie voor statistiek en tarief van de internationale handel (CST)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</p>	<p><b>Statistical and Tariff Classification for International Trade (CST)</b> German / French / Italian / Dutch</p>
<p><b>Nomenclatura uniforme delle merci per la statistica dei trasporti (NST) — Edizione 1968</b> tedesco / francese / italiano / olandese</p>	<p><b>Eenvormige goederennomenclatuur voor de vervoerstatistiek (NST) — Uitgave 1968</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands</p>	<p><b>Standard Goods Nomenclature for Transport Statistics (NST) — 1968 issue</b> German / French / Italian / Dutch</p>
<p><b>Nomenclatura armonizzata per le statistiche del commercio estero dei paesi della CEE (NIMEXE)</b> tedesco / francese / italiano / olandese Testo integrale — Edizione 1969 + supplemento 1970 + 1971</p>	<p><b>Geharmoniseerde nomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Lid-Staten van de EEG (NIMEXE)</b> Duits / Frans / Italiaans / Nederlands Volledige tekst — Uitgave 1969 + supplement 1970 + 1971</p>	<p><b>Harmonized Nomenclature for the Foreign Trade Statistics of the EEC-Countries (NIMEXE)</b> German / French / Italian / Dutch Full Text — 1969 issue + supplement 1970 + 1971</p>

Diese Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 7,50 oder zum Jahresabonnementspreis von DM 26,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue, par numéro, au prix de Ffr 11,50 ou Fb 100,— ou par abonnement annuel au prix de Ffr 39,— ou Fb 360,—. S'adresser aux bureaux de vente et d'abonnements indiqués ci-dessous :

Questa pubblicazione è in vendita al prezzo di Lit. 1 250 il numero o di Lit. 4 400 per l'abbonamento annuale. Ogni richiesta va rivolta agli uffici di vendita e di abbonamento seguenti :

Deze publikatie kost Fl. 7,50 resp. BF 100,— per nummer of Fl. 26,— resp. FB 350,— per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoop- en abonnementskantoren :

This publication is delivered by the following sales agents at the price of : single copies : BF 100,—, annual subscription : BF 350,— :

**DEUTSCHLAND (BR)** VERLAG BUNDESANZEIGER, 5 Köln 1 — Postfach 108006, Fernschreiber : Anzeiger Bonn 08.882.595, Postscheckkonto : 83.400 Köln

**FRANCE** SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES, 26, rue Desaix, 75 Paris 15<sup>e</sup> — CCP : Paris 23-96

**ITALIA** LIBRERIA DELLO STATO, Piazza G. Verdi, 10 — 00198 Roma — CCP : 1/2640 Agenzie : 00187 ROMA — Via del Tritone, 61/A e 61/B e Via XX Settembre (Palazzo Ministero delle finanze) • 20121 MILANO — Galleria Vittorio Emanuele, 3 • 50129 FIRENZE — Via Cavour, 46/R • 80121 NAPOLI — Via Chiaia, 5 • 16121 GENOVA — Via XII Ottobre, 172 • 40125 BOLOGNA — Strada Maggiore 23/A

**NEDERLAND** STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJBEDRIJF, Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage — Postgirorekening 42 53 00

**BELGIË-BELGIQUE** BELGISCH STAATSBLED, Leuvenseweg 40, 1000 Brussel — PCR 50-80 MONITEUR BELGE, 40, rue de Louvain, 1000 Bruxelles — CCP 50-80

**LUXEMBOURG** OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES, Luxembourg-1, Case postale 1003, et 29, rue Aldringen, Bibliothèque — CCP 191-90, compte courant bancaire : Banque Internationale du Luxembourg 8-109/6003/200

**GREAT BRITAIN AND COMMONWEALTH** H.M. STATIONERY OFFICE, P.O. Box 569, London S.E. 1

**ANDERE LÄNDER  
AUTRES PAYS  
ALTRI PAESI  
ANDERE LANDEN  
OTHER COUNTRIES**

} OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
Luxembourg-1, Case postale 1003

**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**

**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**

**R. Dumas**      **Generaldirektor / Directeur général / Direttore generale / Directeur-Generaal / General Director**

**E. Hentgen**      **Assistent / Assistant / Assistente / Assistent / Assistant**

**Direktoren / Directeurs / Direttori / Directeuren / Directors**

**V. Paretti**      **Allgemeine Statistik und assoziierte Staaten / Statistiques générales et États associés / Statistiche generali e Stati associati / Algemene Statistiek en geassocieerde Staten / General Statistics and Associated States**

**C. Legrand**      **Energiestatistik / Statistiques de l'énergie / Statistiche dell'energia / Energiestatistiek / Energy Statistics**

**S. Ronchetti**      **Handels- und Verkehrsstatistik / Statistiques du commerce et des transports / Statistiche del commercio e dei trasporti / Handels- en vervoersstatistiek / Trade and Transport Statistics**

**F. Grotius**      **Industrie- und Handwerksstatistik / Statistiques industrielles et artisanales / Statistiche dell'industria e dell'artigianato / Industrie- en Ambachtsstatistiek / Industrial and Crafts Statistics**

**P. Gavanier**      **Sozialstatistik / Statistiques sociales / Statistiche sociali / Sociale statistiek / Social Statistics**

**S. Louwes**      **Agrarstatistik / Statistiques agricoles / Statistiche agrarie / Landbouwstatistiek / Agricultural Statistics**

**Methodologie van de Nederlandse betalingsbalans**

**La méthodologie de la balance des paiements néerlandaise**

**AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**